叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000001

2. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000002

3. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000003

4. 布莱克伍德父子公司出版物目录，(catalogue Of Messrs Blackwood And Sons') 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第1/4页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ə; eɪ] [bʊk] ['kætəlɔ:g] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hændi] [hɔ:rs] - [bʊk] [baɪ]
A book catalogue published in 1868 as a part of The Handy Horse - Book by
一个 书 目录 已发布 在 - 作为 一个 部分 的 这 便利 马 - 书 经过
['mɔ:rɪs] ['hɑ:rtlənd] [mɑ:'hɔ:] .
Maurice Hartland Mahon .
莫里斯 哈特兰 马洪 .

1868 年出版的《实用马术手册》中的一本书籍目录，作者是莫里斯·哈特兰·马洪。

[ðə; ðɪ] ['sekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɑ:r 'i:] - ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ðɪ][meɪn] ['kætəlɔ:g] [fɜ:rst] .
The sections have been re - ordered to place the main catalogue first .
这 部分 有 到过 关于 - 订购 到 地方 这 主要的 目录 第一的 .

各章节顺序已重新调整，主目录放在最前面。

['kætəlɔ:g]
CATALOGUE
目录

目录

[ʌv; əv]
OF
的

的

['mesərz] ['blækwud] [ænd; ənd] [sʌnz] -
MESSRS BLACKWOOD AND SONS '
先生们 黑木 和 儿子们 -

布莱克伍德父子公司

[prbli'keiʃnz] .
PUBLICATIONS .
出版物 .

出版物。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
HISTORY OF EUROPE ,
历史 的 欧洲 ,

欧洲历史

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] - [tu:; tə][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv]
From the Commencement of the French Revolution in 1789 to the Battle of
从 这 开始 的 这 法语 革命 在 - 到 这 战斗 的
[ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] .
Waterloo .
滑铁卢 .

从1789年法国大革命爆发到滑铁卢战役。

[baɪ][sɜ:r] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['ælɪsən] , [bɑ:rt] . , [di:] . [si:] . [el] .
BY Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . , D . C . L .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . , D . C . L .

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，DCL

[ə; eɪ] [nuː] ['laɪbreri] [ɪ'dɪʃn] (['biːɪŋ] [ðə; ði] [tenθ]) , [ɪn] - [vɑːlz] .

A	New	Library	Edition	(	being	the	Tenth	)	,	in	14	vols	.
一个	新的	图书馆	版	(	存在	这	第十	)	,	在	-	卷	.

新图书馆版（第十版），共 14 卷。

[dɪ'maɪ] 8vo , [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['koʊpiəs]['ɪndeks] , - , 10s .

demy	8vo	,	with	Portraits	,	and	a	copious	Index	,	10	,	10s	.
德米	8vo	,	和	肖像	,	和	一个	丰富	指数	,	-	,	10s	.

八开本，附肖像集和丰富的索引，10，10先令。

[ə'nʌðər] [ɪ'dɪʃn] , [ɪn] [kraʊn] 8vo , - [vɑːlz] . , £6 .

Another	Edition	,	in	crown	8vo	,	20	vols	.	,	£6	.
其他	版	,	在	王冠	8vo	,	-	卷	.	,	£6	.

另一版本，皇冠八开本，20 卷，6 英镑。

[ə; eɪ] ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃn] , - [vɑːlz] . , ['kloʊsli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['kɑːləmz] , £2 , 8s . , [ænd; ənd]

A	People's	Edition	,	12	vols	.	,	closely	printed	in	double	columns	,	£2	,	8s	.	,	and
一个	人们的	版	,	-	卷	.	,	密切	打印	在	双倍的	列	,	£2	,	8s	.	,	和

['ɪndeks] ['vɑːljəm] , 3s .

Index	Volume	,	3s	.
指数	体积	,	3s	.

人民版，12 卷，双栏密印，2 英镑 8 先令，索引卷 3 先令。

" [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɜːrnd] [fɔːr; fər][ɪt'self][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

"	An	extraordinary	work	,	which	has	earned	for	itself	a	lasting	place	in	the
"	一个	非凡的	工作	,	哪个	有	获得	为了	本身	一个	持久	地方	在	这

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

literature	of	the	country	,
文学	的	这	国家	,

"这是一部非凡的作品，它在我国文学史上赢得了永恒的地位。"

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [faʊnd] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['riːdɚz] [ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] .

and	within	a	few	years	found	innumerable	readers	in	every	part	of	the	globe	.
和	之内	一个	很少	年	成立	无数	读者	在	每一个	部分	的	这	地球	.

短短几年内，他就在世界各地拥有了无数读者。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bʊk] [ɪk'stænt] [ðæt] [triːts] [soʊ] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

There	is	no	book	extant	that	treats	so	well	of	the	period	to	the	illustration
那里	是	不	书	现存	那	款待	所以	出色地	的	这	时期	到	这	插图

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mɪstər] ['ælɪsənz] ['leɪbər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd] .

of	which	Mr	Alison's	labours	have	been	devoted	.
的	哪个	先生	艾莉森的	劳动	有	到过	奉献	.

目前还没有任何一本书能像艾利森先生的著作那样，如此出色地论述和阐释这一时期。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zɪbɪts] [greɪt] ['nɑːlɪdʒ] , ['peɪʃ(ə)nt] ['riːsɜːrtʃ] , [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][væst]

It	exhibits	great	knowledge	,	patient	research	,	indefatigable	industry	,	and	vast
它	展品	伟大的	知识	,	病人	研究	,	不懈	行业	,	和	广阔的

['paʊər] .

power	.
力量	.

它展现了渊博的知识、耐心细致的研究、孜孜不倦的勤奋和强大的实力。

" – [taɪmz] , [sept] . ['sɛvən] , - .

"	–	Times	,	Sept	.	7	,	1850	.
"	–	《时代周刊》	,	九月	.	7	,	-	.

"——《时代周刊》，1850 年 9 月 7 日。

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ælɪsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['jʊrəp]

CONTINUATION	OF	ALISON'S	HISTORY	OF	EUROPE
续篇	的	艾莉森的	历史	的	欧洲

艾莉森欧洲史续篇

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['luːɪs] [nə'poʊliən] .

From	the	Fall	of	Napoleon	to	the	Accession	of	Louis	Napoleon	.
从	这	落下	的	拿破仑	到	这	加入	的	路易斯	拿破仑	.

从拿破仑倒台到路易·拿破仑即位。

[baɪ][sɜːr] ['ɑːrtʃɪbɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːrt] . , [diː] . [siː] . [el] . [ɪn][naɪn][vɑːlz] . , £6 , 7s . 6d .

By	Sir	ARCHIBALD	ALISON	,	Bart	.	,	D	.	C	.	L	.	In	9	vols	.	,	£6	,	7s	.	6d	.
经过	先生	阿奇博尔德	艾莉森	,	巴特	.	,	D	.	C	.	L	.	在	9	卷	.	,	£6	,	7s	.	6d	.

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，法学博士，共 9 卷，售价 6 英镑 7 先令 6 便士。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['laɪbreri] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [wɜːrk] .

Uniform	with	the	Library	Edition	of	the	previous	work	.
制服	和	这	图书馆	版	的	这	以前的	工作	.

与前作图书馆版保持一致。

[ə; eɪ] ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃn] , [ɪn][eɪt][vɑːlz] . , ['kloʊsli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['dʌb(ə)l] ['kɑːləmz] , £1 , 14s .

A	People's	Edition	,	in	8	vols	.	,	closely	printed	in	double	columns	,	£1	,	14s	.
一个	人们的	版	,	在	8	卷	.	,	密切	打印	在	双倍的	列	,	£1	,	14s	.

人民版，共 8 卷，双栏密印，售价 1 英镑 14 先令。

[ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['ælɪsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

EPITOME	OF	ALISON'S	HISTORY	OF	EUROPE	.
缩影	的	艾莉森的	历史	的	欧洲	.

艾莉森欧洲史的缩影。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['pɝːsənz] .

For	the	Use	of	Schools	and	Young	Persons	.
为了	这	使用	的	学校	和	年轻的	人	.

供学校和青少年使用。

[ˌfɪf'tiːnθ] [ɪ'dɪʃn] , 7s .

Fifteenth	Edition	,	7s	.
第十五	版	,	7s	.

第十五版，7先令。

6d . , [baʊnd] .

6d	.	,	bound	.
6d	.	,	边界	.

6d.，有界。

['ætləs] [tuː; tə] ['ælɪsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['jʊrəp] ;

ATLAS	TO	ALISON'S	HISTORY	OF	EUROPE	;
图集	到	艾莉森的	历史	的	欧洲	;

艾莉森欧洲史地图集；

[kən'teɪnɪŋ] - [mæps][ænd; ənd][plænz][ʌv; əv] ['kʌntriz] , ['bætlz] , ['siːdʒɪz] , [ænd; ənd] [siː] - [faɪts] .

Containing	109	Maps	and	Plans	of	Countries	,	Battles	,	Sieges	,	and	Sea	-	Fights	.
包含	-	地图	和	计划	的	国家	,	战斗	,	围攻	,	和	海	-	战斗	.

包含 109 幅国家、战役、围攻和海战的地图和平面图。

[kən'strʌktɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . [wɪð; wɪθ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv]

Constructed	by	A	.	Keith	Johnston	,	F	.	R	.	S	.	E	.	With	Vocabulary	of
建造	经过	一个	.	基思	约翰斯顿	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	和	词汇	的

['mɪlətəri][ænd; ənd][mə'riːn][tɜːrmz] .

Military	and	Marine	Terms	.
军队	和	海洋	条款	.

由 A. Keith Johnston, FRSE 编写，包含军事和海军术语词汇。

[dɪ'maɪ] 4to .

Demy	4to	.
黛米	4to	.

Demy 4to。

['laɪbreri] [ɪ'dɪʃn] , £3 , 3s . ; ['pi:pəlz] [ɪ'dɪʃn] , [kraʊn] 4to , [wʌn] , 11s .

Library	Edition	,	£3	,	3s	.	;	People's	Edition	,	crown	4to	,	1	,	11s	.
图书馆	版	,	£3	,	3s	.	;	人们的	版	,	王冠	4to	,	1	,	11s	.

图书馆版，3英镑3先令；人民版，皇冠四开本，1英镑11先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [lɔ:rd] [ˌkæsəl'reɪ] [ænd; ənd][sɜ:r] [tʃɑ:rlz] ['stju:ət; 'stju-] ,

LIVES	OF	LORD	CASTLEREAGH	AND	SIR	CHARLES	STEWART	,
生活	的	主	卡斯尔雷	和	先生	查尔斯	斯图尔特	,

卡斯尔雷勋爵和查尔斯·斯图尔特爵士的生平

['sekənd][ænd; ənd][θɜ:rd] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] ['lʌndənderi] .

Second	and	Third	Marquesses	of	Londonderry	.
第二	和	第三	侯爵们	的	伦敦德里	.

第二代和第三代伦敦德里侯爵。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] .

From	the	Original	Papers	of	the	Family	,	and	other	sources	.
从	这	原来的	文件	的	这	家庭	,	和	其他	来源	.

资料来源：家族原始文件及其他资料。

[baɪ][sɜ:r] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['ælɪsən] , [bɑ:rt] . , [di:] . [si:] . [el] . [ɪn][θri:][vɑ:lz] . 8vo , £2 , 5s .

By	Sir	ARCHIBALD	ALISON	,	Bart	.	,	D	.	C	.	L	.	In	3	vols	.	8vo	,	£2	,	5s	.
经过	先生	阿奇博尔德	艾莉森	,	巴特	.	,	D	.	C	.	L	.	在	3	卷	.	8vo	,	£2	,	5s	.

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，法学博士，共 3 卷，8 开本，2 英镑 5 先令。

['æn(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsələr] [kæm'peinz] .

ANNALS	OF	THE	PENINSULAR	CAMPAIGNS	.
志	的	这	半岛	竞选活动	.

半岛战役编年史。

[baɪ][kæpt] . ['tɔməs] ['hæmɪltən] .

By	Capt	.	THOMAS	HAMILTON	.
经过	船长	.	托马斯	汉密尔顿	.

作者：托马斯·汉密尔顿上尉

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] .

A	New	Edition	.
一个	新的	版	.

新版本。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . ['hɑ:rdmən] , [ɛs'kwɑɪər] . 8vo , 16s . ; [ænd; ənd] ['ætləs] [ʌv; əv][mæps][tu:; tə] ['ɪləstreɪt]

Edited	by	F	.	Hardman	,	Esq	.	8vo	,	16s	.	;	and	Atlas	of	Maps	to	illustrate
编辑	经过	F	.	哈德曼	,	先生	.	8vo	,	16s	.	;	和	阿特拉斯	的	地图	到	阐明

[ðə; ði] [kæm'peinz] , 12s .

the	Campaigns	,	12s	.
这	竞选活动	,	12s	.

由 F. Hardman 先生编辑。8 开本，16 先令；以及战役地图集，12 先令。

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tu:; tə] ['flændərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ˌwɔ:tər'lu:; ˌwɑ:tər'lu:] .

A	VISIT	TO	FLANDERS	AND	THE	FIELD	OF	WATERLOO	.
一个	访问	到	弗兰德斯	和	这	场地	的	滑铁卢	.

参观弗兰德斯和滑铁卢战场。

[baɪ][dʒeɪmz] ['simpsn] , ['ædvəkeɪt] .

By	JAMES	SIMPSON	,	Advocate	.
经过	詹姆斯	辛普森	,	提倡	.

作者：詹姆斯·辛普森，倡导者。

[ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
A **Revised** **Edition** **.**
一个 修改 版 .

修订版。

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['kʌlərd] [plænz][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
With **Two** **Coloured** **Plans** **of** **the** **Battle** **.**
和 二 有色 计划 的 这 战斗 .

附有两张彩色战斗计划图。

[kraʊn] 8vo , 5s .
Crown **8vo** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 5s .

Crown 8vo，5s。

['wɛlɪŋtənz] [kə'rɪr] :
WELLINGTON'S **CAREER** **:**
惠灵顿 职业 :

惠灵顿的职业生涯:

[ə; eɪ] ['mɪlətəri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sʌmərɪ] .
A **Military** **and** **Political** **Summary** **.**
一个 军队 和 政治的 概括 .

军事和政治概况。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
By **Lieut** **.** **-** **Col** **.**
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[iː] . [bruːs] ['hæmlɪ] , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ænd; ənd][ɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [stɑːf]
E **.** **BRUCE** **HAMLEY** **,** **Professor** **of** **Military** **History** **and** **Art** **at** **the** **Staff**
E . 布鲁斯 哈姆利 , 教授 的 军队 历史 和 艺术 在 这 职员
['kɑːlɪdʒ] .
College **.**
大学 .

E·布鲁斯·汉姆利，参谋学院军事历史与艺术教授。

[kraʊn] 8vo , 2s .
Crown **8vo** **,** **2s** **.**
王冠 8vo , 2s .

Crown 8vo，2s。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] [si'bæstəpəul] .
THE **STORY** **OF** **THE** **CAMPAIGN** **OF** **SEBASTOPOL** **.**
这 故事 的 这 活动 的 塞瓦斯托波尔 .

塞瓦斯托波尔战役的故事。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Written **in** **the** **Camp** **.**
书面 在 这 营 .

写于集中营。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
By **Lieut** **.** **-** **Col** **.**
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[iː] . [bruːs] ['hæmlɪ] .
E **.** **BRUCE** **HAMLEY** **.**
E . 布鲁斯 哈姆利 .

E. 布鲁斯·汉姆利。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [drɔːn] [ɪn][kæmp][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .

With	Illustrations	drawn	in	Camp	by	the	Author	.
和	插图	绘制	在	营	经过	这	作者	.

插图由作者在营地绘制。

8vo , 21s .

8vo	,	21s	.
8vo	,	21s	.

8开，21秒。

" [wiː; wi] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] [ðɪs] - ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] - [tuː; tə][ɔːl] [huː] [wʊd] [geɪn]

"	We	strongly	recommend	this	'	Story	of	the	Campaign	'	to	all	who	would	gain
"	我们	强烈	推荐	这	-	故事	的	这	活动	-	到	全部	WHO	会	获得

[ə; eɪ][dʒʌst] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [trə'mendəs] ['strʌg(ə)l] .

a	just	comprehension	of	this	tremendous	struggle	.
一个	只是	理解	的	这	巨大的	斗争	.

"我们强烈推荐这本《战役故事》给所有想要公正地了解这场巨大斗争的人。

[ʌv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [ʃʊr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['evər] [ˌsjuːpə'siːdid]

Of	this	we	are	perfectly	sure	,	it	is	a	book	unlikely	to	be	ever	superseded
的	这	我们	是	完美	当然	,	它	是	一个	书	不太可能	到	是	曾经	被取代

.

:

.

我们完全可以肯定，这是一本不太可能被取代的书。

[ɪts] [truːθ] [ɪz][ʌv; əv] [ðæt] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːrtlɪŋ] ['kærəktər] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃʊr] [ʌv; əv][æn; ən]

Its	truth	is	of	that	simple	and	startling	character	which	is	sure	of	an
它是	真相	是	的	那	简单的	和	令人震惊	特点	哪个	是	当然	的	一个

[ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ;

immortal	existence	;
不朽	存在	;

它的真理具有那种简单而又惊人的特质，它确信自己将永垂不朽；

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]['gælənt] ['ɔːθər] [tuː] [haɪ] [ə; eɪ] ['kɑːmplɪment] [tuː; tə] [klæs] [ðɪs]

nor	is	it	paying	the	gallant	author	too	high	a	complement	to	class	this
也不	是	它	付费	这	英勇	作者	也	高的	一个	补充	到	班级	这

['mæstərpiːs] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['hɪstri; 'hɪstəri][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['klæsɪk]

masterpiece	of	military	history	with	the	most	precious	of	those	classic
杰作	的	军队	历史	和	这	最多	宝贵的	的	那些	经典的

['rekərdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kwiːðd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['raɪtɚz] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti]

records	which	have	been	bequeathed	to	us	by	the	great	writers	of	antiquity
记录	哪个	有	到过	遗赠	到	我们	经过	这	伟大的	作家	的	古代

[huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['wɔrz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .

who	took	part	in	the	wars	they	have	described	.
WHO	采取	部分	在	这	战争	他们	有	描述	.

将这部军事史杰作与古代伟大作家留给我们的最珍贵的经典记录相提并论，对这位英勇的作者来说，这绝非过高的赞誉。这些作家都曾参与过他们所描述的战争。

" – [ðə; ði] [pres] .

"	–	The	Press	.
"	–	这	按	.

——《新闻报》

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪ'mɪə] :

THE	INVASION	OF	THE	CRIMEA	:
这	入侵	的	这	克里米亚	:

克里米亚入侵：

[ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['prɑ:gres] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][lɔ:rd] ['ræglən] .

Its	Origin	,	and	Account	of	its	Progress	down	to	the	Death	of	Lord	Raglan	.
它是	起源	,	和	帐户	的	它是	进步	向下	到	这	死亡	的	主	插肩袖	.

它的起源，以及它的发展历程，直至拉格伦勋爵去世。

[baɪ] [ˌælɪg'zændər] ['wɪljəm] ['kiŋleik] , [em] . [pi:] . [vɑ:lz] . [aɪ] . [ænd; ənd][i:] . ,

By	ALEXANDER	WILLIAM	KINGLAKE	,	M	.	P	.	Vols	.	I	.	and	II	.	,
经过	亚历山大	威廉	金湖	,	M	.	P	.	卷	.	我	.	和	二	.	,

作者：亚历山大·威廉·金莱克，议员，第一卷和第二卷

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ælmə] .

bringing	the	Events	down	to	the	Close	of	the	Battle	of	the	Alma	.
带来	这	活动	向下	到	这	关闭	的	这	战斗	的	这	阿尔玛	.

将事件的焦点集中在阿尔玛河战役的尾声。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] .

Fourth	Edition	.
第四	版	.

第四版。

[praɪs] 32s .

Price	32s	.
价格	32s	.

价格 32 先令。

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪrɪəlɪzəm] [ɪn] [fræns] .

TEN	YEARS	OF	IMPERIALISM	IN	FRANCE	.
十	年	的	帝国主义	在	法国	.

法国帝国主义的十年。

[im'preʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [flɑ:'nɜ:r] .

Impressions	of	a	"	Flâneur	.
印象	的	一个	"	漫游者	.

一位"漫游者"的印象。

" ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

"	Second	Edition	.
"	第二	版	.

"第二版。

[ɪn] 8vo , [praɪs] 9s .

In	8vo	,	price	9s	.
在	8vo	,	价格	9s	.

8开本，价格9先令。

" [ðer; ðər][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [fɔ:r; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [bʊk] [ɑ:n]

"	There	has	not	been	published	for	many	a	day	a	more	remarkable	book	on
"	那里	有	不是	到过	已发布	为了	许多	一个	天	一个	更多的	卓越	书	在

[fræns] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

France	than	this	,
法国	比	这	,

"多年来，还没有哪本书比这本更出色地展现了法国的风貌。"

[wɪtʃ] [prə'fesiz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [im'preʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flæ'nɜ:] . . . .

which	professes	to	be	the	impressions	of	a	Flaneur	.	.	.	.
哪个	声称	到	是	这	印象	的	一个	漫游者	.	.	.	.

它自称是一位漫游者的印象.....

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] ['laɪvlinəs] [ænd; ənd]['spɑːrk(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrk] ['rɪt(ə)n] ['oʊnli][fɔːr; fər]

It	has	all	the	liveliness	and	sparkle	of	a	work	written	only	for
它	有	全部	这	活力	和	火花	的	一个	工作	书面	仅有的	为了

[ə'mjuːzmənt] ;

amusement	;
娱乐	;

它充满了为娱乐而作的那种生动活泼的气息;

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði][sə'lɪdəti][ænd; ənd] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['peɪpər] ;

it	has	all	the	solidity	and	weight	of	a	State	paper	;
它	有	全部	这	固体	和	重量	的	一个	状态	纸	;

它具备官方文件的所有分量和权威性;

[ænd; ənd][wiː; wi][ɪk'spekt][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [æz; əz][ə; eɪ] [fer] , [fʊl] ,

and	we	expect	for	it	not	a	little	political	influence	as	a	fair	,	full	,
和	我们	预计	为了	它	不是	一个	小的	政治的	影响	作为	一个	公平的	,	满的	,

我们期望它能发挥不小的政治影响力，使其成为一个公平、充分的.....

[ænd; ənd] ['mæstərli] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːləsi] – [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli] [gʊd]

and	masterly	statement	of	the	Imperial	policy	–	the	first	and	only	good
和	精湛	陈述	的	这	帝国	政策	–	这	第一的	和	仅有的	好的

[ə'kaʊnt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['jʊrəp] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˌpoʊli'ɑːnɪk] ['sɪstəm] [naʊ] [ɪn] [fɔːrs] .

account	that	has	been	given	to	Europe	of	the	Napoleonic	system	now	in	force	.
帐户	那	有	到过	给定	到	欧洲	的	这	拿破仑时代	系统	现在	在	力量	.

对帝国政策的精辟阐述——这是欧洲对现行拿破仑制度的第一份也是唯一一份好的说明。

" – [taɪmz] .

"	–	Times	.
"	–	《时代周刊》	.

——《时代》杂志。

[fliːts] [ænd; ənd] ['neiviz] .

FLEETS	AND	NAVIES	.
舰队	和	海军	.

舰队和海军。

[baɪ] ['kæptɪn] [tʃɑːrlz] ['hæmli] , [ɑːr] . [em] . [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blækˌwʊdz] ['mægəziːn] . -

By	Captain	CHARLES	HAMLEY	,	R	.	M	.	Originally	published	in	'	Blackwood's	Magazine	.	'
经过	队长	查尔斯	哈姆利	,	拉	.	M	.	起初	已发布	在	-	黑木	杂志	.	-

作者：查尔斯·汉姆利上尉，皇家海军陆战队。原载于《布莱克伍德杂志》。

[kraʊn] 8vo , 6s .

Crown	8vo	,	6s	.
王冠	8vo	,	6s	.

Crown 8vo，6s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [griːs] ['ʌndər] ['fɔːrən] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

HISTORY	OF	GREECE	UNDER	FOREIGN	DOMINATION	.
历史	的	希腊	在下面	外国的	统治	.

希腊在外国统治下的历史。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['fɪnli] , [əl] . [diː] . , ['æθənz] – [vɪz] . :

By	GEORGE	FINLAY	,	LL	.	D	.	,	Athens	–	viz	.	:
经过	乔治	芬利	,	二	.	D	.	,	雅典	–	即	.	:

作者：乔治·芬利，法学博士，雅典——即:

[griːs] ['ʌndər] [ðə; ði]['roʊmənz] .

Greece	Under	the	Romans	.
希腊	在下面	这	罗马书	.

罗马统治下的希腊。

[biː] . [siː] . - [tuː; tə][ə; eɪ] . [diː] . - .
b . **c** . **146** **to** **a** . **d** . **717** .
b . c . - 到 一个 . d . - .

公元前146年至公元717年。

[ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['neɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ɪts]['kɑːŋkwest][baɪ]
A **Historical** **View** **of** **the** **Condition** **of** **the** **Greek** **Nation** **from** **its** **Conquest** **by**
一个 历史 看法 的 这 状况 的 这 希腊语 国家 从 它是 征服 经过
[ðə; ði]['roʊmənz][ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['paʊər][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
the **Romans** **until** **the** **Extinction** **of** **the** **Roman** **Power** **in** **the** **East** .
这 罗马书 直到 这 灭绝 的 这 罗马 力量 在 这 东方 .

从希腊被罗马人征服到罗马在东方的势力灭亡，希腊民族的历史概况。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , 16s .
Second **Edition** **,** **16s** **.**
第二 版 , 16s .

第二版，16先令。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['empaɪər] , [ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - ;
History **of** **the** **Byzantine** **Empire** **,** **a** . **d** . **716** **to** **1204** **;**
历史 的 这 拜占庭 帝国 , 一个 . d . - 到 - ;

拜占庭帝国史，公元716年至1204年；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['empaɪər][ʌv; əv] [ænd; ənd][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] , [ə; eɪ] . [diː] . -
and **of** **the** **Greek** **Empire** **of** **Nicæa** **and** **Constantinople** **,** **a** . **d** . **1204**
和 的 这 希腊语 帝国 的 尼西亚 和 君士坦丁堡 , 一个 . d . -
[tuː; tə] - .
to **1453** **.**
到 - .

以及公元 1204 年至 1453 年的尼西亚和君士坦丁堡希腊帝国。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , £1 , 7s .
2 **vols** **.** **,** **£1** **,** **7s** **.**
2 卷 . , £1 , 7s .

2卷，1英镑7先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌmiːd'iːv(ə)l] [griːs] [ænd; ənd]['trebəˌzɔnd] .
Medieval **Greece** **and** **Trebizond** **.**
中世纪 希腊 和 特拉比松 .

中世纪希腊和特拉布宗。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [griːs] , [frʌm; frəm][ɪts]['kɑːŋkwest][baɪ][ðə; ði][kruː'seɪdɚz][tuː; tə][ɪts]['kɑːŋkwest]
The **History** **of** **Greece** **,** **from** **its** **Conquest** **by** **the** **Crusaders** **to** **its** **Conquest**
这 历史 的 希腊 , 从 它是 征服 经过 这 十字军战士 到 它是 征服
[baɪ][ðə; ði] ['tɝːks] ,
by **the** **Turks** **,**
经过 这 土耳其人 ,

希腊历史，从十字军征服到土耳其人征服

[ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - ; [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv]['trebəˌzɔnd] ,
a . **d** . **1204** **to** **1566** **;** **and** **the** **History** **of** **the** **Empire** **of** **Trebizond** **,**
一个 . d . - 到 - ; 和 这 历史 的 这 帝国 的 特拉比松 ,
[ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - .
a . **d** . **1204** **to** **1461** **.**
一个 . d . - 到 - .

公元 1204 年至 1566 年；以及特拉比松帝国史，公元 1204 年至 1461 年。

12s .
12s .
12s .

12秒。

[griːs] ['ʌndər] [ɑːθoʊmən] [ænd; ənd] [və'niːʃn] [ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Greece under Othoman and Venetian Domination .
希腊 在下面 奥斯曼帝国 和 威尼斯 统治 .

希腊在奥斯曼帝国和威尼斯共和国的统治下。

[ə; eɪ] . [diː] . - [tuː; tə] - .
a . d . 1453 to 1821 .
一个 . d . - 到 - .

公元1453年至1821年。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːk] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
History of the Greek Revolution .
历史 的 这 希腊语 革命 .

希腊革命史。

[ˌtuː'tuː] [vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

8vo , £1 , 4s .
8vo , £1 , 4s .
8vo , £1 , 4s .

8开本，1英镑，4先令。

" [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz] ['wɜːrðɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [wɜːrks] [ɑːn] [griːk]
" His book is worthy to take its place among the remarkable works on Greek
" 他的 书 是 值得 到 拿 它是 地方 之中 这 卓越 作品 在 希腊语
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

“他的著作足以跻身希腊历史的杰出著作之列。”

[wɪtʃ] [fɔːrm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['glɔːriz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['skɑːlərʃɪp] .
which form one of the chief glories of English scholarship .
哪个 形式 一 的 这 首席 荣耀 的 英语 奖学金 .

这构成了英国学术界的主要荣耀之一。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [griːs] [ɪz] [bʌt; bət] [hæf] [toʊld] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . " – ['lʌndən]
The history of Greece is but half told without it . " – London
这 历史 的 希腊 是 但 一半 讲述 没有 它 . " – 伦敦

如果没有它，希腊的历史就只讲了一半。——伦敦

['gɑːrdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [æ'θi:ni:ənz] .
THE NATIONAL CHARACTER OF THE ATHENIANS .
这 国家的 特点 的 这 雅典人 .

雅典人的民族性格。

[baɪ][dʒɑ:n] [braʊn] ['pætɜ·sən] .
By JOHN BROWN PATTERSON .
经过 约翰 棕色的 帕特森 .

作者：约翰·布朗·帕特森。

['edɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔθɜ·z] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [baɪ] [prə'fesər] ['pɪlənz] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]
Edited from the Author's revision , by Professor PILLANS , of the University of
编辑 从 这 作者的 修订 , 经过 教授 皮兰斯 , 的 这 大学 的
['edɪnbərə] .
Edinburgh .
爱丁堡 .

由爱丁堡大学的 PILLANS 教授根据作者的修订版编辑。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
With a Sketch of his Life .
和 一个 草图 的 他的 生活 .

附其生平简介。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown 8vo , 4s .
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['stʌdiz] [ɪn] ['roʊmən] [lɔ:] .
STUDIES IN ROMAN LAW .
研究 在 罗马 法律 .

罗马法研究。

[wɪð; wɪθ] [kəm'pærətɪv] [vju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [fræns] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['skɑ:tlənd] .
With Comparative Views of the Laws of France , England , and Scotland .
和 比较 浏览 的 这 法律 的 法国 , 英格兰 , 和 苏格兰 .

对法国、英国和苏格兰法律的比较研究。

[baɪ][lɔ:rd] [mə'kenzi] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['seʃ(ə)n] [ɪn]['skɑ:tlənd] .
By Lord MACKENZIE , one of the Judges of the Court of Session in Scotland .
经过 主 麦肯齐 , 一 的 这 法官 的 这 法庭 的 会议 在 苏格兰 .

作者：麦肯齐勋爵，苏格兰高等法院法官之一。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

" [wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wer] [els] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]

"	We	know	not	in	the	English	language	where	else	to	look	for	a	history
"	我们	知道	不是	在	这	英语	语言	在哪里	别的	到	看	为了	一个	历史

[ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [lɔ:] [soʊ] [klɪr] ,

of	the	Roman	law	so	clear	,
的	这	罗马	法律	所以	清除	,

"我们不知道在英语世界里还能在哪里找到如此清晰的罗马法史。"

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [soʊ] [ʃɔ:rt] . . . .

and	,	at	the	same	time	,	so	short	.	.	.	.
和	,	在	这	相同的	时间	,	所以	短的	.	.	.	.

同时，篇幅又如此短暂……

[mɔ:r] [ɪm'pru:vɪŋ] ['ri:dɪŋ] , [bəuθ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stu:d(ə)nt][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɔɪər] ,

More	improving	reading	,	both	for	the	general	student	and	for	the	lawyer	,
更多的	改善	阅读	,	两个都	为了	这	一般的	学生	和	为了	这	律师	,

[wi:; wi]['kænɑ:t] [wel] [ɪ'mædʒɪn] ;

we	cannot	well	imagine	;
我们	不能	出色地	想象	;

我们很难想象还有什么比这更能提升普通学生和律师的阅读水平的书籍了；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] , ['i:v(ə)n] [ə'mʌŋ] ['lɜ:rnɪd] [prə'feʃən(ə)l] [men] ,

and	there	are	few	,	even	among	learned	professional	men	,
和	那里	是	很少	,	甚至	之中	学习	专业的	男人	,

即使在受过良好教育的专业人士中，这样的人也寥寥无几。

[hu:] [wɪl] [nɑ:t] ['gæðər] [sʌm; səm]['nɑ:v(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [lɔ:rd] [mə'kɛnziz] ['sɪmp(ə)l]['peɪdʒɪz] .

who	will	not	gather	some	novel	information	from	Lord	Mackenzie's	simple	pages	.
WHO	将要	不是	收集	一些	小说	信息	从	主	麦肯齐的	简单的	页面	.

" – ['lʌndən]

"	–	London
"	–	伦敦

谁能从麦肯齐勋爵朴实无华的文字中汲取一些新奇的信息呢？——伦敦

[rɪ'vju:] .

Review	.
审查	.

审查。

[ðə; ði] [ˌeɪ'ti:n] ['krɪstʃən] ['sentʃəriz] .

THE	EIGHTEEN	CHRISTIAN	CENTURIES	.
这	十八	基督教	几个世纪	.

十八个基督教世纪。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [waɪt] .

By	the	Rev	.	JAMES	WHITE	.
经过	这	牧师	.	詹姆斯	白色的	.

詹姆斯·怀特牧师著。

[fɔ:rθ] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['koʊpiəs] ['ɪndeks]

Fourth	Edition	,	with	an	Analytical	Table	of	Contents	,	and	a	Copious	Index
第四	版	,	和	一个	分析	桌子	的	内容	,	和	一个	丰富	指数

.

:
.

第四版，附有分析目录和详尽索引。

[poʊst] 8vo , 7s .

Post	8vo	,	7s	.
邮政	8vo	,	7s	.

Post 8vo，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
THE MONKS OF THE WEST ,
这 僧侣 的 这 西方 ,

西方僧侣

[frʌm; frəm][ˌes 'tiː] ['benədɪkt] [tuː; tə][ˌes 'tiː]['bəːnəd; bə'nɑːd] .
From St Benedict to St Bernard .
从 英石 本尼迪克特 到 英石 伯纳德 .

从圣本笃到圣伯纳德。

[baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [ˌmɔːntə'lɑːmbərt] .
By the COUNT DE MONTALEMBERT .
经过 这 数数 德语 蒙塔朗贝尔 .

蒙塔朗贝尔伯爵

['ɔːθəraɪzd] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
Authorised Translation .
授权 翻译 .

经授权的翻译。

[faɪv][vɑːlz] .
5 vols .
5 卷 .

5卷。

8vo , £2 12s .
8vo , £2 12s .
8vo , £2 12s .

8开本，2英镑12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fræns] ,
HISTORY OF FRANCE ,
历史 的 法国 ,

法国历史

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɪriəd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - .
From the Earliest Period to the Year 1848 .
从 这 最早 时期 到 这 年 - .

从最早时期到1848年。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [waɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['krɪstʃən] ['sentʃəriz] . -
By the Rev . JAMES WHITE , Author of ' The Eighteen Christian Centuries . '
经过 这 牧师 . 詹姆斯 白色的 , 作者 的 - 这 十八 基督教 几个世纪 . -

作者：詹姆斯·怀特牧师，《十八个基督教世纪》的作者。

[skuːl] [ɪ'dɪʃn] .
School Edition .
学校 版 .

学校版。

[poʊst] 8vo , 6s .
Post 8vo , 6s .
邮政 8vo , 6s .

Post 8vo，6s。

" [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [kwaɪt]
" An excellent and comprehensive compendium of French history , quite
" 一个 出色的 和 综合的 概要 的 法语 历史 , 相当
[ə'bʌv] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] - [bʊk] ,
above the standard of a school - book ,
多于 这 标准 的 一个 学校 - 书 ,

"这是一部优秀且全面的法国历史汇编，远超教科书的水平。"

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪbrɛˌriːz][ʌv; əv] ['lɪtəreri] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .
and particularly well adapted for the libraries of literary institutions .
和 特别 出色地 改编 为了 这 图书馆 的 文学 机构 .

尤其适合文学机构图书馆收藏。

" – ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'vjuː] .
" – National Review .
" – 国家的 审查 .

——《国家评论》

['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] :
LEADERS OF THE REFORMATION :
领导人 的 这 改革 :

宗教改革的领袖们:

['luːθər] , ['kælvɪn] , ['lætəmɚ] , [ænd; ənd][nɑːks] .
Luther , Calvin , Latimer , and Knox .
路德 , 加尔文 , 拉蒂默 , 和 诺克斯 .

路德、加尔文、拉蒂默和诺克斯。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑːn] ['tʌlək] , [diː] . [diː] . , ['prɪnsəp(ə)l] , [ænd; ənd] - [prə'fesər] [ʌv; əv]
By the Rev . JOHN TULLOCH , D . D . , Principal , and Primarius Professor of
经过 这 牧师 . 约翰 图洛克 , D . D . , 主要的 , 和 - 教授 的
[θi'ɑːlədʒi] , [ˌes 'tiː] ['mɛriːz] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .
Theology , St Mary's College , St Andrews .
神学 , 英石 玛丽的 大学 , 英石 安德鲁斯 .

作者：约翰·图洛克神学博士，圣安德鲁斯圣玛丽学院院长兼首席神学教授。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [kraʊn] 8vo , 6s .
Second Edition , crown 8vo , 6s .
第二 版 , 王冠 8vo , 6s .

第二版，皇冠8开本，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪŋglɪʃ] ['pjʊrɪtənɪzəm] [ænd; ənd] [ɪts] ['lidər] :
ENGLISH PURITANISM AND ITS LEADERS :
英语 清教主义 和 它是 领导人 :

英国清教主义及其领袖:

['krɔmwel] , ['mɪltən] , ['bækstər] , [ænd; ənd] ['bʌnjən] .
Cromwell , Milton , Baxter , and Bunyan .
克伦威尔 , 米尔顿 , 巴克斯特 , 和 班扬 .

克伦威尔、弥尔顿、巴克斯特和班扬。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑːn] ['tʌlək] , [diː] . [diː] . ['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]
By the Rev . JOHN TULLOCH , D . D . Uniform with the ' Leaders of the
经过 这 牧师 . 约翰 图洛克 , D . D . 制服 和 这 - 领导人 的 这
[ˌrefər'meɪʃn] . - 7s . 6d .
Reformation . ' 7s . 6d .
宗教改革 . - 7s . 6d .

由约翰·图洛克牧师（神学博士）设计，与"宗教改革领袖"合影。7先令6便士。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['prɑ:tɪstənt] ['refjʊdʒi:z] .
HISTORY **OF** **THE** **FRENCH** **PROTESTANT** **REFUGEES** **.**
历史 的 这 法语 新教 难民 .

法国新教难民史。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [waɪs] , [prə'fesər] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði] [ˌli:'seɪ] [ˌbwɔ:nɑ:'pɑ:te] .
By **CHARLES** **WEISS** **,** **Professor** **of** **History** **at** **the** **Lycée** **Buonaparte** **.**
经过 查尔斯 魏斯 , 教授 的 历史 在 这 高中 波拿巴 .

作者：查尔斯·韦斯，波拿巴中学历史系教授。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][ef] . ['hɑ:rdmən] , [ɛs'kwɑɪər] . 8vo , 14s .
Translated **by** **F** **.** **Hardman** **,** **Esq** **.** **8vo** **,** **14s** **.**
翻译 经过 F . 哈德曼 , 先生 . 8vo , 14s .

由 F. Hardman 先生翻译。8开本，14先令。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['skɑ:tlənd] ,
HISTORY **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **SCOTLAND** **,**
历史 的 这 教会 的 苏格兰 ,

苏格兰教会史

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ['set(ə)lmənt] .
From **the** **Reformation** **to** **the** **Revolution** **Settlement** **.**
从 这 宗教改革 到 这 革命 沉降 .

从宗教改革到革命和解。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . [dʒɑ:n] [li:] , [di:] . [di:] . , [əl] . [di:] . , ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]
By **the** **Very** **Rev** **.** **JOHN** **LEE** **,** **D** **.** **D** **.** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **Principal** **of** **the** **University** **of**
经过 这 非常 牧师 . 约翰 李 , D . D . , 二 . D . , 主要的 的 这 大学 的
['edɪnbərə] .
Edinburgh **.**
爱丁堡 .

由爱丁堡大学校长约翰·李博士（神学博士、法学博士）撰写。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [li:] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
Edited **by** **the** **Rev** **.** **William** **Lee** **.** **2** **vols** **.**
编辑 经过 这 牧师 . 威廉 李 . 2 卷 .

由威廉·李牧师编辑。共2卷。

8vo , 21s .
8vo **,** **21s** **.**
8vo , 21s .

8开，21秒。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['skɑ:tlənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n]
HISTORY **OF** **SCOTLAND** **FROM** **THE** **REVOLUTION**
历史 的 苏格兰 从 这 革命

苏格兰革命史

[tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][læst]['dʒækəbaɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , - - - .
To **the** **Extinction** **of** **the** **last** **Jacobite** **Insurrection** **,** **1689** **-** **1748** **.**
到 这 灭绝 的 这 最后的 詹姆斯党 起义 , - - - .

致最后一次詹姆斯党叛乱的终结，1689-1748 年。

[baɪ][dʒɑ:n] [hɪl] ['bɜ:rtn] , [ɛs'kwɑɪər] . , ['ædvəkeɪt] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . 8vo , [rɪ'djʊst] [tu:; tə] 15s .
By **JOHN** **HILL** **BURTON** **,** **Esq** **.** **,** **Advocate** **.** **2** **vols** **.** **8vo** **,** **reduced** **to** **15s** **.**
经过 约翰 爬坡道 伯顿 , 先生 . , 提倡 . 2 卷 . 8vo , 减少 到 15s .

约翰·希尔·伯顿律师著。2卷，8开本，现减价至15先令。

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:nz] [ʌv; əv] ['skɑ:tlənd] ,
LIVES **OF** **THE** **QUEENS** **OF** **SCOTLAND** **,**
生活 的 这 女王们 的 苏格兰 ,

苏格兰女王们的生平

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ri:gl] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt]
And **English** **Princesses** **connected** **with** **the** **Regal** **Succession** **of** **Great**
和 英语 公主们 连接 和 这 尊贵 演替 的 伟大的
['brɪt(ə)n] .
Britain .
英国 .

以及与英国王位继承有关的英国公主们。

[baɪ]['ægnəs] ['strɪkləND] .
By **AGNES** **STRICKLAND** .
经过 阿格尼斯 斯特里克兰 .

作者：艾格尼丝·斯特里克兰。

[wɪð; wɪθ] ['pɔ:trɪts] [ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [vi'njets] .
With **Portraits** **and** **Historical** **Vignettes** .
和 肖像 和 历史 小故事 .

包含人物肖像和历史小故事。

[poʊst] 8vo , £4 , 4s .
Post **8vo** , **£4** , **4s** .
邮政 8vo , £4 , 4s .

邮寄 8vo，4 英镑，4 先令。

" ['evri] [step][ɪn]['skɑ:tlənd][ɪz][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] : [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ə'raɪz][ɑ:n] ['evri] [saɪd] ;
" **Every** **step** **in** **Scotland** **is** **historical** **:** **the** **shades** **of** **the** **dead** **arise** **on** **every** **side** **;**
" 每一个 步 在 苏格兰 是 历史 : 这 色调 的 这 死的 出现 在 每一个 边 ;

“在苏格兰，每一步都具有历史意义：死者的亡灵在四面八方涌现；

[ðə; ði] ['veri] ['rɑ:ks] [bri:ð] .
the **very** **rocks** **breathe** .
这 非常 岩石 呼吸 .

连岩石都会呼吸。

[mɪs] ['strɪkləndz] ['tæləNts][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] , [ænd; ənd][tɜ:rn][ʌv; əv][maɪnd][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
Miss **Strickland's** **talents** **as** **a** **writer** **,** **and** **turn** **of** **mind** **as** **an** **individual**
错过 斯特里克兰的 天赋 作为 一个 作家 , 和 转动 的 头脑 作为 一个 个人
,
,
,

斯特里克兰小姐的写作才华和个人思维方式，

[ɪn][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] ['mænər] [fɪt][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
in **a** **peculiar** **manner** **fit** **her** **for** **painting** **a** **historical** **gallery** **of** **the** **most**
在 一个 奇特 方式 合身 她 为了 绘画 一个 历史 画廊 的 这 最多
[ɪ'lʌstriəs] [ɔ:r]['dɪgnɪfaɪd] ['fi:meɪl] ['kærəktərz] [ɪn] [ðæt] [lænd][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd] [sɔ:ŋ] .
illustrious **or** **dignified** **female** **characters** **in** **that** **land** **of** **chivalry** **and** **song** .
杰出 或者 凝重 女性 人物 在 那 土地 的 骑士精神 和 歌曲 .

她以一种独特的方式，适合描绘那个充满骑士精神和歌谣的国度里最杰出或最尊贵的女性历史人物。

" – ['blækˌwʊdz] ['mægəzi:n] .
" **–** **Blackwood's** **Magazine** .
" – 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

[mə'mɔri:əlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] ['edɪnbərə] .
MEMORIALS **OF** **THE** **CASTLE** **OF** **EDINBURGH** .
纪念碑 的 这 城堡 的 爱丁堡 .

爱丁堡城堡的纪念碑。

[baɪ][dʒeɪmz] [grænt] , [ɛs'kwɑɪər] .
By **JAMES** **GRANT** **,** **Esq** .
经过 詹姆斯 授予 , 先生 .

作者：詹姆斯·格兰特律师

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
A New Edition .
一个 新的 版 .

新版本。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] , 3s . 6d .
In crown 8vo , with 12 Engravings , 3s . 6d .
在 王冠 8vo , 和 - 雕刻 , 3s . 6d .

皇冠八开本，有 12 幅雕版画，3 先令 6 便士。

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][sɜːr] ['wɪljəm] [kɜːr'kɔːldiː] [ʌv; əv] [greɪndʒ] ,
MEMOIRS OF SIR WILLIAM KIRKALDY OF GRANGE ,
回忆录 的 先生 威廉 柯卡尔迪 的 农庄 ,

格兰奇的威廉·柯卡尔迪爵士回忆录

['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] ['edɪnbərə] [fɔːr; fər]['meri] [kwiːn] [ʌv; əv][skɑːts] .
Governor of the Castle of Edinburgh for Mary Queen of Scots .
州长 的 这 城堡 的 爱丁堡 为了 玛丽 女王 的 苏格兰人 .

苏格兰女王玛丽时期的爱丁堡城堡总督。

[baɪ][dʒeɪmz] [grænt] , [ɛs'kwɑɪər] .
By JAMES GRANT , Esq .
经过 詹姆斯 授予 , 先生 .

作者：詹姆斯·格兰特律师

[poʊst] 8vo , 10s .
Post 8vo , 10s .
邮政 8vo , 10s .

Post 8vo，10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn] ['hepbɜːrn] ,
MEMOIRS OF SIR JOHN HEPBURN ,
回忆录 的 先生 约翰 赫本 ,

约翰·赫本爵士回忆录

['mɑːrʃ(ə)l][ʌv; əv] [fræns] ['ʌndər] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , & [siː] .
Marshal of France under Louis XIII . , & c .
元帅 的 法国 在下面 路易斯 十三 . , & c .

路易十三时期的法国元帅，等等。

[baɪ][dʒeɪmz] [grænt] , [ɛs'kwɑɪər] .
By JAMES GRANT , Esq .
经过 詹姆斯 授予 , 先生 .

作者：詹姆斯·格兰特律师

[poʊst] 8vo , 8s .
Post 8vo , 8s .
邮政 8vo , 8s .

Post 8vo，8s。

[wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] .
WORKS OF THE REV .
作品 的 这 修订版 .

牧师的作品

['tɔməs] - , [diː] . [diː] .
THOMAS M'CRIE , D . D .
托马斯 - , D . D .

托马斯·麦克里，博士

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːrm] [ɪ'dɪʃn] .

A	New	and	Uniform	Edition	.
一个	新的	和	制服	版	.

全新统一版本。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] - .

Edited	by	Professor	M'Crie	.
编辑	经过	教授	-	.

由麦克里教授编辑。

[fɔːr][vɑːlz] .

4	vols	.
4	卷	.

4卷。

[kraʊn] 8vo , 24s .

crown	8vo	,	24s	.
王冠	8vo	,	24s	.

皇冠 8vo，24 秒。

[soʊld] ['seprətli] – [vɪz] . :

Sold	separately	–	viz	.	:
卖	分别地	–	即	.	:

单独出售——即：

[laɪf] [ʌv; əv][dʒɑːn][nɑːks] .

Life	of	John	Knox	.
生活	的	约翰	诺克斯	.

约翰·诺克斯的生平。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ɪn]['skɑːtlənd] .

Containing	Illustrations	of	the	History	of	the	Reformation	in	Scotland	.
包含	插图	的	这	历史	的	这	宗教改革	在	苏格兰	.

包含苏格兰宗教改革历史的插图。

[kraʊn] 8vo , 6s .

Crown	8vo	,	6s	.
王冠	8vo	,	6s	.

Crown 8vo，6s。

[laɪf] [ʌv; əv] ['ændruː] ['melvɪl] .

Life	of	Andrew	Melville	.
生活	的	安德鲁	梅尔维尔	.

安德鲁·梅尔维尔的生平。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['skɑːtlənd]

Containing	Illustrations	of	the	Ecclesiastical	and	Literary	History	of	Scotland
包含	插图	的	这	教会的	和	文学	历史	的	苏格兰

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəriz] .

in	the	Sixteenth	and	Seventeenth	Centuries	.
在	这	第十六	和	第十七	几个世纪	.

收录了十六、十七世纪苏格兰教会史和文学史的插图。

[kraʊn] 8vo , 6s .

Crown	8vo	,	6s	.
王冠	8vo	,	6s	.

Crown 8vo，6s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪn][ðə; ði]
History **of** **the** **Progress** **and** **Suppression** **of** **the** **Reformation** **in** **Italy** **in** **the**
历史 的 这 进步 和 抑制 的 这 宗教改革 在 意大利 在 这
[ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .
Sixteenth **Century** **.**
第十六 世纪 .

十六世纪意大利宗教改革的进展与镇压史。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown **8vo** **,** **4s** **.**
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ɪn] [speɪn] [ɪn]
History **of** **the** **Progress** **and** **Suppression** **of** **the** **Reformation** **in** **Spain** **in**
历史 的 这 进步 和 抑制 的 这 宗教改革 在 西班牙 在
[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .
the **Sixteenth** **Century** **.**
这 第十六 世纪 .

十六世纪西班牙宗教改革的进展与镇压史。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown **8vo** **,** **3s** **.**
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['bɑ:skəbɛl] [trækts] ;
THE **BOSCOBEL** **TRACTS** **;**
这 博斯科贝尔 小册子 ;

博斯科贝尔地块;

[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [ðə; ði]['sekənd]['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]
Relating **to** **the** **Escape** **of** **Charles** **the** **Second** **after** **the** **Battle** **of**
相关 到 这 逃脱 的 查尔斯 这 第二 后 这 战斗 的
['wʊstər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [əd'ventʃəz] .
Worcester **,** **and** **his** **subsequent** **Adventures** **.**
伍斯特 , 和 他的 随后的 冒险 .

讲述查理二世在伍斯特战役后的逃脱及其后来的冒险经历。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [hju:z] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ] . [em] .
Edited **by** **J** **.** **Hughes** **,** **Esq** **.** **,** **A** **.** **M** **.**
编辑 经过 J . 休斯 , 先生 . , 一个 . M .

由 J. Hughes 律师（文学硕士）编辑

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] [noʊts] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] , [ɪn'klu:dɪŋ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]
A **New** **Edition** **,** **with** **additional** **Notes** **and** **Illustrations** **,** **including** **Communications**
一个 新的 版 , 和 额外的 笔记 和 插图 , 包括 通讯
[frʌm; frəm][ðə; ði] [rev] . [ɑ:r] . [eɪtʃ] . ['bærəm] ,
from **the** **Rev** **.** **R** **.** **H** **.** **Barham** **,**
从 这 牧师 . 拉 . H . 巴勒姆 ,

新版本，新增注释和插图，包括RH Barham牧师的来信。

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪŋˌgoʊldzbi]['ledʒəndz] . -
Author **of** **the** **'** **Ingoldsby** **Legends** **.** **'**
作者 的 这 - 英戈尔兹比 传说 . -

《英戈尔兹比传奇》的作者。

[ɪn] 8vo , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] , 16s .
In 8vo , with Engravings , 16s .
在 8vo , 和 雕刻 , 16s .

八开本，带雕版，16先令。

" - [ðə; ði]['bɑːskəbɛl][trækts] - [ɪz][ə; eɪ]['veri] ['kjʊriəs] [bʊk] ,
" ' The Boscobel Tracts ' is a very curious book ,
" - 这 博斯科贝尔 小册子 - 是 一个 非常 好奇的 书 ,

《博斯科贝尔论著》是一本非常奇特的书，

[ænd; ənd][ə'baʊt][æz; əz] [gʊd] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l]['sʌbdʒekt][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [kə'lekʃənz] [æz; əz]
and about as good an example of single subject historical collections as
和 关于 作为 好的 一个 例子 的 单身的 主题 历史 收藏 作为
[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
may be found .
可能 是 成立 .

堪称单主题历史藏品中的最佳范例之一。

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌndər'teɪkən] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [kəm'pliːtɪd] , [æt; ət][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]
Originally undertaken , or at least completed , at the suggestion of
起初 已 , 或者 在 至少 完全的 , 在 这 建议 的
[ðə; ði] [leɪt] ['bɪʃəp] ['kɑːpəlˌstoʊn] , [ɪn] - ,
the late Bishop Copplestone , in 1827 ,
这 晚的 主教 科普尔斯通 , 在 - ,

最初是在已故主教科普尔斯通的建议下开始实施，或者至少是在1827年完成的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [teɪst] [nɑːt]['ɔːlweɪz]
it was carried out with a degree of judgment and taste not always
它 曾是 携带 出去 和 一个 程度 的 判断 和 品尝 不是 总是
[faʊnd] [ɪn][wɜːrks][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['kærəktər] .
found in works of a similar character .
成立 在 作品 的 一个 相似的 特点 .

这部作品展现出的判断力和品味，在同类作品中并不常见。

" – ['spektеɪtər] .
" – Spectator .
" – 旁观者 .

——旁观者

[laɪf] [ʌv; əv][dʒɑːn] [duːk] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] .
LIFE OF JOHN DUKE OF MARLBOROUGH .
生活 的 约翰 公爵 的 马尔堡 .

马尔伯勒公爵约翰的一生。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]
With some Account of his Contemporaries , and of the War of the
和 一些 帐户 的 他的 同时代人 , 和 的 这 战争 的 这
[sək'seʃ(ə)n] .
Succession .
演替 .

附有关于他同时代人以及王位继承战争的一些记述。

[baɪ][sɜːr] ['ɑːrtʃɪbɔːld] ['ælɪsən] , [bɑːrt] . , [diː] . [siː] . [el] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
By Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . , D . C . L . Third Edition . 2 vols .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . , D . C . L . 第三 版 . 2 卷 .

阿奇博尔德·艾利森爵士著，第三版，共2卷。

8vo , ['pɔːtrɪts] [ænd; ənd][mæps] , 30s .
8vo , Portraits and Maps , 30s .
8vo , 肖像 和 地图 , 30s .

8开本，肖像和地图，30年代。

[ðə; ði] [nuː] - [eg'zeɪmən; ɪg'zeɪmen] ; -

THE	NEW	'	EXAMEN	;	'
这	新的	-	考试	;	-

新"考官";

[ɔːr] ,

Or	,
或者	,

或者，

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn] - [mə'kɔːliz]

An	Inquiry	into	the	Evidence	of	certain	Passages	in	'	Macaulay's
一个	询问	进入	这	证据	的	肯定	段落	在	-	麦考利

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] - [kən'sɜːrnɪŋ] – [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] – [ðə; ði] ['mæsəkər]

History	of	England	'	concerning	–	THE	DUKE	OF	MARLBOROUGH	–	THE	MASSACRE
历史	的	英格兰	-	有关	–	这	公爵	的	马尔堡	–	这	屠杀

[ʌv; əv] [glɛn'koʊ] – [ðə; ði] ['haɪləndz] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] – ['vaɪkaʊnt] [dʌn'diː] – ['wɪljəm] [pen] .

OF	GLENCOE	–	THE	HIGHLANDS	OF	SCOTLAND	–	VISCOUNT	DUNDEE	–	WILLIAM	PENN	.
的	格伦科	–	这	高地	的	苏格兰	–	子爵	邓迪	–	威廉	宾夕法尼亚	.

对《麦考利英格兰史》中有关马尔伯勒公爵、格伦科大屠杀、苏格兰高地、邓迪子爵、威廉·佩恩等若干段落的证据进行调查。

[baɪ][dʒɑːn]['pædʒɪt] , [ɛs'kwɑɪər] . , ['bærɪstər] - [æt; ət] - [lɔː] .

By	John	Paget	,	Esq	.	,	Barrister	-	at	-	Law	.
经过	约翰	佩吉特	,	先生	.	,	律师	-	在	-	法律	.

作者：约翰·佩吉特，律师。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 6s .

In	crown	8vo	,	6s	.
在	王冠	8vo	,	6s	.

在 Crown 8vo，6s。

" [wiː; wi]['sɜːrt(ə)nli]['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [mɔːr] ['dæmɪdʒɪŋ] [ɪk'spoʊʒər] ,

"	We	certainly	never	saw	a	more	damaging	exposure	,
"	我们	当然	绝不	锯	一个	更多的	损害	接触	,

"我们从未见过如此具有破坏性的事件，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrθ] ['noʊtɪs] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ɪn] - ['blækˌwʊdz]

and	it	is	something	worth	notice	that	much	of	it	appeared	in	'	Blackwood's
和	它	是	某物	值得	注意	那	很多	的	它	出现	在	-	黑木

['mægəziːn] - ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['laɪftaɪm][ʌv; əv][lɔːrd] [mə'kɔːli] ,

Magazine	'	during	the	lifetime	of	Lord	Macaulay	,
杂志	-	期间	这	寿命	的	主	麦考利	,

值得注意的是，其中很多内容在麦考利勋爵在世时就发表在《布莱克伍德杂志》上。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni][rɪ'plaɪ] .

but	he	never	attempted	to	make	any	reply	.
但	他	绝不	尝试过	到	制作	任何	回复	.

但他始终没有做出任何回应。

[ðə; ði]['tʃɑːrdʒɪz][ɑːr; ər][soʊ][də'rekt] , [ænd; ənd]['ɜːdʒd][ɪn] [sʌtʃ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['læŋgwɪdʒ] ,

The	charges	are	so	direct	,	and	urged	in	such	unmistakable	language	,
这	收费	是	所以	直接的	,	和	敦促	在	这样的	毋庸置疑	语言	,

这些指控如此直接，措辞如此明确无误，

[ðæt] [noʊ] ['raɪtər] [huː] ['vælјuːd][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [fɔːr; fər] ['iːðər] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][fækt][ɔːr] ['fernəs] [ɪn]

that	no	writer	who	valued	his	character	for	either	accuracy	of	fact	or	fairness	in
那	不	作家	WHO	有价值的	他的	特点	为了	任何一个	准确性	的	事实	或者	公平	在

['kɑːment] [wʊd] [let][ðem; ðəm] [rɪ'meɪn] [ʌn'ænsərd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['eni] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [gɪv] .

comment	would	let	them	remain	unanswered	if	he	had	any	reason	to	give	.
评论	会	让	他们	保持	未解答	如果	他	有	任何	原因	到	给	.

任何重视事实准确性或评论公正性的作家，如果有什么理由给出答复，都不会让这些问题悬而未决。

" – ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['mægəziːn] .

"	–	Gentleman's	Magazine	.
"	–	绅士的	杂志	.

——《绅士杂志》

[ˌɔːtəbaɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] .

AUTOBIOGRAPHY	OF	THE	REV	.
自传	的	这	修订版	.

牧师自传

['draɪv, 'dɑːktɚ] [kɑː'lail] ,

DR	CARLYLE	,
博士	凯雷集团	,

卡莱尔博士

['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌɪnvə'rɛsk] .

Minister	of	Inveresk	.
部长	的	因弗雷斯克	.

因弗雷斯克部长。

[kən'teɪnɪŋ] [mə'mɔriːəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] [ɪ'vents] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

Containing	Memorials	of	the	Men	and	Events	of	his	Time	.
包含	纪念碑	的	这	男人	和	活动	的	他的	时间	.

收录了他那个时代人物和事件的纪念册。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɑːn] [hɪl] ['bɜːrtn] .

Edited	by	John	Hill	Burton	.
编辑	经过	约翰	爬坡道	伯顿	.

由约翰·希尔·伯顿编辑。

[ɪn] 8vo .

In	8vo	.
在	8vo	.

8开本。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , 14s .

Third	Edition	,	with	Portrait	,	14s	.
第三	版	,	和	肖像	,	14s	.

第三版，带肖像，14先令。

" [ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] [baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] [laɪf][ænd; ənd] ['mænərz]

"	This	book	contains	by	far	the	most	vivid	picture	of	Scottish	life	and	manners
"	这	书	包含	经过	远的	这	最多	生动	图片	的	苏格兰	生活	和	礼仪

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][sɜːr]['wɔːltər] [skɔt] .

that	has	been	given	to	the	public	since	the	days	of	Sir	Walter	Scott	.
那	有	到过	给定	到	这	民众	自从	这	天	的	先生	沃尔特	斯科特	.

“自沃尔特·斯科特爵士时代以来，这本书所描绘的苏格兰生活和风俗，无疑是最生动的。”

[ɪn] [bi'stəuiŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [haɪ] [preɪz] , [wiː; wi] [meɪk] [noʊ] [ɪk'sepʃn] ,

In	bestowing	upon	it	this	high	praise	,	we	make	no	exception	,
在	授予	之上	它	这	高的	称赞	,	我们	制作	不	例外	,

我们给予它如此高的评价，绝无例外。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['koʊbɚnz, 'kɑːkˌbɚːnz] - [mə'mɔriːəlz] - – [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz]

not	even	in	favour	of	Lord	Cockburn's	'	Memorials	'	–	the	book	which	resembles
不是	甚至	在	偏爱	的	主	科克伯恩的	-	纪念碑	-	–	这	书	哪个	类似

[ˌaɪ 'tiː][moʊst] ,

it	most	,
它	最多	,

甚至连与本书最为相似的科克伯恩勋爵的《纪念文集》也不赞成。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ræŋks][nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] ['ɪntrəst] .

and	which	ranks	next	to	it	in	interest	.
和	哪个	排名	下一个	到	它	在	兴趣	.

以及在关注度上紧随其后的那个。

" – ['edɪnbərə] [rɪ'vjuː] .

"	–	Edinburgh	Review	.
"	–	爱丁堡	审查	.

——《爱丁堡评论》

['memwɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [laɪf] [ʌv; əv] ['edmənd] [bɜːrk] .

MEMOIR	OF	THE	POLITICAL	LIFE	OF	EDMUND	BURKE	.
回忆录	的	这	政治的	生活	的	埃德蒙	伯克	.

埃德蒙·伯克政治生涯回忆录。

[wɪð; wɪθ][iks'trækts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .

With	Extracts	from	his	Writings	.
和	提取物	从	他的	著作	.

摘录其著作。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['kroʊli] , [diː] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

By	the	Rev	.	GEORGE	CROLY	,	D	.	D	.	2	vols	.
经过	这	牧师	.	乔治	克罗利	,	D	.	D	.	2	卷	.

乔治·克罗利牧师，神学博士，共 2 卷。

[poʊst] 8vo , 18s .

post	8vo	,	18s	.
邮政	8vo	,	18s	.

8vo 之后，18s。

['kɝːən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] .

CURRAN	AND	HIS	CONTEMPORARIES	.
柯伦	和	他的	同时代人	.

柯伦和他的同时代人。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['fɪlɪps] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ] . [biː] . [ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] .

By	CHARLES	PHILLIPS	,	Esq	.	,	A	.	B	.	A	New	Edition	.
经过	查尔斯	菲利普斯	,	先生	.	,	一个	.	B	.	一个	新的	版	.

作者：查尔斯·菲利普斯，法学学士，文学学士。新版。

[kraʊn] 8vo , 7s .

Crown	8vo	,	7s	.
王冠	8vo	,	7s	.

Crown 8vo，7s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['sɜːrt(ə)nli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [baɪ'ɑːgrəfi] ['evər] [prə'duːst] . . . .

"	Certainly	one	of	the	most	extraordinary	pieces	of	biography	ever	produced	.	.	.
"	当然	一	的	这	最多	非凡的	件	的	传	曾经	生产	.	.	.

“这无疑是有史以来最杰出的传记作品之一……”

[noʊ]['laɪbreri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . " – [lɔːrd]

No	library	should	be	without	it	.	"	–	Lord
不	图书馆	应该	是	没有	它	.	"	–	主

任何图书馆都不应该缺少它。——勋爵

['bruːəm] .

Brougham	.
布鲁厄姆	.

布鲁厄姆。

" ['nevər] , [pər'hæps] , [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [mɔ:r] ['kjʊriəs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɔ:trɪts] ['kraʊdɪd]
" Never , perhaps , was there a more curious collection of portraits crowded
" 绝不 , 也许 , 曾是 那里 一个 更多的 好奇的 收藏 的 肖像 挤
[bɪ'fɔ:r] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kænvəs] . " – [taɪmz] .
before into the same canvass . " – Times .
前 进入 这 相同的 帆布 . " – 《时代周刊》 .

"或许，此前从未有过如此奇特的肖像画被挤在同一幅画布上。"——《时代》杂志

['memwɑ:r][ʌv; əv]['mɪsɪz] ['hi:mənz] .
MEMOIR OF MRS HEMANS .
回忆录 的 太太 赫曼斯 .

海曼斯夫人的回忆录。

[baɪ][hɜ:r; hər] ['sɪstər] .
By her SISTER .
经过 她 姐姐 .

由她姐姐所写。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] .
With a Portrait .
和 一个 肖像 .

附肖像。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

[laɪf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] [rev] .
LIFE OF THE LATE REV .
生活 的 这 晚的 修订版 .

已故牧师的生平

[dʒeɪmz] ['rɔbətsn] , [di:] . [di:] . , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . ,
JAMES ROBERTSON , D . D . , F . R . S . E . ,
詹姆斯 罗伯逊 , D . D . , F . 拉 . S . E . ,

詹姆斯·罗伯逊，神学博士，爱丁堡皇家学会会员

[prə'fesər] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ðɪ][ju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə]
Professor of Divinity and Ecclesiastical History in the University of Edinburgh
教授 的 神 和 教会的 历史 在 这 大学 的 爱丁堡
.
:
.

爱丁堡大学神学与教会史教授。

[baɪ][ðə; ðɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['tʃɑ:rtərɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] - .
By the Rev . A . H . CHARTERIS , M . A . , Minister of Newabbey .
经过 这 牧师 . 一个 . H . 查特里斯 , M . 一个 . , 部长 的 - .

作者：AH CHARTERIS, MA，纽阿比牧师。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] .
With a Portrait .
和 一个 肖像 .

附肖像。

8vo , [praɪs] 10s .
8vo , price 10s .
8vo , 价格 10s .

8vo，价格10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['eseiz] ; [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] .
ESSAYS ; HISTORICAL , POLITICAL , AND MISCELLANEOUS .
散文 ; 历史 , 政治的 , 和 各种各样的 .

散文；历史、政治及其他。

[baɪ][sɜ:r] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['ælɪsən] , [bɑ:rt] . [θri:][vɑ:lz] .
By Sir ARCHIBALD ALISON , Bart . 3 vols .
经过 先生 阿奇博尔德 艾莉森 , 巴特 . 3 卷 .

阿奇博尔德·艾利森爵士著，共3卷。

[dɪ'maɪ] 8vo , 45s .
demy 8vo , 45s .
德米 8vo , 45s .

demy 8vo，45s。

['eseiz] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ɑ:rt] .
ESSAYS IN HISTORY AND ART .
散文 在 历史 和 艺术 .

历史与艺术论文集。

[baɪ][ɑ:r] . [eɪtʃ] . ['pætɜ-sən] .
By R . H . PATTERSON .
经过 拉 . H . 帕特森 .

作者：RH PATTERSON。

[vɪz] . :
Viz . :
即 . :

即:

['kʌlər] [ɪn] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ɑ:rt] – ['ri:əl][ænd; ənd][aɪ'di:əl] ['bju:ti] – ['skʌlptʃər] – [eθ'nɑ:lədʒi] [ʌv; əv]
colour in nature and art – real and ideal beauty – sculpture – ethnology of
颜色 在 自然 和 艺术 – 真实的 和 理想的 美丽 – 雕塑 – 民族学 的
['jʊrəp] – [ju:'toʊpi:əz] – ['aʊər; ɑ:r]['ɪndiən]['empaɪər] – [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][laɪf][ʌv; əv]['tʃaɪnə] – [æn; ən][aɪ'di:əl]
europe – utopias – our indian empire – the national life of china – an ideal
欧洲 – 乌托邦 – 我们的 印度 帝国 – 这 国家的 生活 的 中国 – 一个 理想的
[ɑ:rt] - ['kɑ:ŋgrəs] – ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [staɪlz] – ['dʒi:niəs][ænd; ənd] ['lɪbərti] – [ju:θ] [ænd; ənd] ['sʌmər]
art - congress – battle of the styles – genius and liberty – youth and summer
艺术 - 国会 – 战斗 的 这 风格 – 天才 和 自由 – 青年 和 夏天
– ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] :
– records of the past :
– 记录 的 这 过去的 :

自然与艺术中的色彩——现实与理想的美——雕塑——欧洲民族学——乌托邦——我们的印度帝国——中国的民族生活——理想的艺术大会——风格的较量——天才与自由——青春与夏天——过去的记录:

['nɪnəvə] [ænd; ənd]['bæbilən] – ['ɪndiə] : [ɪts] ['kɑ:sts] [ænd; ənd] [kri:dz] – " ['krɪstəfər] [nɔ:rθ] : " [ɪn]
nineveh and babylon – india : its castes and creeds – " christopher north : " in
尼尼微 和 巴比伦 – 印度 : 它是 种姓 和 信条 – " 克里斯托弗 北 : " 在
[mə'mɔriəm] .
memoriam .
纪念碑 .

尼尼微和巴比伦——印度：它的种姓和信仰——"克里斯托弗·诺斯:"纪念。

[ɪn][wʌn]['vɑ:l] .
In 1 vol .
在 1 卷 .

共 1 卷。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['nɔ:rmən] [sin'klɛə] .
NORMAN SINCLAIR .
诺曼 辛克莱 .

诺曼·辛克莱。

[baɪ]['dʌblju:] . [i:] . ['eɪtən] , [di:] . [si:] . [el] . , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [leiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [ˌkævə'liəs] , -
By W . E . AYTOUN , D . C . L . , Author of ' Lays of the Scottish Cavaliers , '
经过 W . E . 艾顿 , D . C . L . , 作者 的 - 躺下 的 这 苏格兰 骑士 , -
& [si:] .
& c .
& c .

作者：WE AYTOUN，DCL，著有《苏格兰骑士之歌》等作品。

[ɪn][θri:][vɑ:lz] .
In 3 vols .
在 3 卷 .

共3卷。

[poʊst] 8vo , 31s .
post 8vo , 31s .
邮政 8vo , 31s .

8vo 之后，31s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][oʊld] ['bætʃələr] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['skɑ:tɪʃ] ['vɪlɪdʒ] .
THE OLD BACHELOR IN THE OLD SCOTTISH VILLAGE .
这 老的 学士 在 这 老的 苏格兰的 村庄 .

苏格兰古老村庄里的老单身汉。

[baɪ] ['tɔməs] ['ɛrd] .
By THOMAS AIRD .
经过 托马斯 艾尔德 .

作者：托马斯·艾尔德。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 4s .
Fcap . 8vo , 4s .
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[sɜ:r] ['edwərd] ['bulwə] [lɪtənz] ['nɑ:vəlz] .
SIR EDWARD BULWER LYTTON'S NOVELS .
先生 爱德华 布尔沃 利顿的 小说 .

爱德华·布尔沃·利顿爵士的小说。

['laɪbreri] [ɪ'dɪʃn] .
Library Edition .
图书馆 版 .

图书馆版。

['prɪntɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ænd; ənd]['ri:dəb(ə)l] [taɪp] .
Printed from a large and readable type .
打印 从 一个 大的 和 可读 类型 .

采用大号易读字体印刷。

[ɪn] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] [fɔːrm] .

In	Volumes	of	a	convenient	and	handsome	form	.
在	卷	的	一个	方便的	和	英俊的	形式	.

以方便美观的卷册形式呈现。

8vo , 5s .

8vo	,	5s	.
8vo	,	5s	.

8vo，5s。

[iːtʃ] – [vɪz] . :

each	–	viz	.	:
每个	–	即	.	:

每个——即:

[ðə; ði]['kækstən]['nɑːvəlz] , - ['vɑːljəmz] :

The	Caxton	Novels	,	10	Volumes	:
这	卡克斯顿	小说	,	-	卷	:

卡克斯顿系列小说，共10卷:

[ðə; ði]['kækstən]['fæməli] .

The	Caxton	Family	.
这	卡克斯顿	家庭	.

卡克斯顿家族。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[maɪ]['nɑːv(ə)l] . [fɔːr][vɑːlz] .

My	Novel	.	4	vols	.
我的	小说	.	4	卷	.

我的小说。共4卷。

[wʌt] [wɪl] [hiː; hi][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

What	will	he	do	with	it	?
什么	将要	他	做	和	它	?

他会怎么处理它?

[fɔːr][vɑːlz] .

4	vols	.
4	卷	.

4卷。

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][rəu'mænsiz] , - ['vɑːljəmz] :

Historical	Romances	,	11	Volumes	:
历史	浪漫故事	,	-	卷	:

历史爱情小说，共11卷:

['devəruː] .

Devereux	.
德弗罗	.

德弗罗。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv][pɔm'peiiː; -'pei] .

The	Last	Days	of	Pompeii	.
这	最后的	天	的	庞贝	.

庞贝城的最后日子。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[riːˈɛntsi] .

Rienzi	.
里恩齐	.

里恩齐。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv][grəˈneɪdə] .

The	Siege	of	Grenada	.
这	围城	的	格林纳达	.

格林纳达围城战。

[wʌn]['vɑːl] .

1	vol	.
1	卷	.

1卷

[ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðə; ði]['bærənz] .

The	Last	of	the	Barons	.
这	最后的	的	这	男爵	.

最后一位男爵。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

['hærəld] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

Harold	.	2	vols	.
哈罗德	.	2	卷	.

哈罗德。2卷。

[rəuˈmænsiz] , [faɪv] ['vɑːljəmz] :

Romances	,	5	Volumes	:
浪漫故事	,	5	卷	:

浪漫故事集，共5卷:

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] . [wʌn]['vɑːl] .

The	Pilgrims	of	the	Rhine	.	1	vol	.
这	朝圣者	的	这	莱茵河	.	1	卷	.

莱茵河朝圣者。1卷。

['jʊdʒin] ['erəm] .

Eugene	Aram	.
尤金	阿拉姆	.

尤金·阿拉姆。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[zɑːˈnoʊni] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

Zanoni	.	2	vols	.
扎诺尼	.	2	卷	.

扎诺尼。2卷。

['nɑ:vəlz][ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['mænərz] , - ['vɑ:ljəmz] :

Novels	of	Life	and	Manners	,	15	Volumes	:
小说	的	生活	和	礼仪	,	-	卷	:

生活与礼仪小说集，共15卷：

['peləm] .

Pelham	.
佩勒姆	.

佩勒姆。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[ðə; ði] [dɪs'əʊnd] .

The	Disowned	.
这	被断绝关系	.

被遗弃者。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[pɔ:l] ['klɪfərd] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

Paul	Clifford	.	2	vols	.
保罗	克利福德	.	2	卷	.

保罗·克利福德。2卷。

[^ə'dɔlfin] [aɪ]['vɑ:l] .

Godolphin	I	vol	.
高多芬	我	卷	.

Godolphin I 卷

['ɜ:rnɪst]['mɑ:lˌtrævərz] – [fɜ:rst][pɑ:rt] . [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

Ernest	Maltravers	–	First	Part	.	2	vols	.
欧内斯特	马尔特拉弗斯	–	第一的	部分	.	2	卷	.

欧内斯特·马尔特拉弗斯——第一部分。2卷。

['ɜ:rnɪst]['mɑ:lˌtrævərz] – ['sekənd][pɑ:rt] ([aɪ] . [i:] . ['ælɪs] .)

Ernest	Maltravers	–	Second	Part	(	i	.	e	.	Alice	.	)
欧内斯特	马尔特拉弗斯	–	第二	部分	(	我	.	e	.	爱丽丝	.	)

欧内斯特·马尔特拉弗斯——第二部分（即爱丽丝。）

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[naɪt] [ænd; ənd] ['mɔ:rnɪŋ] .

Night	and	Morning	.
夜晚	和	早晨	.

夜晚和清晨。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

[lu:'kri:ʃiə] .

Lucretia	.
卢克蕾蒂娅	.

卢克丽霞。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hændiːəst][ʌv; əv]['saɪzɪz] ; [ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [gʊd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪp] ,

"	**It**	**is**	**of**	**the**	**handiest**	**of**	**sizes**	**;**	**the**	**paper**	**is**	**good**	**;**	**and**	**the**	**type**	**,**
"	它	是	的	这	最	的	尺寸	;	这	纸	是	好的	;	和	这	类型	,

“它的尺寸非常方便；纸张质量很好；而且字体也很好，

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [nuː] , [ɪz]['veri] [klɪr] [ænd; ənd]['bjuːtɪf(ə)l] .

which	**seems**	**to**	**be**	**new**	**,**	**is**	**very**	**clear**	**and**	**beautiful**	**.**
哪个	似乎	到	是	新的	,	是	非常	清除	和	美丽的	.

看起来很新，非常清晰漂亮。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['pɪktʃərz] .

There	**are**	**no**	**pictures**	**.**
那里	是	不	图片	.

没有图片。

[ðə; ði] [hoʊl] [tʃɑːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈzentmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɑːljəm] [kən'sɪsts][ɪn][ɪts] ['hændinəs] ,

The	**whole**	**charm**	**of**	**the**	**presentment**	**of**	**the**	**volume**	**consists**	**in**	**its**	**handiness**	**,**
这	所有的	魅力	的	这	呈报	的	这	体积	由	在	它是	手巧	,

这本书的全部魅力就在于它的便携性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['temptɪŋ] ['klɪrnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,

and	**the**	**tempting**	**clearness**	**and**	**beauty**	**of**	**the**	**type**	**,**
和	这	诱人的	清晰度	和	美丽	的	这	类型	,

字体清晰美观，令人心动。

[wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst] [kən'vəːts] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pleʒər] [ðə; ði] [mɪr] [ækt][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['prɪntɚz, 'prɪnɚz]

which	**almost**	**converts**	**into**	**a**	**pleasure**	**the**	**mere**	**act**	**of**	**following**	**the**	**printer's**
哪个	几乎	转换	进入	一个	乐趣	这	仅仅	行为	的	下列的	这	打印机的

[laɪnz] ,

lines	**,**
线条	,

这几乎将仅仅是沿着印刷线阅读变成了一种乐趣。

[ænd; ənd] [liːvz] [ðə; ði] ['ɔθɚz] [maɪnd] [friː] [tuː; tə][ɪgˈzɜːrt][ɪts] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [fɔːrs] [əˈpɑːn][ðə; ði]

and	**leaves**	**the**	**author's**	**mind**	**free**	**to**	**exert**	**its**	**unobstructed**	**force**	**upon**	**the**
和	树叶	这	作者的	头脑	自由的	到	发挥	它是	通畅	力量	之上	这

['riːdər] .

reader	**.**
读者	.

这样一来，作者的思想就能自由地对读者施加影响。

" – [ɪgˈzæmɪnər] .

"	**–**	**Examiner**	**.**
"	–	考官	.

——考官

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['betər] [æz; əz][tuː; tə][saɪz] , [taɪp] , ['peɪpər] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][get] - [ʌp] .

"	**Nothing**	**could**	**be**	**better**	**as**	**to**	**size**	**,**	**type**	**,**	**paper**	**,**	**and**	**general**	**get**	**-**	**up**	**.**
"	没有什么	可以	是	更好的	作为	到	尺寸	,	类型	,	纸	,	和	一般的	得到	-	向上	.

“无论从尺寸、类型、纸张还是整体外观来看，都无可挑剔。”

" – [ˌæθɪˈniːəm] .

"	**–**	**Athenæum**	**.**
"	–	雅典娜神庙	.

“——雅典娜神庙。

['dʒesi] ['kæmərən] : [ə; eɪ] ['haɪlənd] ['stɔːri] .
JESSIE CAMERON : A HIGHLAND STORY .
杰西 卡梅伦 : 一个 高地 故事 .

杰西·卡梅隆：一个高地故事。

[baɪ][ðə; ði] ['leɪdi] ['reɪtʃəl] ['bʌtlər] .
By the Lady RACHEL BUTLER .
经过 这 女士 瑞秋 管家 .

作者：瑞秋·巴特勒夫人。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[smɔːl] 8vo , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] , 2s .
Small 8vo , with a Frontispiece , 2s .
小的 8vo , 和 一个 卷首插图 , 2s .

小八开本，带卷首插图，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[sʌm; səm]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['ædəm] [bler] ,
SOME PASSAGES IN THE LIFE OF ADAM BLAIR ,
一些 段落 在 这 生活 的 亚当 布莱尔 ,

亚当·布莱尔生平中的一些片段

[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['mæθjuː] ['wɔld] .
And History of Matthew Wald .
和 历史 的 马修 沃尔德 .

以及马修·沃尔德的历史。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [və'lɪəriəs] . - [ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 4s . [klɔːθ] .
By the Author of ' Valerius . ' Fcap . 8vo , 4s . cloth .
经过 这 作者 的 - 瓦莱里乌斯 . - FCAP . 8vo , 4s . 布 .

《瓦莱里乌斯》作者著。精装本，8开本，4先令，布面精装。

['kæptɪn] - [ʃæm'peɪn] :
CAPTAIN CLUTTERBUCK'S CHAMPAGNE :
队长 - 香槟酒 :

克拉特巴克船长的香槟：

[ə; eɪ] [west] ['ɪndiən] [ˌremɪ'nɪsns] .
A West Indian Reminiscence .
一个 西方 印度 怀旧 .

一段西印度群岛的回忆。

[poʊst] 8vo , 12s .
Post 8vo , 12s .
邮政 8vo , 12s .

Post 8vo，12s。

[siːnz] [ʌv; əv] ['klerɪkl] [laɪf] .
SCENES OF CLERICAL LIFE .
场景 的 文员 生活 .

神职人员生活场景。

[ðə; ði][sæd] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv]['eɪməs] ['bɑ:rtn] – ['mɪstər] - [lʌv] - ['stɔ:ri] – ['dʒænəts, 'dʒænɪts]
The **Sad** **Fortunes** **of** **Amos** **Barton** **–** **Mr** **Gilfil's** **Love** **-** **Story** **–** **Janet's**
这 伤心 财富 的 阿莫斯 巴顿 – 先生 - 爱 - 故事 – 珍妮特的
[rɪ'pentəns] .
Repentance **.**
悔改 .

阿莫斯·巴顿的悲惨命运——吉尔菲尔先生的爱情故事——珍妮特的忏悔。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['elɪət] .
By **GEORGE** **ELIOT** **.**
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo **,** **12s** **.**
8vo , 12s .

8开，12秒。

['ædəm] [bi:d] .
ADAM **BEDE** **.**
亚当 贝德 .

亚当·比德。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['elɪət] .
By **GEORGE** **ELIOT** **.**
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo **,** **12s** **.**
8vo , 12s .

8开，12秒。

[ðə; ði] [mɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [flɑ:s] .
THE **MILL** **ON** **THE** **FLOSS** **.**
这 磨 在 这 自由软件 .

洛斯河上的磨坊。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['elɪət] .
By **GEORGE** **ELIOT** **.**
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
fcap .
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['sailəs] ['mɑːrnɚ] : [ðə; ði] ['wiːvər] [ʌv; əv] - .
SILAS MARNER : THE WEAVER OF RAVELOE .
西拉斯 马尔纳 : 这 织工 的 - .

织工马纳：拉韦洛的织工。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['elɪət] .
By GEORGE ELIOT .
经过 乔治 艾略特 .

作者：乔治·艾略特。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 6s .
Fcap . 8vo , 6s .
FCAP . 8vo , 6s .

Fcap. 8vo，6s。

[ðə; ði] ['nɑːvəlz] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['elɪət] .
THE NOVELS OF GEORGE ELIOT .
这 小说 的 乔治 艾略特 .

乔治·艾略特的小说。

[tʃiːp] [ɪˈdɪʃn] , [kəmˈpliːt] [ɪn][θriː][vɑːlz] . , [praɪs] 6s .
Cheap Edition , complete in 3 vols . , price 6s .
便宜的 版 , 完全的 在 3 卷 . , 价格 6s .

廉价版，共 3 卷，售价 6 先令。

[iːtʃ] – [vɪz] . :
each – viz . :
每个 – 即 . :

每个——即：

['ædəm] [biːd] .
Adam Bede .
亚当 贝德 .

亚当·比德。

[ðə; ði] [mɪl] [ɑːn][ðə; ði] [flɑːs] .
The Mill on the Floss .
这 磨 在 这 牙线 .

弗洛斯河上的磨坊。

[siːnz] [ʌv; əv] ['klerɪkl] [laɪf] , [ænd; ənd]['sailəs]['mɑːrnɚ] .
Scenes of Clerical Life , and Silas Marner .
场景 的 文员 生活 , 和 西拉斯 马尔纳 .

神职人员生活场景，以及《织工马南》。

['æn(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] , [ænd; ənd] ['ɛəʃiə] [ˌlɛgə'tiːz] .
ANNALS OF THE PARISH , AND AYRSHIRE LEGATEES .
志 的 这 教区 , 和 艾尔郡 遗赠人 .

教区年鉴及艾尔郡遗赠人。

[baɪ][dʒɑːn] [^ɔːlt] .
By JOHN GALT .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[sɜːr] ['ændruː] ['waɪli] .
SIR ANDREW WYLIE .
先生 安德鲁 怀利 .

安德鲁·怀利爵士。

[baɪ][dʒɑːn] [^ɔːlt] .
By JOHN GALT .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði]['proʊvoʊst] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
THE PROVOST , AND OTHER TALES .
这 教务长 , 和 其他 故事 .

教务长及其他故事。

[baɪ][dʒɑːn] [^ɔːlt] .
By JOHN GALT .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [ɪn'teɪl] .
THE **ENTAIL** .
这 包含 .

内容。

[baɪ][dʒɑːn] [^ɔːlt] .
By **JOHN** **GALT** .
经过 约翰 高尔特 .

作者：约翰·高尔特

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo , **4s** .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd] ['mænhʊd] [ʌv; əv] ['sɪrəl] ['θɔːntən] .
THE **YOUTH** **AND** **MANHOOD** **OF** **CYRIL** **THORNTON** .
这 青年 和 男子气概 的 西里尔 桑顿 .

西里尔·桑顿的青年时代和成年时期。

[baɪ] ['kæptɪn] ['hæmɪltən] .
By **Captain** **HAMILTON** .
经过 队长 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿上尉。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 4s .
Fcap . **8vo** , **4s** .
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['leɪdi] ['liːz] ['wɪdoʊhʊd] .
LADY **LEE'S** **WIDOWHOOD** .
女士 李氏 丧偶 .

李夫人的寡居生活。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑːl] .
By **Lieut** . - **Col** .
经过 中尉 . - 上校 .

由中校撰写

[iː] . [biː] . ['hæmli] .
E . **B** . **HAMLEY** .
E . B . 哈姆利 .

EB HAMLEY。

[kraʊn] 8vo , [wɪð; wɪθ] - [ˌɪləˈstreɪʃəns] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθər] .
Crown 8vo , with 13 Illustrations by the Author .
王冠 8vo , 和 - 插图 经过 这 作者 .

皇冠八开本，附作者绘制的 13 幅插图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [mænsi] [wɔːx] ,
THE LIFE OF MANSIE WAUCH ,
这 生活 的 曼西 哇哦 ,

曼西·沃奇的一生

['teɪlər] [ɪn] [dæl'kiːθ] .
Tailor in Dalkeith .
裁缝 在 达尔基思 .

达尔基斯的裁缝。

[baɪ][diː] . [em] . ['mɔɪr] .
By D . M . MOIR .
经过 D . M . 莫尔 .

作者：DM MOIR。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɔːθ] .
Fcap . 8vo , 3s . cloth .
FCAP . 8vo , 3s . 布 .

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

[naɪts] [æt; ət] [mes] , [sɜːr] ['frɪz(ə)l] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
NIGHTS AT MESS , SIR FRIZZLE PUMPKIN , AND OTHER TALES .
夜晚 在 混乱 , 先生 蓬松 南瓜 , 和 其他 故事 .

《在食堂的夜晚》、《弗里兹尔南瓜爵士》及其他故事。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɔːθ] .
Fcap . 8vo , 3s . cloth .
FCAP . 8vo , 3s . 布 .

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

['keɪti] ['stjuːət; 'stju-] :
KATIE STEWART :
凯蒂 斯图尔特 :

凯蒂·斯图尔特：

[ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] .
A TRUE STORY .
一个 真的 故事 .

真实故事。

[baɪ]['mɪsɪz] ['ɔlifənt] .
By Mrs OLIPHANT .
经过 太太 巨象 .

作者：奥利芬特夫人。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , [wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] [vɪn'jet] .
Fcap . 8vo , with Frontispiece and Vignette .
FCAP . 8vo , 和 卷首插图 和 小插曲 .

8开本，含卷首插图和插图。

4s .
4s .
4s .

4秒。

[pen] ['əuin] .
PEN **OWEN** **.**
笔 欧文 .

笔欧文。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 4s .
Fcap **.** **8vo** **,** **4s** **.**
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[pəˈnɪnsələr] [siːnz] [ænd; ənd] [sketʃiz] .
PENINSULAR **SCENES** **AND** **SKETCHES** **.**
半岛 场景 和 草图 .

半岛风光与素描。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 3s . [klɔːθ] .
Fcap **.** **8vo** **,** **3s** **.** **cloth** **.**
FCAP . 8vo , 3s . 布 .

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

['redʒinəld] ['dɔːltən] .
REGINALD **DALTON** **.**
雷金纳德 道尔顿 .

雷金纳德·道尔顿。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [vəˈlɪəriəs] . - [ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 4s .
By **the** **Author** **of** **'** **Valerius** **.** **'** **Fcap** **.** **8vo** **,** **4s** **.**
经过 这 作者 的 - 瓦莱里乌斯 . - FCAP . 8vo , 4s .

《瓦莱里乌斯》作者著。全开本。8开本，4先令。

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] .
LIFE **IN** **THE** **FAR** **WEST** **.**
生活 在 这 远的 西方 .

远西部的生活。

[baɪ][dʒiː] . [ef] . ['rʌkstən] , [ɛs'kwɑɪər] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
By **G** **.** **F** **.** **RUXTON** **,** **Esq** **.** **Second** **Edition** **.**
经过 G . F . 鲁克斯顿 , 先生 . 第二 版 .

作者：GF RUXTON，法学博士。第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , 4s .
8vo **,** **4s** **.**
8vo , 4s .

8vo，4s。

[tɑːm] - [lɔːg] .
TOM **CRINGLE'S** **LOG** **.**
汤姆 - 日志 .

汤姆·克林格尔的日志。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪˈdɪʃn] .
A **New** **Edition** **.**
一个 新的 版 .

新版本。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪləˈstreiʃəns] [baɪ] [ˈstænˌfiːld] , [wɪr] , [ˈskeltn] , [ˈwɔːkər] , & [siː] . , [ɪnˈgreɪvd] [baɪ] [ˈwɪmpər] .
With **Illustrations** **by** **Stanfield** **,** **Weir** **,** **Skelton** **,** **Walker** **,** **&** **c** **.** **,** **Engraved** **by** **Whymper** **.**
和 插图 经过 斯坦菲尔德 , 堰 , 斯凯尔顿 , 沃克 , & c . , 刻 经过 温珀 .

由斯坦菲尔德、威尔、斯凯尔顿、沃克等人绘制插图，惠姆珀雕刻。

[kraʊn] 8vo , 6s .
Crown **8vo** **,** **6s** **.**
王冠 8vo , 6s .

Crown 8vo，6s。

" [ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [huː] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [riːd] - [tɑːm] - [lɔːg] - [ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ][æt; ət]
" **Everybody** **who** **has** **failed** **to** **read** **'** **Tom** **Cringle's** **Log** **'** **should** **do** **so** **at**
" 大家 WHO 有 失败的 到 读 - 汤姆 - 日志 - 应该 做 所以 在
[wʌns] .
once **.**
一次 .

“所有还没读过《汤姆·克林格尔的日志》的人都应该立刻去读。”

[ðə; ði] - [ˈkwɔːrtərli] [rɪˈvjuː] - [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpepərz] [kəmˈpoʊzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
The **'** **Quarterly** **Review** **'** **went** **so** **far** **as** **to** **say** **that** **the** **papers** **composing** **it** **,**
这 - 季刊 审查 - 去 所以 远的 作为 到 说 那 这 文件 构成 它 ,

《季刊评论》甚至指出，组成该刊的论文，

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] [əˈpɪrd] [ɪn] - [ˈblækwud] , - [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] [ˈbrɪliənt] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
when **it** **first** **appeared** **in** **'** **Blackwood** **,** **'** **were** **the** **most** **brilliant** **series** **of** **the**
什么时候 它 第一的 出现 在 - 黑木 , - 是 这 最多 杰出的 系列 的 这
[taɪm] ,
time **,**
时间 ,

它最初出现在《黑木》中时，是当时最精彩的剧集之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [taɪm] [wʌn] [ʌnˈraɪvld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˌmægəˈziːnist] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn]
and **that** **time** **one** **unrivalled** **for** **the** **number** **of** **famous** **magazinists** **existing** **in**
和 那 时间 一 无与伦比 为了 这 数字 的 著名的 杂志作家 现存的 在
[ˌaɪ ˈtiː] .
it **.**
它 .

而当时，该杂志拥有数量空前的著名杂志作家。

[ˈkəulridʒ] [sez] , [ɪn][hɪz; ɪz] - [ˈteɪbl] [tɔːk] , - [ðæt] [ðə; ði] - [lɔːg] - [ɪz][moʊst] [ˈeksələnt] ;
Coleridge **says** **,** **in** **his** **'** **Table** **Talk** **,** **'** **that** **the** **'** **Log** **'** **is** **most** **excellent** **;**
柯尔律治 说道 , 在 他的 - 桌子 讲话 , - 那 这 - 日志 - 是 最多 出色的 ;

柯勒律治在他的《餐桌谈话录》中说，《日志》非常出色；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈvɜːdɪkts] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrætɪfaɪd][baɪ] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
and **these** **verdicts** **have** **been** **ratified** **by** **generations** **of** **men** **and** **boys** **,**
和 这些 判决 有 到过 已批准 经过 几代人 的 男人 和 男孩们 ,

这些判决得到了几代男人和男孩的认可。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l][əˈpruːv(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ] [rɪˈpiːtɪd]
and **by** **the** **manifestation** **of** **Continental** **approval** **which** **is** **shown** **by** **repeated**
和 经过 这 表现 的 大陆 赞同 哪个 是 所示 经过 重复
[trænzˈleɪʃənz, træn'sleɪʃənz] .
translations **.**
翻译 .

并通过反复翻译来表明欧洲大陆的认可。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪʃu:] [ɑ:r; ər] ['eksələnt] .
The **engravings** **illustrating** **the** **present** **issue** **are** **excellent** **.**
这 雕刻 图示 这 展示 问题 是 出色的 .

本期插图精美绝伦。

" – ['stændərd] .
" **–** **Standard** **.**
" – 标准 .

"-标准。

[tɑ:m] - [lɔ:g] .
TOM **CRINGLE'S** **LOG** **.**
汤姆 - 日志 .

汤姆·克林格尔的日志。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 4s .
Fcap **.** **8vo** **,** **4s** **.**
FCAP . 8vo , 4s .

Fcap. 8vo，4s。

[klɔ:θ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪdʒ] .
THE **CRUISE** **OF** **THE** **MIDGE** **.**
这 巡航 的 这 蠓 .

小飞虫的巡航。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [tɑ:m] - [lɔ:g] . - [ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 4s .
By **the** **Author** **of** **'** **Tom** **Cringle's** **Log** **.** **'** **Fcap** **.** **8vo** **,** **4s** **.**
经过 这 作者 的 - 汤姆 - 日志 . - FCAP . 8vo , 4s .

作者著有《汤姆·克林格尔的日志》。全开本。8开，4先令。

[klɔ:θ] .
cloth **.**
布 .

布。

['tʃæptərz] [ɑ:n] ['tʃə:tʃjɑ:dz] .
CHAPTERS **ON** **CHURCHYARDS** **.**
章节 在 教堂墓地 .

关于教堂墓地的章节。

[baɪ]['mɪsɪz]['sauði, 'sʌði] .
By **Mrs** **SOUTHEY** **.**
经过 太太 索西 .

作者：索西夫人。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 7s .
Fcap **.** **8vo** **,** **7s** **.**
FCAP . 8vo , 7s .

Fcap. 8vo，7s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] [sə'bɔ:ltərn] .
THE **SUBALTERN** **.**
这 下级军官 .

次级。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðə; ði] ['tʃelsi] ['penʃənəz] . - [ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɔːθ] .

By	the	Author	of	the	'	The	Chelsea	Pensioners	.	'	Fcap	.	8vo	,	3s	.	cloth	.
经过	这	作者	的	这	-	这	切尔西	退休人员	.	-	FCAP	.	8vo	,	3s	.	布	.

作者为《切尔西养老院的老人》的作者。全开本。8开，3先令。布面精装。

['krɔniklz] [ʌv; əv] ['kɑːrlɪŋfərd] : ['seɪləm] ['tʃæp(ə)l] .

CHRONICLES	OF	CARLINGFORD	:	SALEM	CHAPEL	.
编年史	的	卡灵福德	:	塞勒姆	教堂	.

卡灵福德编年史：塞勒姆教堂。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[kəm'pliːt] [ɪn][wʌn]['vɑːl] . , [praɪs] 5s .

Complete	in	1	vol	.	,	price	5s	.
完全的	在	1	卷	.	,	价格	5s	.

共 1 卷，售价 5 先令。

" [ðɪs] ['stɔːri] , [soʊ] [freʃ] , [soʊ] ['paʊərfəli] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ]['trædʒɪk] ,

"	This	story	,	so	fresh	,	so	powerfully	written	,	and	so	tragic	,
"	这	故事	,	所以	新鲜的	,	所以	强大的	书面	,	和	所以	悲惨	,

"这个故事如此新颖，文笔如此有力，又如此悲惨，

[stændz] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['fɛloʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['nuːli] - [kɔɪnd] [goʊld][ɪn][ə; eɪ]

stands	out	from	among	its	fellows	like	a	piece	of	newly	-	coined	gold	in	a
站立	出去	从	之中	它是	伙伴们	喜欢	一个	片	的	新	-	创造	金子	在	一个

['hændfʊl] [ʌv; əv] [dɪm] ['kɑːmənpleɪs] ['ʃɪlɪŋ] .

handful	of	dim	commonplace	shillings	.
少数	的	暗淡	平凡	先令	.

它就像一枚新铸的金币，在一堆黯淡无光的普通先令中格外引人注目。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]['pæstərəl] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [siːnz] [frʌm; frəm] ['klerɪkl] [laɪf][wiː; wi][hæv; həv]

Tales	of	pastoral	experience	and	scenes	from	clerical	life	we	have
故事	的	牧灵	经验	和	场景	从	文员	生活	我们	有

[hæd; həd][ɪn] ['plenti] ,

had	in	plenty	,
有	在	很多	,

我们已经有很多关于田园生活经历和神职人员生活场景的故事了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['seɪkrɪd] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'ventɪkəl] ,

but	the	sacred	things	of	the	conventicle	,
但	这	神圣	事物	的	这	秘密集会	,

但秘密集会的圣物，

[ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pæstər][ænd; ənd] [flɑːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɑːnkən'fɔːrmɪŋ] - [kə'nekʃ(ə)n] ,

the	relative	position	of	pastor	and	flock	in	a	Nonconforming	'	connection	,
这	相对的	位置	的	牧师	和	群	在	一个	不合格品	-	联系	,

在非国教教会的"关系"中，牧师和信众的相对位置

- [wɜːr; wər][bʌt; bət] [gest] [æt; ət][baɪ][ðə; ði][wɜːrld][ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n]

'	were	but	guessed	at	by	the	world	outside	,	and	terrible	is	the	revelation
-	是	但	猜对了	在	经过	这	世界	外部	,	和	糟糕的	是	这	启示

. " – ['westmɪnstər]

.	"	–	Westminster
.	"	–	威斯敏斯特

"外界对此只是猜测，而真相却令人震惊。"——威斯敏斯特

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

['krɔniklz] [ʌv; əv] ['kɑ:rlɪŋfərd] :
CHRONICLES OF CARLINGFORD :
编年史 的 卡灵福德 :

卡灵福德编年史:

[ðə; ði] ['rektər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑ:ktɝz] ['fæməli] .
THE RECTOR , AND THE DOCTOR'S FAMILY .
这 校长 , 和 这 医生的 家庭 .

校长和医生的家人。

[poʊst] 8vo , [praɪs] 4s .
Post 8vo , price 4s .
邮政 8vo , 价格 4s .

Post 8vo，价格 4s。

[ðə; ði] [pər'petʃuəl] ['kjʊrət] .
THE PERPETUAL CURATE .
这 永久 策展 .

永恒的牧师。

[kəm'pli:t] [ɪn][wʌn]['vɑ:l] .
Complete in one vol .
完全的 在 一 卷 .

一卷即可看完。

8vo , [praɪs] 6s .
8vo , price 6s .
8vo , 价格 6s .

8伏，价格6先令。

[teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm] ['blækwud] .
TALES FROM BLACKWOOD .
故事 从 黑木 .

黑木镇的故事。

[kəm'pli:t] [ɪn] - [vɑ:lz] . , [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , 18s .
Complete in 12 vols . , bound in cloth , 18s .
完全的 在 - 卷 . , 边界 在 布 , 18s .

全套共 12 卷，布面精装，售价 18 先令。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəmz] [ɑ:r; ər][soʊld] ['seprətli] , 1s .
The Volumes are sold separately , 1s .
这 卷 是 卖 分别地 , 1s .

各卷单独出售，每卷 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

; [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][ʌv; əv][moʊst] ['bʊkselər] , [ɪn][sɪks] ['vɑ:ljəmz] , ['hænsəmli] [hæf] -
; and may be had of most Booksellers , in Six Volumes , handsomely half -
; 和 可能 是 有 的 最多 书店 , 在 六 卷 , 英俊地 一半 -
[baʊnd] [ɪn] [red] [mə'rɑ:koʊ] .
bound in red morocco .
边界 在 红色的 摩洛哥 .

; 大多数书商都有售，共六卷，装帧精美，半封面为红色摩洛哥皮。

['kɑ:ntents] .
Contents .
内容 .

内容。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[aɪ] . [ðə; ði] - ['reɪlweɪ] . – - ['mesɪdʒ] [hoʊm] . – [ðə; ði] ['floʊtɪŋ] ['biːkən] .
I . **The** **Glenmutchkin** **Railway** . – **Vanderdecken's** **Message** **Home** . – **The** **Floating** **Beacon** .
我 . 这 - 铁路 . – - 信息 家 . – 这 漂浮的 灯塔 .
– [koʊ'loʊnə][ðə; ði]['peɪntər] . – [nə'poʊliən] . – [ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər] . – [ðə; ði]['aɪərn] [ʃraʊd] .
– **Colonna** **the** **Painter** . – **Napoleon** . – **A** **Legend** **of** **Gibraltar** . – **The** **Iron** **Shroud** .
– 科隆纳 这 画家 . – 拿破仑 . – 一个 传奇 的 直布罗陀 . – 这 铁 裹尸布 .

I. 格伦穆奇金铁路.–范德德肯的家书.–漂浮的灯塔.–画家科隆纳.–拿破仑.–直布罗陀传说.–铁裹尸布.

['vɑːl] . [iː] .
Vol . **II** .
沃尔 . 二 .

第二卷

- ['legəsi] . – [ə; eɪ]['stɔːri] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teɪl] . – ['faustəs][ænd; ənd] [kwiːn]
Lazaro's **Legacy** . – **A** **Story** **without** **a** **Tail** . – **Faustus** **and** **Queen**
- 遗产 . – 一个 故事 没有 一个 尾巴 . – 浮士德 和 女王

拉扎罗的遗产——一个没有尾巴的故事——浮士德与女王

[ɪ'lɪzəbəθ] . – [haʊ] [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['joʊmən] . – ['devəruː] [hɔːl] . – [ðə; ði] [ˌmetəmsaɪ'koʊsɪs] . –
Elizabeth . – **How** **I** **became** **a** **Yeoman** . – **Devereux** **Hall** . – **The** **Metempsychosis** . –
伊丽莎白 . – 如何 我 成为 一个 约曼 . – 德弗罗 大厅 . – 这 轮回 . –
['kɑːlɪdʒ] [θi'ætrɪklz] .
College **Theatricals** .
大学 戏剧 .

伊丽莎白.–我如何成为一名侍从.–德弗罗大厅.–轮回.–大学戏剧社

['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . **III** .
沃尔 . 三、 .

第三卷

[ə; eɪ] ['riːdɪŋ] ['pɑːrti][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] . – ['fɑːðər] [tɑːm][ænd; ənd][ðə; ði][poʊp] . – [lɑː] [pə'tiːt]
A **Reading** **Party** **in** **the** **Long** **Vacation** . – **Father** **Tom** **and** **the** **Pope** . – **La** **Petite**
一个 阅读 派对 在 这 长的 假期 . – 父亲 汤姆 和 这 教皇 . – 拉 娇小
['mædleɪn] . – [bɑːb] ['bɜ˞ːks] ['duːəl][wɪð; wɪθ] ['ensən] ['breidi] . – [ðə; ði] ['hedzmən] :
Madelaine . – **Bob** **Burke's** **Duel** **with** **Ensign** **Brady** . – **The** **Headsman** :
玛德琳 . – 鲍勃 伯克的 决斗 和 军旗 布雷迪 . – 这 刽子手 :

长假中的读书会——汤姆神父与教皇——小玛德琳——鲍勃·伯克与布雷迪少尉的决斗——刽子手:

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [duːm] . – [ðə; ði] - ['wʊmən] .
A **Tale** **of** **Doom** . – **The** **Wearyful** **Woman** .
一个 故事 的 厄运 . – 这 - 女士 .

厄运的故事——疲惫的女人。

['vɑːl] . [ˌaɪ 'viː] .
Vol . **IV** .
沃尔 . 第四 .

第四卷

[haʊ] [aɪ] [stʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['bɜːroʊ] . – [fɜːrst][ænd; ənd][læst] . – [ðə; ði] ['duːks] [dɪ'lemə]
How **I** **stood** **for** **the** **Dreepdaily** **Burghs** . – **First** **and** **Last** . – **The** **Duke's** **Dilemma**
如何 我 站立 为了 这 - 自治市镇 . – 第一的 和 最后的 . – 这 公爵的 困境
:
:
:

我如何捍卫德里普戴利镇——始末——公爵的困境:

[ə; eɪ]['krɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv] - . – [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [ti'toʊtəm] . – " [woʊ]

A	Chronicle	of	Niesenstein	.	–	The	Old	Gentleman's	Teetotum	.	–	"	Woe
一个	编年史	的	-	.	–	这	老的	绅士的	teetotum	.	–	"	悲哀

[tuː; tə][ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [luːz] [ðə; ði] ['wɔːtəri] [wɔːl] . " – [maɪ]

to	us	when	we	lose	the	Watery	Wall	.	"	–	My
到	我们	什么时候	我们	失去	这	水状的	墙	.	"	–	我的

尼森斯坦编年史——老绅士的酒馆——"当我们失去水墙时，我们将遭殃。"——我的

['kɑːlɪdʒ] [frendz] : [tʃɑːrlz] ['rʌsl] , [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['kɑːmənər] . – [ðə; ði]['mædʒɪk] [leɪ] [ʌv; əv]

College	Friends	:	Charles	Russell	,	the	Gentleman	Commoner	.	–	The	Magic	Lay	of
大学	朋友们	:	查尔斯	罗素	,	这	绅士	平民	.	–	这	魔法	莱	的

[ðə; ði][wʌn] - [hɔːrs] [tʃeɪ] .

the	One	-	Horse	Chay	.
这	一	-	马	查伊	.

大学朋友：查尔斯·罗素，绅士平民。——独马蔡的魔幻歌谣。

['vɑːl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

[viː] . [əd'ventʃəz] [ɪn] ['teksəs] . – [haʊ] [wiː; wi][gɑːt] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['twiːləriz; ˌtwiːlə'riː] . –

V	.	Adventures	in	Texas	.	–	How	we	got	Possession	of	the	Tuileries	.	–
V	.	冒险	在	德克萨斯州	.	–	如何	我们	得到	拥有	的	这	杜乐丽	.	–

['kæptɪn] ['peɪtənz] [lə'ment] . – [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['dɑːktər] . – [ə; eɪ]['sɪŋgjələr] ['letər] [frʌm; frəm] ['sʌðərn]

Captain	Paton's	Lament	.	–	The	Village	Doctor	.	–	A	Singular	Letter	from	Southern
队长	帕顿的	哀叹	.	–	这	村庄	医生	.	–	一个	单数	信	从	南方

['æfrɪkə] .

Africa	.
非洲	.

V. 德克萨斯历险记——我们如何获得杜伊勒里宫——帕顿上尉的哀叹——乡村医生——一封来自南非的奇特信件。

['vɑːl] . ['vaɪ, 'viː] .

Vol	.	VI	.
沃尔	.	六年级	.

第六卷

[maɪ] [frend] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] . – [maɪ] ['kɑːlɪdʒ] [frendz] – [noʊ] . [iː] . :

My	Friend	the	Dutchman	.	–	My	College	Friends	–	No	.	II	.	:
我的	朋友	这	荷兰人	.	–	我的	大学	朋友们	–	不	.	二	.	:

我的朋友，荷兰人。——我的大学朋友——第二辑:

['hɔːrəs] ['lestər] . – [ðə; ði]['emərəld] [stʌdz] . – [maɪ] ['kɑːlɪdʒ] [frendz] – [noʊ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . :

Horace	Leicester	.	–	The	Emerald	Studs	.	–	My	College	Friends	–	No	.	III	.	:
贺拉斯	莱斯特	.	–	这	翠	螺柱	.	–	我的	大学	朋友们	–	不	.	三、	.	:

霍勒斯·莱斯特.–翡翠马厩.–我的大学朋友–第三期.:

['mɪstər]['dʌbljuː] . ['welɪŋtən] [hɜːrst] . – ['kristiːn] : [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['stɔːri] . – [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [bel] .

Mr	W	.	Wellington	Hurst	.	–	Christine	:	A	Dutch	Story	.	–	The	Man	in	the	Bell	.
先生	W	.	惠灵顿	赫斯特	.	–	克里斯汀	:	一个	荷兰语	故事	.	–	这	男人	在	这	钟	.

W·惠灵顿·赫斯特先生。——克里斯汀：一个荷兰故事。——钟里的男人。

['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Vol	.	VII	.
沃尔	.	七	.

第七卷

[maɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ə'kweɪntəns] . – [ðə; ði] ['mɝːdɝɝz] [læst] [naɪt] . – [nə'reɪʃn,næ'reɪʃn][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]

My	English	Acquaintance	.	–	The	Murderer's	Last	Night	.	–	Narration	of	Certain
我的	英语	熟人	.	–	这	凶手的	最后的	夜晚	.	–	旁白	的	肯定

[ʌn'kɑːmən] [θɪŋz] [ðæt] [dɪd] ['fɔːrmərli] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

Uncommon	Things	that	did	formerly	happen	to	Me	,
罕见	事物	那	做过	以前	发生	到	我	,

我的英国熟人——凶手的最后一夜——我过去经历的一些不寻常的事情的叙述

['hɜːrbərt] ['wɪlɪs] , [biː] . [diː] . – [ðə; ði][wægz] . – [ðə; ði] [wet] [wuː] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] - - . –

Herbert	Willis	,	B	.	D	.	–	The	Wags	.	–	The	Wet	Wooing	:	A	Narrative	of	'	98	.	–
赫伯特	威利斯	,	B	.	D	.	–	这	摇尾巴	.	–	这	湿的	求爱	:	一个	叙述	的	-	-	.	–

[ben] - [nɑː] - - .

Ben	-	na	-	Groich	.
本	-	纳	-	-	.

Herbert Willis，BD–The Wags.–The Wet Wooing: A Narrative of '98.–Ben-na-Groich。

['vɑːl] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Vol	.	VIII	.
沃尔	.	八	.

第八卷

[ðə; ði][sɜ'veɪɝz, ˌsɝːˌveɪɝz] [teɪl] .

The	Surveyor's	Tale	.
这	测量员的	故事	.

测量员的故事。

[baɪ] [prə'fesər] ['eɪtən] . – [ðə; ði] ['fɔrəst] [reɪs] ['roʊmæns] . – [ˌdiː 'aɪ][və'sɑːri] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv]

By	Professor	Aytoun	.	–	The	Forrest	Race	Romance	.	–	Di	Vasari	:	A	Tale	of
经过	教授	艾顿	.	–	这	福雷斯特	种族	浪漫	.	–	迪	瓦萨里	:	一个	故事	的

['flɔrəns] . – ['ziːgismunt] - . – [ðə; ði][bɑːksɪz] .

Florence	.	–	Sigismund	Fatello	.	–	The	Boxes	.
佛罗伦萨	.	–	西吉斯蒙德	-	.	–	这	盒子	.

作者：艾顿教授。——《森林赛跑传奇》。——《迪·瓦萨里：佛罗伦萨的故事》。——《西吉斯蒙德·法泰罗》。——《盒子》。

['vɑːl] . [ˌaɪ'ɛks] .

Vol	.	IX	.
沃尔	.	第九章	.

第九卷

[roʊ'zɔrə] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][mə'drɪd] . – [əd'ventʃər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['terətɔːri] . – ['hæri]

Rosaura	:	A	Tale	of	Madrid	.	–	Adventure	in	the	North	-	West	Territory	.	–	Harry
蔷薇龙	:	一个	故事	的	马德里	.	–	冒险	在	这	北	-	西方	领土	.	–	哈里

['boʊltənz]['kjʊrəsi] . – [ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]['paɪrət] . – [ðə; ði]

Bolton's	Curacy	.	–	The	Florida	Pirate	.	–	The
博尔顿的	神学	.	–	这	佛罗里达	海盗	.	–	这

罗莎乌拉：马德里的故事。——西北地区的冒险。——哈里·博尔顿的牧师生涯。——佛罗里达海盗。——

['pænduə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɪnses] . – [ðə; ði] ['bjuːti] [drɑːft] .

Pandour	and	his	Princess	.	–	The	Beauty	Draught	.
潘多拉	和	他的	公主	.	–	这	美丽	草稿	.

潘杜尔和他的公主——美貌药剂。

['vɑːl] .

Vol	.
沃尔	.

卷

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第2/4页

[eks] . [æn'toʊnioʊ][ˌdiː 'aɪ][kə'rɑːrə] . – [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [rɪ'pæst] . – [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌkæl'jɑːstroʊ] . – [ðə; ði]

X	.	Antonio	di	Carara	.	–	The	Fatal	Repast	.	–	The	Vision	of	Cagliostro	.	–	The
X	.	安东尼奥	迪	卡拉拉	.	–	这	致命的	餐饮	.	–	这	想象	的	卡利奥斯特罗	.	–	这

[fɜːrst][ænd; ənd][læst] [kɪs] . – [ðə; ði]

First	and	Last	Kiss	.	–	The
第一的	和	最后的	吻	.	–	这

X. 安东尼奥·迪·卡拉拉.–致命的盛宴.–卡利奥斯特罗的幻象.–初吻与终吻.–

['smʌglɚz] [liːp] . – [ðə; ði] ['hɔːntɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːntərz] . – [ðə; ði] [d'juəlɪst] .

Smuggler's	Leap	.	–	The	Haunted	and	the	Haunters	.	–	The	Duellists	.
走私者的	飞跃	.	–	这	闹鬼的	和	这	鬼魂	.	–	这	决斗者	.

走私者的跳跃.–闹鬼的人和鬼魂.–决斗者。

['vɑːl] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

Vol	.	XI	.
沃尔	.	十一	.

第十一卷。

[ðə; ði] - ['stɔːri] - ['telər] . – [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst] [kraɪm] . – [dʒɑːn] [rɪn'tuːl] . – ['meɪdʒər]

The	Natolian	Story	-	Teller	.	–	The	First	and	Last	Crime	.	–	John	Rintoul	.	–	Major
这	-	故事	-	出纳员	.	–	这	第一的	和	最后的	犯罪	.	–	约翰	林图尔	.	–	主要的

[mɔːs] . – [ðə; ði] [prɪ'mɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .

Moss	.	–	The	Premier	and	his	Wife	.
苔藓	.	–	这	总理	和	他的	妻子	.

那不勒斯说书人——第一桩和最后一桩罪行——约翰·林图尔——莫斯少校——总理和他的妻子。

['vɑːl] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Vol	.	XII	.
沃尔	.	十二	.

第十二卷

['tɪklər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θiːvz] !

Tickler	among	the	Thieves	!
挠痒痒	之中	这	窃贼	!

盗贼中的挠痒者!

– [ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ʌv; əv]['bɑːrnə] . – [ðə; ði] [ɪn'vɑːlənteri] [ɪkˌsperə'mentəlɪst] . – [lɛbrənz] ['lɔːsuːt] . –

–	The	Bridegroom	of	Barna	.	–	The	Involuntary	Experimentalist	.	–	Lebrun's	Lawsuit	.	–
–	这	新郎	的	巴纳	.	–	这	非自愿	实验主义者	.	–	勒布伦的	诉讼	.	–

[ðə; ði] ['snoʊɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv] [stræθ] - . – [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ɑːn]['soʊʃ(ə)l] [fə'lɑːsəfi] .

The	Snowing	-	up	of	Strath	Lugas	.	–	A	Few	Words	on	Social	Philosophy	.
这	下雪了	-	向上	的	斯特拉斯	-	.	–	一个	很少	字	在	社会的	哲学	.

–巴纳的新郎。–非自愿实验者。–勒布伦的诉讼。–斯特拉斯卢加斯的雪灾。–关于社会哲学的几句话。

[ðə; ði] ['wʌndər] - ['siːkər] ;

THE	WONDER	-	SEEKER	;
这	想知道	-	寻求者	;

探索奇迹者;

[ɔːr] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['dʌgləs] .

Or	,	The	History	of	Charles	Douglas	.
或者	,	这	历史	的	查尔斯	道格拉斯	.

或者，查尔斯·道格拉斯的传记。

[baɪ][em] . ['freɪzər] ['tɪtlər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [breɪv] , - & [siː] .

By	M	.	FRASER	TYTLER	,	Author	of	'	Tales	of	the	Great	and	Brave	,	'	&	c	.
经过	M	.	弗雷泽	泰特勒	,	作者	的	-	故事	的	这	伟大的	和	勇敢的	,	-	&	c	.

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] .

A	New	Edition	.
一个	新的	版	.

作者：M. FRASER TYTLER，《伟大而勇敢的故事》等作品的作者。新版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .

Fcap	.
FCAP	.

Fcap。

8vo , 3s .

8vo	,	3s	.
8vo	,	3s	.

8伏，3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[və'lɪəriəs] :

VALERIUS	:
瓦莱里乌斯	:

瓦莱里乌斯：

[ə; eɪ] ['roʊmən] ['stɔːri] .

A	ROMAN	STORY	.
一个	罗马	故事	.

一个罗马故事。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 3s . [klɔːθ] .

Fcap	.	8vo	,	3s	.	cloth	.
FCAP	.	8vo	,	3s	.	布	.

Fcap. 8vo, 3s. 布面。

[ðə; ði] ['daɪəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

THE	DIARY	OF	A	LATE	PHYSICIAN	.
这	日记	的	一个	晚的	医生	.

一位已故医生的日记。

[baɪ]['sæmjuəl] ['wɔrən] , [diː] . [siː] . [el] . [wʌn]['vɑːl] . [kraʊn] 8vo , 5s .

By	SAMUEL	WARREN	,	D	.	C	.	L	.	1	vol	.	crown	8vo	,	5s	.
经过	塞缪尔	沃伦	,	D	.	C	.	L	.	1	卷	.	王冠	8vo	,	5s	.

作者：SAMUEL WARREN，DCL 1 卷，皇冠 8 开本，5 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə; eɪ] - [jɪr] .

TEN	THOUSAND	A	-	YEAR	.
十	千	一个	-	年	.

每年一万。

[baɪ]['sæmjuəl] ['wɔrən] , [diː] . [siː] . [el] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 9s .

By	SAMUEL	WARREN	,	D	.	C	.	L	.	2	vols	.	crown	8vo	,	9s	.
经过	塞缪尔	沃伦	,	D	.	C	.	L	.	2	卷	.	王冠	8vo	,	9s	.

塞缪尔·沃伦著，DCL 2 卷，皇冠 8 开本，9 先令。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
NOW AND THEN .
现在 和 然后 .

时不时。

[baɪ][ˈsæmjuəl] [ˈwɔrən] , [diː] . [siː] . [el] . [kraʊn] 8vo , 2s .
By SAMUEL WARREN , D . C . L . Crown 8vo , 2s .
经过 塞缪尔 沃伦 , D . C . L . 王冠 8vo , 2s .

作者：SAMUEL WARREN，DCL Crown 8vo，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [ˈlɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] .
THE LILY AND THE BEE .
这 百合 和 这 蜜蜂 .

百合花与蜜蜂。

[baɪ][ˈsæmjuəl] [ˈwɔrən] , [diː] . [siː] . [el] . [kraʊn] 8vo , 2s .
By SAMUEL WARREN , D . C . L . Crown 8vo , 2s .
经过 塞缪尔 沃伦 , D . C . L . 王冠 8vo , 2s .

作者：SAMUEL WARREN，DCL Crown 8vo，2先令。

[ˈmɪsəˌleɪniːz] .
MISCELLANIES .
杂项 .

杂项。

[baɪ][ˈsæmjuəl] [ˈwɔrən] , [diː] . [siː] . [el] . [kraʊn] 8vo , 5s .
By SAMUEL WARREN , D . C . L . Crown 8vo , 5s .
经过 塞缪尔 沃伦 , D . C . L . 王冠 8vo , 5s .

作者：SAMUEL WARREN，DCL Crown 8vo，5s。

[wɜːrks] [ʌv; əv][ˈsæmjuəl] [ˈwɔrən] , [diː] . [siː] . [el] .
WORKS OF SAMUEL WARREN , D . C . L .
作品 的 塞缪尔 沃伦 , D . C . L .

塞缪尔·沃伦博士的作品

[ˈjuːnɪfɔːrm] [ɪˈdɪʃn] .
Uniform Edition .
制服 版 .

统一版。

[faɪv][vɑːlz] .
5 vols .
5 卷 .

5卷。

[kraʊn] 8vo , 24s .
crown 8vo , 24s .
王冠 8vo , 24s .

皇冠 8vo，24 秒。

[wɜːrks] [ʌv; əv] [prəˈfesər] [ˈwɪlsn] .
WORKS OF PROFESSOR WILSON .
作品 的 教授 威尔逊 .

威尔逊教授的著作。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [prəˈfesər] [ˈfɛriːɚ] .
Edited by his Son - in - law , Professor Ferrier .
编辑 经过 他的 儿子 - 在 - 法律 , 教授 费里尔 .

由他的女婿费里尔教授编辑。

[ɪn] - [vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , £2 , 8s .
In 12 vols . crown 8vo , £2 , 8s .
在 - 卷 . 王冠 8vo , £2 , 8s .

共 12 卷，皇冠 8 开本，2 英镑 8 先令。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['pɔːtrɪts] [ɑːn] [stiːl] .
Illustrated with Portraits on Steel .
插图 和 肖像 在 钢 .

以钢版肖像画为插图。

[ˌrekri'eiʃnz] [ʌv; əv] ['krɪstəfər] [nɔːrθ] .
RECREATIONS OF CHRISTOPHER NORTH .
娱乐 的 克里斯托弗 北 .

克里斯托弗·诺斯的娱乐活动。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 8s .
In 2 vols . crown 8vo , 8s .
在 2 卷 . 王冠 8vo , 8s .

共 2 卷。皇冠 8 开本，8 先令。

[ðə; ði] ['nɑːktiːz] - .
THE NOCTES AMBROSIANÆ .
这 夜 - .

安布罗西亚之夜。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['glɑːsəri] .
With Notes and a Glossary .
和 笔记 和 一个 词汇表 .

附注释和词汇表。

[ɪn][fɔːr][vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 16s .
In 4 vols . crown 8vo , 16s .
在 4 卷 . 王冠 8vo , 16s .

4卷，皇冠8开本，16先令。

[laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] [laɪf] .
LIGHTS AND SHADOWS OF SCOTTISH LIFE .
灯 和 阴影 的 苏格兰的 生活 .

苏格兰生活的光明与阴影。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .
By Professor WILSON .
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap .
FCAP .

Fcap。

8vo , 3s . [klɔːθ] .
8vo , 3s . cloth .
8vo , 3s . 布 .

8开，3先令。布面。

[ðə; ði] ['traɪəlz] [ʌv; əv] ['mɑːrgrət] ['lɪndzi] .
THE **TRIALS** **OF** **MARGARET** **LYNDSAY** **.**
这 试验 的 玛格丽特 林赛 .

玛格丽特·林赛的审判。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .
By **Professor** **WILSON** **.**
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , 3s . [klɔːθ] .
8vo **,** **3s** **.** **cloth** **.**
8vo , 3s . 布 .

8开，3先令。布面。

[ðə; ði] ['fɔrəstɚz] .
THE **FORESTERS** **.**
这 林务员 .

森林人。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .
By **Professor** **WILSON** **.**
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Fcap **.**
FCAP .

Fcap。

8vo , 3s . [klɔːθ] .
8vo **,** **3s** **.** **cloth** **.**
8vo , 3s . 布 .

8开，3先令。布面。

[teɪlz; 'teɪˌliz] .
TALES **.**
故事 .

故事。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .
By **Professor** **WILSON** **.**
经过 教授 威尔逊 .

作者：威尔逊教授。

[kəm'praizɪŋ] - [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] [laɪf] ; - - [ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv] ['mɑːrgrət]
Comprising **'** **The** **Lights** **and** **Shadows** **of** **Scottish** **Life** **;** **'** **'** **The** **Trials** **of** **Margaret**
包括 - 这 灯 和 阴影 的 苏格兰 生活 ; - - 这 试验 的 玛格丽特
['lɪndzi] ;
Lyndsay **;**
林赛 ;

包括《苏格兰生活的光明与阴影》;《玛格丽特·林赛的考验》;

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['fɔrəstɚz] . -
' **and** **'** **The** **Foresters** **.** **'**
- 和 - 这 林务员 . -

和《森林人》。

[ɪn][wʌn]['vɑ:l] . [kraʊn] 8vo , 4s .
In 1 vol . crown 8vo , 4s .
在 1 卷 . 王冠 8vo , 4s .

1 卷，皇冠 8 开本，4 先令。

[klɔ:θ] .
cloth .
布 .

布。

['eseiz] , ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnətɪv] .
ESSAYS , CRITICAL AND IMAGINATIVE .
散文 , 批判的 和 富有想象力的 .

散文，批判性和想象性。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] . [fɔ:r][vɑ:lz] .
By Professor WILSON . 4 vols .
经过 教授 威尔逊 . 4 卷 .

威尔逊教授著。共4卷。

[kraʊn] 8vo , 16s .
crown 8vo , 16s .
王冠 8vo , 16s .

皇冠 8vo，16s。

['toʊni] ['bʌtlər] .
TONY BUTLER .
托尼 管家 .

托尼·巴特勒。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blæk,wʊdz] ['mægəzi:n] . -
Originally published in ' Blackwood's Magazine . '
起初 已发布 在 - 黑木 杂志 . -

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

[θri:][vɑ:lz] .
3 vols .
3 卷 .

3卷。

[poʊst] 8vo , £1 , 11s .
post 8vo , £1 , 11s .
邮政 8vo , £1 , 11s .

邮寄 8vo，1 英镑 11 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [bʊk] - ['hʌntər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
THE BOOK - HUNTER , ETC .
这 书 - 猎人 , ETC .

书虫猎人，等等。

[baɪ][dʒɑ:n] [hɪl] ['bɜ:rtn] .
By JOHN HILL BURTON .
经过 约翰 爬坡道 伯顿 .

作者：约翰·希尔·伯顿。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 7s . 6d .
In crown 8vo , 7s . 6d .
在 王冠 8vo , 7s . 6d .

8开本，7先令6便士。

" [ə; eɪ] [bʊk] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [riːd] – ['plez(ə)nt] [frʌm; frəm] [ɪts]
" A book pleasant to look at and pleasant to read – pleasant from its
" 一个 书 令人愉快的 到 看 在 和 令人愉快的 到 读 – 令人愉快的 从 它是
[rɪtʃ] [stɔːr] [ʌv; əv] ['ænɪkdoʊt] ,
rich store of anecdote ,
富有的 店铺 的 轶事 ,

“这本书赏心悦目，读起来也令人愉悦——愉悦之处在于它丰富的轶事趣闻。”

[ɪts] [ˌdʒiːni'ælətɪ] , [ænd; ənd] [ɪts] ['hjuːmər] ,
its geniality , and its humour ,
它是 温和 , 和 它是 幽默 ,

它的亲切和幽默，

['iːv(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːsənz] [huː] [ker] ['lɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌbdʒekts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiːts] [triːts] ,
even to persons who care little for the subjects of which it treats ,
甚至 到 人 WHO 关心 小的 为了 这 主题 的 哪个 它 款待 ,

即使对于那些对它所探讨的主题不太关心的人来说，

[bʌt; bət] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
but beyond measure delightful to those who are in any degree members of the
但 超过 措施 愉快 到 那些 WHO 是 在 任何 程度 成员 的 这
[ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] [frə'tɜːrnətɪ] .
above - mentioned fraternity .
多于 - 提及 兄弟会 .

但对于上述兄弟会的任何成员来说，这无疑是令人无比高兴的。

" – ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
" – Saturday Review .
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [wiː; wi] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [mɔːr] [ə'mjuːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] :
" We have not been more amused for a long time :
" 我们 有 不是 到过 更多的 觉得好笑 为了 一个 长的 时间 :

“我们已经很久没有这么开心过了：

[ænd; ənd] ['evri] ['riːdər] [huː] [teɪks] ['ɪntrəst] [ɪn] [taɪ'pɑːgrəfi] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] [seɪ]
and every reader who takes interest in typography and its consequences will say
和 每一个 读者 WHO 需要 兴趣 在 排版 和 它是 结果 将要 说
[ðə; ði] [seɪm] ,
the same ,
这 相同的 ,

每一个对字体排印及其影响感兴趣的读者都会这么说。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [riːd] ; [bɪ'gɪnɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] ['fɪnɪʃ] , [ænd; ənd] [biː; bi] ['sɑːri] [wen] [ˌaɪ 'tiː]
if he will begin to read ; beginning , he will finish , and be sorry when it
如果 他 将要 开始 到 读 ; 开始 , 他 将要 结束 , 和 是 对不起 什么时候 它
[ɪz] ['oʊvər] .
is over .
是 超过 .

如果他开始阅读；一旦开始，他就会读完，读完之后他会感到遗憾。

" – [ˌæθɪ'niːəm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

“——雅典娜神庙。

" ['mɪstər] ['bɜːrtn] [hæz; həz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [bʊk] , [fʊl] [ʌv; əv] [kweɪnt] ['ænɪkdoʊt] ,

"	Mr	Burton	has	now	given	us	a	pleasant	book	,	full	of	quaint	anecdote	,
"	先生	伯顿	有	现在	给定	我们	一个	令人愉快的	书	,	满的	的	古雅	轶事	,

“伯顿先生现在给我们带来了一本令人愉快的书，书中充满了奇特的轶事。”

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] ['bʊkɪʃ] [tɔːk] .

and	of	a	lively	bookish	talk	.
和	的	一个	热闹	书卷气	讲话	.

以及一场生动有趣的读书谈话。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət] ['hjuːmər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['teɪkɪŋ] ,

There	is	a	quiet	humour	in	it	which	is	very	taking	,
那里	是	一个	安静的	幽默	在	它	哪个	是	非常	采取	,

它有一种淡淡的幽默感，非常引人入胜。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [bʊks] [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] ['veri] [saʊnd] .

and	there	is	a	curious	knowledge	of	books	which	is	really	very	sound	.
和	那里	是	一个	好奇的	知识	的	图书	哪个	是	真的	非常	声音	.

他对书籍有着非常渊博的知识，这方面的知识非常扎实。

" – [ɪg'zæmɪnər] .

"	–	Examiner	.
"	–	考官	.

——考官

['hoʊmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trænz'leɪtəz] ,

HOMER	AND	HIS	TRANSLATORS	,
荷马	和	他的	译者	,

荷马和他的译者们

[ænd; ənd][ðə; ði] [griːk] ['drɑːmə] .

And	the	Greek	Drama	.
和	这	希腊语	戏剧	.

还有希腊戏剧。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɪlsn] .

By	Professor	WILSON	.
经过	教授	威尔逊	.

作者：威尔逊教授。

[kraʊn] 8vo , 6s .

Crown	8vo	,	6s	.
王冠	8vo	,	6s	.

Crown 8vo，6s。

" [bʌt; bət][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][k'rɪtɪsɪzəmz][ɑːn]['hoʊmər] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['evər][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd]

"	But	of	all	the	criticisms	on	Homer	which	I	have	ever	had	the	good
"	但	的	全部	这	批评	在	荷马	哪个	我	有	曾经	有	这	好的

['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [riːd] ,

fortune	to	read	,
财富	到	读	,

“但在我有幸读过的所有对荷马的批评中，

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɔːr] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] ,

in	our	own	or	any	language	,
在	我们的	自己的	或者	任何	语言	,

用我们自己的语言或任何其他语言

[ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd][ænd; ənd][ɪn'taɪərli]['dʒi:niəl][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] - ['eseiz] , ['krɪtɪk(ə)l]

the	most	vivid	and	entirely	genial	are	those	found	in	the	'	Essays	,	Critical
这	最多	生动	和	完全	和蔼可亲	是	那些	成立	在	这	-	散文	,	批判的

[ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnətɪv] ,

and	Imaginative	,
和	富有想象力的	,

最生动、最富亲和力的作品收录在《评论与想象散文集》中。

- [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [prə'fesər] ['wɪlsn] .

'	of	the	late	Professor	Wilson	.
-	的	这	晚的	教授	威尔逊	.

已故威尔逊教授的。

" – ['mɪstər]['glæd,stoʊnz] ['stʌdiz] [ɑ:n]['hoʊmər] .

"	–	Mr	Gladstone's	Studies	on	Homer	.
"	–	先生	格拉德斯通的	研究	在	荷马	.

“——格莱斯顿先生的荷马研究。”

[ðə; ði] ['sketʃər] .

THE	SKETCHER	.
这	素描家	.

素描家。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑ:n] ['i:gəlz] .

By	the	Rev	.	JOHN	EAGLES	.
经过	这	牧师	.	约翰	老鹰	.

约翰·伊格尔斯牧师著。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blæk,wʊdz] ['mægəzi:n] . -

Originally	published	in	'	Blackwood's	Magazine	.	'
起初	已发布	在	-	黑木	杂志	.	-

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

8vo , 10s .

8vo	,	10s	.
8vo	,	10s	.

8开，10秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ðɪs] ['vɑ:ljəm] , [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [ə'proʊpriət] [neɪm] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['sketʃər] ,

"	This	volume	,	called	by	the	appropriate	name	of	'	The	Sketcher	,
"	这	体积	,	称为	经过	这	合适的	姓名	的	-	这	素描家	,

“这本名为《素描家》的画册，恰如其分地命名为.....”

- [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['stu:dioʊ][ʌv; əv] ['evri] ['ɪŋglɪʃ] ['lændskeɪp] - ['peɪntər]

'	is	one	that	ought	to	be	found	in	the	studio	of	every	English	landscape	-	painter
-	是	一	那	应该	到	是	成立	在	这	工作室	的	每一个	英语	景观	-	画家

. . . .

.	.	.	.
.	.	.	.

这是每位英国风景画家工作室里都应该有的一本画册.....

[mɔ:r] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] ['ri:diŋz] [fɔ:r; fər] [jʌŋ] ['ɑ:rtɪsts] , [ɪ'speʃəli] ['lændskeɪp] -

More	instructive	and	suggestive	readings	for	young	artists	,	especially	landscape	-
更多的	有指导意义的	和	暗示性的	阅读	为了	年轻的	艺术家	,	尤其	景观	-

['peɪntəz] , [kæn; kən] ['skersli] [bi:; bi] [faʊnd] .

painters	,	can	scarcely	be	found	.
画家	,	能	几乎	是	成立	.

对于年轻艺术家，尤其是风景画家而言，很难找到比这更有指导性和启发性的读物了。

" – [ðə; ði] [gloʊb] .

"	–	The	Globe	.
"	–	这	地球	.

——《环球报》

['eseiz] .

ESSAYS	.
散文	.

论文。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑ:n] ['i:gəlz] , [ə; eɪ] . [em] . ['ɑ:ksɑ:n] .

By	the	Rev	.	JOHN	EAGLES	,	A	.	M	.	Oxon	.
经过	这	牧师	.	约翰	老鹰	,	一个	.	M	.	牛津	.

作者：约翰·伊格尔斯牧师，牛津大学文学硕士。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blæk,wʊdz] ['mægəzi:n] . -

Originally	published	in	'	Blackwood's	Magazine	.	'
起初	已发布	在	-	黑木	杂志	.	-

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

[poʊst] 8vo , 10s .

Post	8vo	,	10s	.
邮政	8vo	,	10s	.

Post 8vo，10s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['kɑ:ntents] : – [tʃɜ:rtʃ] ['mju:zɪk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] . – ['medɪk(ə)l] [ə'tendəns] ,

Contents	:	–	Church	Music	,	and	other	Parochials	.	–	Medical	Attendance	,
内容	:	–	教会	音乐	,	和	其他	教区	.	–	医疗的	出席	,

内容：–教堂音乐及其他教区活动。–医疗服务，

[ænd; ənd] ['ʌðər] . – [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] [æt; ət] ['hæmptən] [kɔ:rt] . – ['grænd,fɑ:ðəz] [ænd; ənd]

and	other	Parochials	.	–	A	few	Hours	at	Hampton	Court	.	–	Grandfathers	and
和	其他	教区	.	–	一个	很少	小时	在	汉普顿	法庭	.	–	祖父们	和

['græn'tʃɪldrən] . – ['sɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] . – [ɑ:r; ər][ðer; ðər][nɑ:t] [greɪt] ['bostə] [ə'mʌŋ]

Grandchildren	.	–	Sitting	for	a	Portrait	.	–	Are	there	not	Great	Boasters	among
孙辈	.	–	坐着	为了	一个	肖像	.	–	是	那里	不是	伟大的	自夸者	之中

[ˌju: 'es] ?

us	?
我们	?

以及其他教区居民。——汉普顿宫的几个小时。——祖孙情。——画肖像。——我们当中难道没有爱吹牛的人吗?

– ['tempərəns] [ænd; ənd][ˌti:'toʊt(ə)l] [sə'saiətiz] . – ['θækə,reɪz] ['lektʃərz] : [swɪft] . – [ðə; ði]['krɪst(ə)l]

–	Temperance	and	Teetotal	Societies	.	–	Thackeray's	Lectures	:	Swift	.	–	The	Crystal
–	节制	和	滴酒不沾	社会	.	–	萨克雷的	讲座	:	迅速	.	–	这	水晶

['pæləs] . – [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] : [ðə; ði] ['sensəs] . – [ðə; ði] ['bɛgərz] ['legəsi] .

Palace	.	–	Civilisation	:	The	Census	.	–	The	Beggar's	Legacy	.
宫殿	.	–	文明	:	这	人口普查	.	–	这	乞丐的	遗产	.

–节制与禁酒社会。–萨克雷的演讲：斯威夫特。–水晶宫。–文明：人口普查。–乞丐的遗产。

['eseiz] ; [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] .

ESSAYS	;	HISTORICAL	,	POLITICAL	,	AND	MISCELLANEOUS	.
散文	;	历史	,	政治的	,	和	各种各样的	.

散文；历史、政治及其他。

[baɪ][sɜ:r] ['ɑ:rtʃɪbɔ:ld] ['ælɪsən] , [bɑ:rt] . , [di:] . [si:] . [el] . [θri:] [vɑ:lz] . , [dɪ'maɪ] 8vo , 45s .

By	Sir	ARCHIBALD	ALISON	,	Bart	.	,	D	.	C	.	L	.	Three	vols	.	,	demy	8vo	,	45s	.
经过	先生	阿奇博尔德	艾莉森	,	巴特	.	,	D	.	C	.	L	.	三	卷	.	,	德米	8vo	,	45s	.

作者：阿奇博尔德·艾利森爵士，男爵，DCL 三卷，半八开本，45先令。

['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [poʊ'etɪkl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [hæf] - ['sentʃəri] .

LECTURES	ON	THE	POETICAL	LITERATURE	OF	THE	PAST	HALF	-	CENTURY	.
讲座	在	这	诗意的	文学	的	这	过去的	一半	-	世纪	.

近半个世纪诗歌文学讲座。

[baɪ][diː] . [em] . ['mɔɪr] .

By	D	.	M	.	MOIR	.
经过	D	.	M	.	莫尔	.

作者：DM MOIR。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .

Fcap	.	8vo	,	5s	.
FCAP	.	8vo	,	5s	.

Fcap. 8vo，5s。

" [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn][ɪts] [teɪst] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɪn][ɪts][k'rɪtɪsɪzəmz] . " – [hjuː]

"	Exquisite	in	its	taste	and	generous	in	its	criticisms	.	"	–	Hugh
"	精美的	在	它是	品尝	和	慷慨的	在	它是	批评	.	"	–	休

“品味精妙，批评慷慨。”——休

['mɪlər] .

Miller	.
磨坊主	.

磨坊主。

['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

LECTURES	ON	THE	HISTORY	OF	LITERATURE	,
讲座	在	这	历史	的	文学	,

文学史讲座

['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .

Ancient	and	Modern	.
古老的	和	现代的	.

古代与现代。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ʌv; əv][ef] . ['ʃleɪgəl] .

From	the	German	of	F	.	Schlegel	.
从	这	德语	的	F	.	施莱格尔	.

出自德国作家 F. Schlegel 之手。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 5s .

Fcap	.	,	5s	.
FCAP	.	,	5s	.

Fcap.，5秒。

" [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [pər'fɔːrməns] – ['betər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][æz; əz] [jet] [hæv; həv][ɪn]['aʊər; ɑːr]

"	A	wonderful	performance	–	better	than	anything	we	as	yet	have	in	our
"	一个	精彩的	表现	–	更好的	比	任何事物	我们	作为	然而	有	在	我们的

[oʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

own	language	.
自己的	语言	.

“精彩绝伦的表演——比我们自己的语言迄今为止的任何表演都要好。”

" – ['kwɔːrtərli] [rɪ'vjuː] .

"	–	Quarterly	Review	.
"	–	季刊	审查	.

——季度回顾。

[ðə; ði] ['dʒi:niəs] [ʌv; əv] ['hændl] ,
THE GENIUS OF HANDEL ,
这 天才 的 亨德尔 ,

亨德尔的天才之处

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
And the distinctive Character of his Sacred Compositions .
和 这 独特的 特点 的 他的 神圣 作品 .

以及他圣乐作品的独特风格。

[tu:] ['lektʃərz] .
Two Lectures .
二 讲座 .

两场讲座。

[dɪ'lɪvərd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['edɪnbərə] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] .
Delivered to the Members of the Edinburgh Philosophical Institution .
发表 到 这 成员 的 这 爱丁堡 哲学 机构 .

呈送给爱丁堡哲学学会成员。

[baɪ] [ðə; ði] ['veri] [rev] . [di:n] ['ræmzi] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv] ['skɑ:tɪʃ] [laɪf] [ænd; ənd] ['kærəktər] . -
By the Very Rev . DEAN RAMSAY , Author of ' Reminiscences of Scottish Life and Character . ' -
经过 这 非常 牧师 . 院长 拉姆齐 , 作者 的 - 回忆录 的 苏格兰 生活 和 特点 . -

作者：迪恩·拉姆齐牧师，《苏格兰生活与性格回忆录》的作者。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 3s . 6d .
In crown 8vo , 3s . 6d .
在 王冠 8vo , 3s . 6d .

8开皇冠，3先令6便士。

['blækˌwʊdz] ['mægəzi:n] ,
BLACKWOOD'S MAGAZINE ,
黑木 杂志 ,

布莱克伍德杂志

[frʌm; frəm] [kə'mensmənt] [ɪn] - [tu:; tə] [dɪ'sembər] - .
From Commencement in 1817 to December 1861 .
从 开始 在 - 到 十二月 - .

从 1817 年开学至 1861 年 12 月。

['nʌmbərz] [wʌn] [tu:; tə] - , ['fɔ:miŋ] - ['vɑ:ljəmz] .
Numbers 1 to 554 , forming 90 Volumes .
数字 1 到 - , 成型 - 卷 .

编号 1 至 554，共 90 卷。

£31 , 10s .
£31 , 10s .
£31 , 10s .

31英镑10先令。

['ɪndeks] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['fɪfti] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv] ['blækˌwʊdz] ['mægəzi:n] .
INDEX TO THE FIRST FIFTY VOLUMES OF BLACKWOOD'S MAGAZINE .
指数 到 这 第一的 五十 卷 的 黑木 杂志 .

《布莱克伍德杂志》前五十卷索引。

8vo , 15s .
8vo , 15s .
8vo , 15s .

8开，15秒。

[leiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [ˌkævə'liəs] ,
LAYS **OF** **THE** **SCOTTISH** **CAVALIERS** **,**
躺下 的 这 苏格兰的 骑士 ,

苏格兰骑士之歌

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
And **other** **Poems** **.**
和 其他 诗歌 .

以及其他诗歌。

[baɪ]['dʌblju:] . - ['eɪtən] , [di:] . [si:] . [el] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['retərɪk] [ænd; ənd]
By **W** **.** **EDMONDSTOUNE** **AYTOUN** **,** **D** **.** **C** **.** **L** **.** **,** **Professor** **of** **Rhetoric** **and**
经过 W . - 艾顿 , D . C . L . , 教授 的 修辞 和
['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə] .
English **Literature** **in** **the** **University** **of** **Edinburgh** **.**
英语 文学 在 这 大学 的 爱丁堡 .

作者：W. EDMONDSTOUNE AYTOUN，DCL，爱丁堡大学修辞学和英国文学教授。

[ˌeɪ'ti:nθ] [ɪ'dɪʃn] .
Eighteenth **Edition** **.**
第十八 版 .

第十八版。

[ˌɛfˌsi:ˌeɪ'pi:] . 8vo , 7s .
Fcap **.** **8vo** **,** **7s** **.**
FCAP . 8vo , 7s .

Fcap. 8vo，7s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [prə'fesər] - - [leiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [ˌkævə'liəs] - – [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [vɜ:rs] [wɪtʃ]
" **Professor** **Aytoun's** **'** **Lays** **of** **the** **Scottish** **Cavaliers** **'** **–** **a** **volume** **of** **verse** **which**
" 教授 - - 躺下 的 这 苏格兰 骑士 - – 一个 体积 的 诗 哪个
[ʃoʊz] [ðæt] ['skɑ:tlənd][hæz; həz] [jet] [ə; eɪ]['poʊət] .
shows **that** **Scotland** **has** **yet** **a** **poet** **.**
演出 那 苏格兰 有 然而 一个 诗人 .

"艾顿教授的《苏格兰骑士之歌》——这本诗集表明苏格兰仍然有一位诗人。

[fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:] ['faɪər] ,
Full **of** **the** **true** **fire** **,**
满的 的 这 真的 火 ,

充满真挚的热情，

[ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [stə:z][ænd; ənd] [swelz] [laɪk][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] - [noʊt] – [naʊ] [sɪŋks][ɪn] ['keɪd(ə)ns] [sæd][ænd; ənd]
it **now** **stirs** **and** **swells** **like** **a** **trumpet** **-** **note** **–** **now** **sinks** **in** **cadences** **sad** **and**
它 现在 搅拌 和 涌浪 喜欢 一个 喇叭 - 笔记 – 现在 水槽 在 节奏 伤心 和
[waɪld][æz; əz][ðə; ði][weɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪlənd] [dɜ:rdʒ] .
wild **as** **the** **wail** **of** **a** **Highland** **dirge** **.**
荒野 作为 这 哀号 的 一个 高地 挽歌 .

它时而激昂澎湃，如同号角声；时而低沉哀婉，如同高地挽歌的哀号。

" – ['kwɔ:rtərli] [rɪ'vju:] .
" **–** **Quarterly** **Review** **.**
" – 季刊 审查 .

——季度回顾。

['bɑ:θˌwɛl] : [ə; eɪ]['poʊəm] .
BOTHWELL **:** **A** **POEM** **.**
博斯韦尔 : 一个 诗 .

博斯韦尔：一首诗。

[baɪ]['dʌbljuː] . - ['eɪtən] , [diː] . [siː] . [el] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
By **W** **.** **EDMONDSTOUNE** **AYTOUN** **,** **D** **.** **C** **.** **L** **.** **Third** **Edition** **.**
经过 W . - 艾顿 , D . C . L . 第三 版 .

作者：W. EDMONDSTOUNE AYTOUN，DCL 第三版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 7s .
Fcap **.** **8vo** **,** **7s** **.**
FCAP . 8vo , 7s .

Fcap. 8vo，7s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [prə'fesər] ['eɪtən] [hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] [faɪn] ['poʊəm] [ænd; ənd] [æn; ən] ['eɪb(ə)l] ['ɑːrgjumənt] ,
" **Professor** **Aytoun** **has** **produced** **a** **fine** **poem** **and** **an** **able** **argument** **,**
" 教授 艾顿 有 生产 一个 美好的 诗 和 一个 有能力的 争论 ,

“艾顿教授创作了一首优美的诗歌，并提出了一个有力的论点。”

[ænd; ənd] - ['bɑːθˌwɛl] - [wɪl] [ə'ʃʊrədli] [teɪk] [ɪts] [stænd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ]
and **'** **Bothwell** **'** **will** **assuredly** **take** **its** **stand** **among** **the** **classics** **of** **Scottish**
和 - 博斯韦尔 - 将要 当然 拿 它是 站立 之中 这 经典 的 苏格兰
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
literature **.**
文学 .

《博斯韦尔》必将跻身苏格兰文学经典之列。

" – [ðə; ði] [pres] .
" **–** **The** **Press** **.**
" – 这 按 .

——《新闻报》

[ðə; ði] ['bæləlz] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
THE **BALLADS** **OF** **SCOTLAND** **.**
这 民谣 的 苏格兰 .

苏格兰民谣。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['eɪtən] .
Edited **by** **Professor** **Aytoun** **.**
编辑 经过 教授 艾顿 .

由艾顿教授编辑。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
fcap **.**
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo **,** **12s** **.**
8vo , 12s .

8开，12秒。

" [noʊ] ['kʌntri] [kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɪtʃər] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bælədz] [ðæn; ðən] ['skɑːtlənd] ,

"	No	country	can	boast	of	a	richer	collection	of	Ballads	than	Scotland	,
"	不	国家	能	夸	的	一个	更富有	收藏	的	民谣	比	苏格兰	,

“没有哪个国家能像苏格兰那样拥有如此丰富的民谣收藏。”

[ænd; ənd] [noʊ] ['edɪtər] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['bælədz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [mɔːr] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðæn; ðən]

and	no	Editor	for	these	Ballads	could	be	found	more	accomplished	than
和	不	编辑	为了	这些	民谣	可以	是	成立	更多的	完成	比

[prə'fesər] ['eɪtən] .

Professor	Aytoun	.
教授	艾顿	.

而要论这些民谣的编辑，没有谁比艾顿教授更有成就了。

[hiː; hi] [hæz; həz] [sent] [fɔːrθ] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [reɪndʒ] [wɪð; wɪθ] - ['pɝːsiːz] [rə'liːks] - –

He	has	sent	forth	two	beautiful	volumes	which	range	with	-	Percy's	Reliques	-	–
他	有	发送	前进	二	美丽的	卷	哪个	范围	和	-	珀西的	圣物	-	–

[wɪtʃ] , [fɔːr; fər] [kəm'pliːtnəs] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] ,

which	,	for	completeness	and	accuracy	,
哪个	,	为了	完整性	和	准确性	,

他寄来了两卷精美的书籍，内容涵盖了“珀西的遗物”——为了完整和准确，

[liːv] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪrd] – [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌhens'fɔːrθ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ðə; ði]

leave	little	to	be	desired	–	which	must	henceforth	be	considered	as	the
离开	小的	到	是	想要的	–	哪个	必须	今后	是	经过考虑的	作为	这

['stændərd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] ['bælədz] ,

standard	edition	of	the	Scottish	Ballads	,
标准	版	的	这	苏格兰	民谣	,

几乎无可挑剔——从此以后，这应该被视为苏格兰民谣的标准版本。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kə'mend] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɑːd(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz] [huː] [meɪ]

and	which	we	commend	as	a	model	to	any	among	ourselves	who	may
和	哪个	我们	表彰	作为	一个	模型	到	任何	之中	我们自己	WHO	可能

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [laɪk] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['bælədz] . " – [taɪmz] .

think	of	doing	like	service	to	the	English	Ballads	.	"	–	Times	.
思考	的	正在做	喜欢	服务	到	这	英语	民谣	.	"	–	《时代周刊》	.

我们称赞它为任何想要为英国民谣做出类似贡献的人树立了榜样。”——《时代》

['poʊəmz] [ænd; ənd] ['bælədz] [ʌv; əv] [goʊθ] .

POEMS	AND	BALLADS	OF	GOETHE	.
诗歌	和	民谣	的	歌德	.

歌德的诗歌和民谣。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['eɪtən] [ænd; ənd] ['θiədɔː] ['mɑːrtn] .

Translated	by	Professor	Aytoun	and	Theodore	Martin	.
翻译	经过	教授	艾顿	和	西奥多	马丁	.

由艾顿教授和西奥多·马丁翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .

Fcap	.
FCAP	.

Fcap。

8vo , 6s .

8vo	,	6s	.
8vo	,	6s	.

8vo，6s。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][best][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv] ['gɜːtəz]
" There is no doubt that these are the best translations of Goethe's
" 那里 是 不 怀疑 那 这些 是 这 最好的 翻译 的 歌德的
['mɑːrvələsli] - [kʌt]['dʒɛmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [jet] [bɪn] ['pʌblɪʃt] . " – [taɪmz] .
marvellously - cut gems which have yet been published . " – Times .
奇妙地 - 切 宝石 哪个 有 然而 到过 已发布 . " – 《时代周刊》 .

"毫无疑问，这些是迄今为止出版的歌德精妙绝伦的作品的最佳译本。"——《泰晤士报》。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['bæləlz] .
THE BOOK OF BALLADS .
这 书 的 民谣 .

民谣集。

['edɪtɪd] [baɪ][bɔːn]['goʊltjeɪ, 'gɑːltjɝ] .
Edited by Bon Gaultier .
编辑 经过 邦 高缇耶 .

由 Bon Gaultier 编辑。

[naɪnθ] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [,ilə'streiʃəns] [baɪ] [dɔɪl] , [liːtʃ] , [ænd; ənd] .
Ninth Edition , with numerous Illustrations by Doyle , Leech , and Crowquill .
第九 版 , 和 很多的 插图 经过 多伊尔 , 水蛭 , 和 乌鸦笔 .

第九版，配有 Doyle、Leech 和 Crowquill 的大量插图。

[gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [poʊst] 8vo , 8s .
Gilt edges , post 8vo , 8s .
镀金 边缘 , 邮政 8vo , 8s .

烫金书边，八开本，8先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ; [ɔːr] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] - .
FIRMILIAN ; OR , THE STUDENT OF BADAJOS .
- ; 或者 , 这 学生 的 - .

菲尔米利安；或者，巴达霍斯的学生。

[ə; eɪ][spæz'mɑːdɪk]['trædʒədi] .
A Spasmodic Tragedy .
一个 痉挛性的 悲剧 .

一场间歇性的悲剧。

[baɪ][tiː] . ['pəːsi] [dʒəʊnz] .
By T . PERCY JONES .
经过 T . 珀西 琼斯 .

作者：T·珀西·琼斯

[ɪn] [smɔːl] 8vo , 5s .
In small 8vo , 5s .
在 小的 8vo , 5s .

在小型 8vo，5s。

" ['hjuːmər] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][moʊst] [rer] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]
" Humour of a kind most rare at all times , and especially in the present
" 幽默 的 一个 种类 最多 稀有的 在 全部 时代 , 和 尤其 在 这 展示
[deɪ] ,
day ,
天 ,

"这种幽默在任何时候都极为罕见，尤其是在当今时代。"

[rʌnz] [θruː] ['evri] [peɪdʒ] ,
runs through every page ,
跑步 通过 每一个 页 ,

贯穿每一页

[ænd; ənd]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [truː] ['poʊətri][ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] [prɪ'vent] [ðə; ði]
and passages of true poetry and delicious versification prevent the
和 段落 的 真的 诗 和 可口的 韵律 防止 这
[kən'tɪnjuəl] [pleɪ] [ʌv; əv]['sɑːrkæzəm][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['tiːdiəs] .
continual play of sarcasm from becoming tedious .
持续的 玩 的 讽刺 从 成为 乏味 .

而真正优美的诗句和精妙的韵律，则防止了持续不断的讽刺变得乏味。

" – ['lɪtəreri] [gə'zet] .
" – Literary Gazette .
" – 文学 公报 .

——《文学公报》

[poʊ'etɪkl] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['tɔməs] ['ɛrd] .
POETICAL WORKS OF THOMAS AIRD .
诗意的 作品 的 托马斯 艾尔德 .

托马斯·艾尔德的诗歌作品。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , [ɪn][wʌn]['vɑːl] .
Fourth Edition , In 1 vol .
第四 版 , 在 1 卷 .

第四版，共1卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
fcap .
FCAP .

fcap。

8vo , 6s .
8vo , 6s .
8vo , 6s .

8vo，6s。

['poʊəmz] .
POEMS .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ][ðə; ði] ['leɪdi] ['flɔːrə] ['heɪstɪŋz] .
By the Lady FLORA HASTINGS .
经过 这 女士 植物 黑斯廷斯 .

作者：弗洛拉·黑斯廷斯夫人。

['edɪtɪd] [baɪ][hɜːr; hər]['sɪstər] .
Edited by her Sister .
编辑 经过 她 姐姐 .

由她姐姐编辑。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] .
Second Edition , with a Portrait .
第二 版 , 和 一个 肖像 .

第二版，附肖像。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 7s .
Fcap . , 7s .
FCAP . , 7s .

Fcap.，7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv] [fə'lɪʃə] ['hiːmənz] .
THE POEMS OF FELICIA HEMANS .
这 诗歌 的 费利西亚 赫曼斯 .

费利西亚·赫曼斯的诗集。

[kəm'pliːt] [ɪn][wʌn]['vɑːl] .
Complete in 1 vol .
完全的 在 1 卷 .

共1卷。

['rɔɪəl] 8vo , [wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] [baɪ] ['fɪndən] .
royal 8vo , with Portrait by Finden .
皇家 8vo , 和 肖像 经过 发现 .

皇家八开本，封面由 Finden 绘制肖像。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] , 12s .
Cheap Edition , 12s .
便宜的 版 , 12s .

廉价版，12 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'nʌðər] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ]['memwɑːr][baɪ][hɜːr; hər]['sɪstər] .
Another Edition , with MEMOIR by her Sister .
其他 版 , 和 回忆录 经过 她 姐姐 .

另一个版本，附有她妹妹撰写的回忆录。

['sev(ə)n][vɑːlz] .
Seven vols .
七 卷 .

七卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 35s .
fcap . , 35s .
FCAP . , 35s .

fcap.，35秒。

[ə'nʌðər] [ɪ'dɪʃn] , [ɪn][sɪks][vɑːlz] . , [klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 24s .
Another Edition , in 6 vols . , cloth , gilt edges , 24s .
其他 版 , 在 6 卷 . , 布 , 镀金 边缘 , 24s .

另一版本，共 6 卷，布面精装，烫金边，24 先令。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrks] [ʌv; əv]['mɪsɪz] ['hiːmənz] [ɑːr; ər][soʊld] ['seprətli] , [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , [gɪlt]
The following Works of Mrs Hemans are sold separately , bound in cloth , gilt
这 下列的 作品 的 太太 赫曼斯 是 卖 分别地 , 边界 在 布 , 镀金
['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 4s .
edges , 4s .
边缘 , 4s .

赫曼斯夫人的以下作品单独出售，布面精装，烫金边，4先令。

[iːtʃ] : –
each : –
每个 : –

每个： -

['rekərdz] [ʌv; əv] ['wʊmən] .
Records **of** **Woman** **.**
记录 的 女士 .

女性记录。

['fɔːrɪst] ['sæŋktʃueri] .
Forest **Sanctuary** **.**
森林 避难所 .

森林保护区。

['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃənz] .
Songs **of** **the** **Affections** **.**
歌曲 的 这 情感 .

情歌。

[drə'mætɪk] [wɜːrks] .
Dramatic **Works** **.**
戏剧性 作品 .

戏剧作品。

[teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk] [siːnz] .
Tales **and** **Historic** **Scenes** **.**
故事 和 历史性 场景 .

故事和历史场景。

['mɔːrəl][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz] .
Moral **and** **Religious** **Poems** **.**
道德 和 宗教 诗歌 .

道德与宗教诗歌。

[ðə; ði] ['ɑːdəsi] [ʌv; əv]['hoʊmər] .
THE **ODYSSEY** **OF** **HOMER** **.**
这 奥德赛 的 荷马 .

荷马的《奥德赛》。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs] [ɪn][ðə; ði][spen'siəriən]['stænzə] .
Translated **into** **English** **Verse** **in** **the** **Spenserian** **Stanza** **.**
翻译 进入 英语 诗 在 这 斯宾塞式 诗节 .

译成英文诗歌，采用斯宾塞诗节。

[baɪ] ['filip] ['stænəp] ['wɝːsli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['skɑːlər] [ʌv; əv]['kɔːrpəs] ['krɪsti] ['kɑːlɪdʒ] . [ˌtuː'tuː]
By **PHILIP** **STANHOPE** **WORSLEY** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Scholar** **of** **Corpus** **Christi** **College** **.** **2**
经过 菲利普 斯坦霍普 沃斯利 , M . 一个 . , 学者 的 语料库 克里斯蒂 大学 . 2
[vɑːlz] . [kraʊn] 8vo , 18s .
vols **.** **crown** **8vo** **,** **18s** **.**
卷 . 王冠 8vo , 18s .

作者：菲利普·斯坦霍普·沃斯利，文学硕士，基督圣体学院学者。2卷，皇冠八开本，18先令。

" ['mɪstər] ['wɝːsli] , – [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði][spen'siəriən]['stænzə] , [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [roʊ'mæntɪk] ['meʒər] ,
" **Mr** **Worsley** **,** **–** **applying** **the** **Spenserian** **stanza** **,** **that** **beautiful** **romantic** **measure** **,**
" 先生 沃斯利 , – 申请 这 斯宾塞式 诗节 , 那 美丽的 浪漫的 措施 ,

“沃斯利先生，——运用斯宾塞诗节，那种优美浪漫的韵律，

[tuː; tə][ðə; ði][moʊst][roʊ'mæntɪk]['poʊəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] – ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['stænzə] [jiːld]
to **the** **most** **romantic** **poem** **of** **the** **ancient** **world** **–** **making** **the** **stanza** **yield**
到 这 最多 浪漫的 诗 的 这 古老的 世界 – 制作 这 诗节 屈服
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

献给古代世界最浪漫的诗歌——让诗节为他倾倒，

[tuː] ([wʌt] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] ['jiːldɪd] [tuː; tə]['baɪrən]) , [ɪts] ['treʒərz] [ʌv; əv][flu'ɪdəti][ænd; ənd] [swiːt] [iːz]
too (what it never yielded to Byron) , its treasures of fluidity and sweet ease
也 (什么 它 绝不 产生 到 拜伦) , 它是 宝藏 的 流动性 和 甜的 舒适
– [ə'bʌv] [ɔːl] ,
– above all ,
– 多于 全部 ,

还有（它从未向拜伦屈服的），它流畅自如的文风——最重要的是，

['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tæsk][ə; eɪ]['truːli][poʊ'etɪkl] [sens] [ænd; ənd] [skɪl] ,
bringing to his task a truly poetical sense and skill ,
带来 到 他的 任务 一个 真的 诗意的 感觉 和 技能 ,

他以真正诗意的感性和技巧完成了这项工作，

– [hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɑːdəsi] - [mʌtʃ] [ðə; ði][moʊst] ['pliːzɪŋ] [ʌv; əv]
– has produced a version of the ' Odyssey ' much the most pleasing of
– 有 生产 一个 版本 的 这 - 奥德赛 - 很多 这 最多 令人愉悦 的
[ðoʊz] [ˌhɪðər'tuː] [prə'duːst] ,
those hitherto produced ,
那些 迄今为止 生产 ,

——制作的《奥德赛》版本是迄今为止所有版本中最令人满意的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [riːd] .
and which is delightful to read .
和 哪个 是 愉快 到 读 .

读来令人愉悦。

" – [prə'fesər] ['ɑːrnəld][ɑːn][træns'leitiŋ]['hoʊmər] .
" – Professor Arnold on Translating Homer .
" – 教授 阿诺德 在 翻译 荷马 .

"——阿诺德教授论翻译荷马史诗。"

['poʊəmz][ænd; ənd][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] .
POEMS AND TRANSLATIONS .
诗歌 和 翻译 .

诗歌与译作。

[baɪ] ['filip] ['stænəp] ['wɝːsli] , [em] . [ə; eɪ] . , ['skɑːlər] [ʌv; əv]['kɔːrpəs] ['krɪsti] ['kɑːlɪʤ] , ['ɑːksfərd] .
By PHILIP STANHOPE WORSLEY , M . A . , Scholar of Corpus Christi College , Oxford .
经过 菲利普 斯坦霍普 沃斯利 , M . 一个 . , 学者 的 语料库 克里斯蒂 大学 , 牛津 .

作者：菲利普·斯坦霍普·沃斯利，文学硕士，牛津大学基督圣体学院学者。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

['poʊəmz] .
POEMS .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ]['aɪsə; ˌaɪ es 'eɪ] .
By ISA .
经过 ISA .

由 ISA 提供。

[ɪn] [smɔːl] 8vo , 4s .
In small 8vo , 4s .
在 小的 8vo , 4s .

在小型 8vo，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[poʊ'etɪkl] [wɜːrks] [ʌv; əv][diː] . [em] . ['mɔɪr] .
POETICAL WORKS OF D . M . MOIR .
诗意的 作品 的 D . M . 莫尔 .

DM·莫伊尔的诗歌作品。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , [ænd; ənd]['memwɑːr][baɪ] ['tɔməs] ['ɛrd] .
With Portrait , and Memoir by Thomas Aird .
和 肖像 , 和 回忆录 经过 托马斯 艾尔德 .

附托马斯·艾尔德的肖像和回忆录。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
fcap .
FCAP .

fcap。

8vo , 12s .
8vo , 12s .
8vo , 12s .

8开，12秒。

['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [poʊ'etɪkl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [hæf] - ['sentʃəri] .
LECTURES ON THE POETICAL LITERATURE OF THE PAST HALF - CENTURY .
讲座 在 这 诗意的 文学 的 这 过去的 一半 - 世纪 .

近半个世纪诗歌文学讲座。

[baɪ][diː] . [em] . ['mɔɪr] (['dɛltə]) .
By D . M . MOIR (Δ) .
经过 D . M . 莫尔 (Δ) .

通过 DM MOIR (Δ)。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɑːljəm] .
" A delightful volume .
" 一个 愉快 体积 .

一本令人愉悦的书。

" – ['mɔːrnɪŋ] ['krɑːnɪk(ə)l] .
" – Morning Chronicle .
" – 早晨 编年史 .

——《晨报》

" [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn][ɪts] [teɪst] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɪn][ɪts][k'rɪtɪsɪzəmz] . " – [hjuː]

"	**Exquisite**	**in**	**its**	**taste**	**and**	**generous**	**in**	**its**	**criticisms**	**.**	**"**	**–**	**Hugh**
"	精美的	在	它是	品尝	和	慷慨的	在	它是	批评	.	"	–	休

“品味精妙，批评慷慨。”——休

['mɪlər] .

Miller	**.**
磨坊主	.

磨坊主。

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] : [ə; eɪ]['poʊəm] .

THE	**COURSE**	**OF**	**TIME**	**:**	**A**	**POEM**	**.**
这	课程	的	时间	:	一个	诗	.

时间的进程：一首诗。

[baɪ] ['rɑːbərt] ['pɑːlək] , [ə; eɪ] . [em] . ['twenti] - [fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .

By	**ROBERT**	**POLLOK**	**,**	**A**	**.**	**M**	**.**	**Twenty**	**-**	**fourth**	**Edition**	**.**
经过	罗伯特	波洛克	,	一个	.	M	.	二十	-	第四	版	.

作者：罗伯特·波洛克，文学硕士，第二十四版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .

Fcap	**.**	**8vo**	**,**	**5s**	**.**
FCAP	.	8vo	,	5s	.

Fcap. 8vo，5s。

" [ʌv; əv] [diːp] [ænd; ənd] ['hæloʊd] [ɪm'pres] ,

"	**Of**	**deep**	**and**	**hallowed**	**impress**	**,**
"	的	深的	和	神圣的	令人印象深刻	,

“深深的、神圣的印象，

[fʊl] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [θɔːts] [ænd; ənd] ['græfɪk] [kən'sepʃnz] – [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd]

full	**of**	**noble**	**thoughts**	**and**	**graphic**	**conceptions**	**–**	**the**	**production**	**of**	**a**	**mind**
满的	的	高贵	想法	和	形象的	概念	–	这	生产	的	一个	头脑

[ə'laɪv][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

alive	**to**	**the**	**great**	**relations**	**of**	**being**	**,**
活	到	这	伟大的	关系	的	存在	,

充满高尚的思想和生动的构思——是敏锐感知存在之伟大关系的心灵的结晶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'blaɪm] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒən] .

and	**the**	**sublime**	**simplicity**	**of**	**our**	**religion**	**.**
和	这	升华	简单	的	我们的	宗教	.

以及我们宗教崇高的简朴。

" – ['blækˌwʊdz] ['mægəziːn] .

"	**–**	**Blackwood's**	**Magazine**	**.**
"	–	黑木	杂志	.

——《布莱克伍德杂志》。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] .

AN	**ILLUSTRATED**	**EDITION**	**OF**	**THE**	**COURSE**	**OF**	**TIME**	**.**
一个	插图	版	的	这	课程	的	时间	.

《时间的进程》插图版。

[ɪn][lɑːrdʒ] 8vo , [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , ['rɪtʃli] [gɪlt] , 21s .

In	**large**	**8vo**	**,**	**bound**	**in**	**cloth**	**,**	**richly**	**gilt**	**,**	**21s**	**.**
在	大的	8vo	,	边界	在	布	,	丰富	镀金	,	21s	.

大八开本，布面精装，烫金装饰，售价 21 先令。

" [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ]['mɑːdərn]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

"	**There**	**has**	**been**	**no**	**modern**	**poem**	**in**	**the**	**English**	**language**	**,**
"	那里	有	到过	不	现代的	诗	在	这	英语	语言	,

“英语中还没有出现过现代诗歌，

[ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] - [biˈlɔŋz] , [sɪns] [ˈmɪltən] [roʊt] ,
of **the** **class** **to** **which** **the** **'** **Course** **of** **Time** **'** **belongs** **,** **since** **Milton** **wrote** **,**
的 这 班级 到 哪个 这 - 课程 的 时间 - 属于 , 自从 米尔顿 写道 ,

自弥尔顿写下《时光流逝》以来，它就属于这一类作品。

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈperd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
that **can** **be** **compared** **to** **it** **.**
那 能 是 比较的 到 它 .

可以与之相提并论。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] [ðə; ði][ɑːr'tɪstɪk]['tælənts][ʌv; əv]['mesərz]['fɑːstər] , ['kleɪtən] , ['tɛnɪəl] , ['evənz]
In **the** **present** **instance** **the** **artistic** **talents** **of** **Messrs** **Foster** **,** **Clayton** **,** **Tenniel** **,** **Evans**
在 这 展示 实例 这 艺术 天赋 的 先生们 促进 , 克莱顿 , 坦尼尔 , 埃文斯
,
,
,

就目前而言，福斯特先生、克莱顿先生、坦尼尔先生、埃文斯先生的艺术才能.....

['dælˌziːl] , [griːn] , [ænd; ənd] [wʊdz] , [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
Dalziel **,** **Green** **,** **and** **Woods** **,** **have** **been** **employed** **in** **giving** **expression** **to** **the**
达尔齐尔 , 绿色的 , 和 伍兹 , 有 到过 受雇 在 给予 表达 到 这
[səˈblɪməti] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,
sublimity **of** **the** **language** **,**
崇高 的 这 语言 ,

Dalziel、Green 和 Woods 等人曾被用来表达语言的崇高之美。

[baɪ] ['iːkwəli] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˌɪləˈstreɪʃəns] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [klæs] .
by **equally** **exquisite** **illustrations** **,** **all** **of** **which** **are** **of** **the** **highest** **class** **.**
经过 同样地 精美的 插图 , 全部 的 哪个 是 的 这 最高 班级 .

书中配有同样精美的插图，所有插图都堪称一流。

" – ['bɛlz] ['mesɪndʒər] .
" **–** **Bell's** **Messenger** **.**
" – 贝尔的 信使 .

——贝尔的信使。

['poʊəmz][ænd; ənd] ['bælədz] [ʌv; əv] ['ʃɪlər] .
POEMS **AND** **BALLADS** **OF** **SCHILLER** **.**
诗歌 和 民谣 的 席勒 .

席勒的诗歌和民谣。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][sɜːr]['edwərd] ['bulwə] ['lɪtn] , [bɑːrt] .
Translated **by** **Sir** **Edward** **Bulwer** **Lytton** **,** **Bart** **.**
翻译 经过 先生 爱德华 布尔沃 利顿 , 巴特 .

由爱德华·布尔沃-利顿爵士（男爵）翻译。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

8vo , 10s .
8vo **,** **10s** **.**
8vo , 10s .

8开，10秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌes 'tiː] ['stiːvənz] ;
ST **STEPHEN'S** **;**
英石 斯蒂芬的 ;

圣斯蒂芬;

[ɔːr] , [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [ˌpɑːrlə'mentri] ['ɔːrətɔːri] .
Or **,** **Illustrations** **of** **Parliamentary** **Oratory** **.**
或者 , 插图 的 议会 演说 .

或者，议会演说的例证。

[ə; eɪ]['poʊəm] .
A **Poem** **.**
一个 诗 .

一首诗。

[kəm'praizɪŋ] – [pim] – [veɪn] – ['stræfəd] – ['hælɪfæks] – ['ʃɑːftsbəri] – [ˌes 'tiː][dʒɑːn] – [sɜːr][ɑːr] .
Comprising **–** **Pym** **–** **Vane** **–** **Strafford** **–** **Halifax** **–** **Shaftesbury** **–** **St** **John** **–** **Sir** **R** **.**
包括 – 皮姆 – 叶片 – 斯特拉福德 – 哈利法克斯 – 沙夫茨伯里 – 英石 约翰 – 先生 拉 .
['wɔːlpəul] – ['tʃestərfiːld] – ['kɑːrtɘrɪt] – ['tʃætəm] – [pɪt] – [fɑːks] – [bɜːrk] – ['ʃəridən] – ['wilbəfɔːs]
Walpole **–** **Chesterfield** **–** **Carteret** **–** **Chatham** **–** **Pitt** **–** **Fox** **–** **Burke** **–** **Sheridan** **–** **Wilberforce**
沃尔波尔 – 切斯特菲尔德 – 卡特雷特 – 查塔姆 – 匹兹堡 – 狐狸 – 伯克 – 谢里丹 – 威尔伯福斯
– ['wɪndəm] – ['kɑːnˌweɪ] – [ˌkæsəl'reɪ] – ['wɪljəm] [læm] ([lɔːrd] ['melbərn]) – ['tɪrni] – [lɔːrd]
– **Wyndham** **–** **Conway** **–** **Castlereagh** **–** **William** **Lamb** **(** **Lord** **Melbourne** **)** **–** **Tierney** **–** **Lord**
– 温德姆 – 康威 – 卡斯尔雷 – 威廉 羊肉 (主 墨尔本) – 蒂尔尼 – 主
[greɪ] – [oʊ'kɑːnəl] – ['plʌŋkɪt] – [ʃiːl] – ['fɑːlɪt] – [mə'kɔːli] – [piːl] .
Grey **–** **O'Connell** **–** **Plunkett** **–** **Shiel** **–** **Follett** **–** **Macaulay** **–** **Peel** **.**
灰色的 – 奥康奈尔 – 普朗克特 – 希尔 – 福莱特 – 麦考利 – 果皮 .

包括：皮姆、范恩、斯特拉福德、哈利法克斯、沙夫茨伯里、圣约翰、R·沃尔波尔爵士、切斯特菲尔德、卡特雷特、查塔姆、皮特、福克斯、伯克、谢里丹、威尔伯福斯、温德姆、康威、卡斯尔雷、威廉·兰姆（墨尔本勋爵）、蒂尔尼、格雷勋爵、奥康奈尔、普伦基特、希尔、福莱特、麦考利、皮尔。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second **Edition** **.**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , 5s .
Crown **8vo** **,** **5s** **.**
王冠 8vo , 5s .

Crown 8vo，5s。

['ledʒəndz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
LEGENDS **,** **LYRICS** **,** **AND** **OTHER** **POEMS** **.**
传说 , 歌词 , 和 其他 诗歌 .

传说、歌词及其他诗歌。

[baɪ][biː] . ['sɪmənz] .
By **B** **.** **SIMMONS** **.**
经过 B . 西蒙斯 .

作者：B·西蒙斯。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 7s .
Fcap **.** **,** **7s** **.**
FCAP . , 7s .

Fcap.，7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[sɜːr] ['wɪljəm] ['kraitn] – - – [giː'doʊni] :
SIR WILLIAM CRICHTON – ATHELWOLD – GUIDONE :
先生 威廉 克莱顿 – - – 指南针 :

威廉·克莱顿-阿瑟沃尔德-吉多内爵士：

['drɑːməz][baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - ['θɔːrnˌdeɪl] , - & [siː] . 32mo , 2s .
Dramas by WILLIAM SMITH , Author of ' Thorndale , ' & c . 32mo , 2s .
电视剧 经过 威廉 史密斯 , 作者 的 - 索恩代尔 , - & c . 32mo , 2s .

威廉·史密斯（《桑代尔》等的作者）的戏剧作品。32开本，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
THE BIRTHDAY , AND OTHER POEMS .
这 生日 , 和 其他 诗歌 .

生日及其他诗歌。

[baɪ]['mɪsɪz]['sauði, 'sʌði] .
By Mrs SOUTHEY .
经过 太太 索西 .

作者：索西夫人。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , 5s .
Second Edition , 5s .
第二 版 , 5s .

第二版，5先令。

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['poʊətri] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
ILLUSTRATIONS OF THE LYRIC POETRY AND MUSIC OF SCOTLAND .
插图 的 这 歌词 诗 和 音乐 的 苏格兰 .

苏格兰抒情诗歌和音乐的插图。

[baɪ] ['wɪljəm] ['stɛnˌhaʊs] .
By WILLIAM STENHOUSE .
经过 威廉 斯滕豪斯 .

作者：威廉·斯滕豪斯。

[ə'rɪdʒənəli] [kəm'paɪld] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] - [skɑːts]['mjuːzɪk(ə)l][mju'ziːəm] , - [ænd; ənd] [naʊ]
Originally compiled to accompany the ' Scots Musical Museum , ' and now
起初 编译 到 陪伴 这 - 苏格兰人 音乐 博物馆 , - 和 现在
['pʌblɪʃt] ['seprətli] ,
published separately ,
已发布 分别地 ,

最初是为配合《苏格兰音乐博物馆》而编写的，现在单独出版。

[wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] [noʊts] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] .
with Additional Notes and Illustrations .
和 额外的 笔记 和 插图 .

附附加注释和插图。

8vo , 7s .
8vo , 7s .
8vo , 7s .

8vo，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[prəˈfesər] ['wɪlsənz] ['poʊəmz] .
PROFESSOR WILSON'S POEMS .
教授 威尔逊的 诗歌 .

威尔逊教授的诗集。

[kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] - [aɪl] [ʌv; əv][paːmz] , - [ðə; ði] - ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪg] , - - - , - [ænd; ənd]
Containing the ' Isle of Palms , ' the ' City of the Plague , ' ' Unimore , ' and
包含 这 - 小岛 的 棕榈树 , - 这 - 城市 的 这 瘟疫 , - - - , - 和
['ʌðər] ['poʊəmz] .
other Poems .
其他 诗歌 .

收录了《棕榈岛》、《瘟疫之城》、《尤尼莫尔》等诗歌。

[kəmˈpliːt] [ɪˈdɪʃn] .
Complete Edition .
完全的 版 .

完整版。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown 8vo , 4s .
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

['poʊəmz][ænd; ənd] ['sɔŋz] .
POEMS AND SONGS .
诗歌 和 歌曲 .

诗歌和歌曲。

[baɪ]['deɪvɪd] ['wɪnˌgeɪt] .
By DAVID WINGATE .
经过 大卫 温盖特 .

作者：大卫·温盖特

['sekənd] [ɪˈdɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] ['welkəm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv]['riːəl]['poʊəts][ə; eɪ]
" We are delighted to welcome into the brotherhood of real poets a
" 我们 是 高兴极了 到 欢迎 进入 这 兄弟情 的 真实的 诗人 一个
['kʌntrimən] [ʌv; əv] [bɜːrn] ,
countryman of Burns ,
同胞 的 烧伤 ,

"我们非常高兴地欢迎一位与伯恩斯同乡的诗人加入真正的诗人行列，

[ænd; ənd] [huːz] [vɜːrs] [wɪl] [goʊ][fɑːr][tuː; tə]['rendər][ðə; ði] [rʌf] ['bɔːrdər] ['skɑːtɪʃ] [ə; eɪ]['klæsɪk]
and whose verse will go far to render the rougher Border Scottish a classic
和 谁 诗 将要 去 远的 到 使成为 这 粗糙 边界 苏格兰 一个 经典的
['daɪəlekt][ɪn]['aʊər; ɑːr]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
dialect in our literature .
方言 在 我们的 文学 .

他的诗歌将极大地推动苏格兰边境地区较为粗犷的方言成为我们文学中的经典方言。

" – [dʒɑːn] [bʊl] .
" – John Bull .
" – 约翰 公牛 .

——约翰·布尔。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] .
THE PHYSICAL ATLAS OF NATURAL PHENOMENA .
这 身体的 图集 的 自然的 现象 .

自然现象的物理图集。

[baɪ] [ˌælɪg'zændər] [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , & [siː] . , [dʒi'ɑːgrəfər] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn]
By ALEXANDER KEITH JOHNSTON , F . R . S . E . , & c . , Geographer to the Queen
经过 亚历山大 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . , & c . , 地理学家 到 这 女王
[fɔːr; fər]['skɑːtlənd] .
for Scotland .
为了 苏格兰 .

作者：亚历山大·基思·约翰斯顿，FRSE，等等，女王苏格兰地理学家。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] - ['foʊlioʊ] [pleɪts] , [ænd; ənd] - ['smɔːlər]
A New and Enlarged Edition , consisting of 35 Folio Plates , and 27 smaller
一个 新的 和 放大 版 , 由 的 - 对开本 盘子 , 和 - 较小的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

全新扩充版，包含35幅对开本插图和27幅小插图。

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlərz] , [wɪð; wɪθ] - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['letərˌpres] , [ænd; ənd]['ɪndeks] .
printed in Colours , with 135 pages of Letterpress , and Index .
打印 在 颜色 , 和 - 页面 的 活版印刷 , 和 指数 .

彩色印刷，含135页活版印刷和索引。

[ɪm'pɪriəl] ['foʊlioʊ] , [hæf] - [baʊnd] [mə'rɑːkoʊ] , £8 , 8s .
Imperial folio , half - bound morocco , £8 , 8s .
帝国 对开本 , 一半 - 边界 摩洛哥 , £8 , 8s .

皇家对开本，半装订摩洛哥皮，8英镑8先令。

" [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['treʒər] [ʌv; əv] [kəm'prest] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
" A perfect treasure of compressed information .
" 一个 完美的 宝藏 的 压缩 信息 .

"信息压缩的完美宝库。"

" – [sɜːr][dʒɑːn] ['hɜːrʃl] .
" – Sir John Herschel .
" – 先生 约翰 赫歇尔 .

——约翰·赫歇尔爵士

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] .
THE PHYSICAL ATLAS .
这 身体的 图集 .

实体地图集。

[baɪ] [ˌælɪg'zændər] [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , & [siː] . [rɪ'djʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
By ALEXANDER KEITH JOHNSTON , F . R . S . E . , & c . Reduced from the Imperial
经过 亚历山大 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . , & c . 减少 从 这 帝国
['foʊlioʊ] .
Folio .
对开本 .

由 ALEXANDER KEITH JOHNSTON, FRSE 等根据帝国对开本缩印。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [kən'teɪnz] ['twenti] - [faɪv][mæps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [ænd; ənd]
This Edition contains Twenty - five Maps , including a Palæontological and
这 版 包含 二十 - 五 地图 , 包括 一个 古生物学 和
[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] ,
Geological Map of the British Islands ,
地质 地图 的 这 英国 岛屿 ,

本版本包含二十五幅地图，其中包括一幅不列颠群岛古生物和地质图。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] ['letərˌpres] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['koʊpiəs] ['ɪndeks] .

with	Descriptive	Letterpress	,	and	a	very	copious	Index	.
和	描述性的	活版印刷	,	和	一个	非常	丰富	指数	.

配有描述性活版印刷，以及非常丰富的索引。

[ɪn] [ɪm'pɪriəl] 4to , [hæf] - [baʊnd] [mə'rɑːkoʊ] , £2 , 12s .

In	imperial	4to	,	half	-	bound	morocco	,	£2	,	12s	.
在	帝国	4to	,	一半	-	边界	摩洛哥	,	£2	,	12s	.

英式四开本，半精装摩洛哥皮，售价 2 英镑 12 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" ['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ker] , [ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['ækjərət] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ɔːl]

"	Executed	with	remarkable	care	,	and	is	as	accurate	,	and	,	for	all
"	执行	和	卓越	关心	,	和	是	作为	准确的	,	和	,	为了	全部

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

educational	purposes	,
教育	目的	,

"制作精良，准确无误，并且，就所有教育目的而言，

[æz; əz]['væljuəb(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði]['splendɪd][lɑːrdʒ][wɜːrk] ([baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər]) [wɪtʃ] [hæz; həz]

as	valuable	,	as	the	splendid	large	work	(	by	the	same	author	)	which	has
作为	有价值的	,	作为	这	灿烂	大的	工作	(	经过	这	相同的	作者	)	哪个	有

[naʊ] [ə; eɪ] [ˌjʊrə'piːən] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

now	a	European	reputation	.
现在	一个	欧洲的	名声	.

这部作品与同一作者创作的宏伟巨著一样有价值，后者如今已在欧洲享有盛誉。

" – [ɪ'klektɪk] [rɪ'vjuː] .

"	–	Eclectic	Review	.
"	–	兼收并蓄的	审查	.

——《Eclectic Review》

[ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mæp][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

A	GEOLOGICAL	MAP	OF	EUROPE	.
一个	地质	地图	的	欧洲	.

欧洲地质图。

[baɪ][sɜːr][ɑːr] . [aɪ] . ['mɝːtʃɪsən] , [diː] . [siː] . [el] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . , & [siː] . ,

By	Sir	R	.	I	.	MURCHISON	,	D	.	C	.	L	.	,	F	.	R	.	S	.	,	&	c	.	,
经过	先生	拉	.	我	.	默奇森	,	D	.	C	.	L	.	,	F	.	拉	.	S	.	,	&	c	.	,

由 RI MURCHISON 爵士，DCL，FRS 等撰写

[də'rektər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] ;

Director	-	General	of	the	Geological	Survey	of	Great	Britain	and	Ireland	;
导演	-	一般的	的	这	地质	民意调查	的	伟大的	英国	和	爱尔兰	;

[ænd; ənd][dʒeɪmz] ['nikəl] ,

and	JAMES	NICOL	,
和	詹姆斯	尼古拉斯	,

英国和爱尔兰地质调查局局长；以及詹姆斯·尼科尔，

[ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	,	Professor	of	Natural	History	in	the	University
F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	,	教授	的	自然的	历史	在	这	大学

[ʌv; əv] [ˌæbər'diːn] .

of	Aberdeen	.
的	阿伯丁	.

FRSE，FGS，阿伯丁大学自然历史学教授。

[kən'strʌktɪd] [baɪ][ˌælɪg'zændər] [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , & [siː] . [fɔːr] [ʃiːts] [ɪm'pɪriəl] ,
Constructed **by** **Alexander** **Keith** **Johnston** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **,** **&** **c** **.** **Four** **Sheets** **imperial** **,**
建造 经过 亚历山大 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . , & c . 四 床单 帝国 ,
['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
beautifully **printed** **in** **Colours** **.**
非常漂亮 打印 在 颜色 .

由 FRSE 等 Alexander Keith Johnston 制作。四张帝国尺寸的纸张，彩色印刷精美。

[ɪn] [ʃiːts] , £3 , 3s . ; [ɪn][ə; eɪ] [klɔːθ] [keɪs] , 4to , £3 , 10s .
In **Sheets** **,** **£3** **,** **3s** **.** **;** **in** **a** **Cloth** **Case** **,** **4to** **,** **£3** **,** **10s** **.**
在 床单 , £3 , 3s . ; 在 一个 布 案件 , 4to , £3 , 10s .

单页装，3英镑3先令；布套装，4开本，3英镑10先令。

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] ,
GEOLOGICAL **AND** **PALÆONTOLOGICAL** **MAP** **OF** **THE** **BRITISH** **ISLANDS** **,**
地质 和 古生物学 地图 的 这 英国的 岛屿 ,

不列颠群岛地质和古生物图

[ɪn'kluːdɪŋ] [teiblz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɒslz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɛpəks, 'iːpəks] , & [siː] . & [siː] . ,
including **Tables** **of** **the** **Fossils** **of** **the** **different** **Epochs** **,** **&** **c** **.** **&** **c** **.** **,**
包括 表格 的 这 化石 的 这 不同的 纪元 , & c . & c . ,

包括不同时期化石表等等。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [sketʃiz] [ænd; ənd] [noʊts] [ʌv; əv] [prə'fesər] ['edwərd] [fɔːrbz] .
from **the** **Sketches** **and** **Notes** **of** **Professor** **Edward** **Forbes** **.**
从 这 草图 和 笔记 的 教授 爱德华 福布斯 .

摘自爱德华·福布斯教授的素描和笔记。

[wɪð; wɪθ] [ɪ'lʌstrətɪv] [ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] ['letərˌpres] . 21s .
With **Illustrative** **and** **Explanatory** **Letterpress** **.** **21s** **.**
和 举例说明 和 解释性 活版印刷 . 21s .

配有图文并茂的活版印刷说明。21先令。

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mæp][ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
GEOLOGICAL **MAP** **OF** **SCOTLAND** **.**
地质 地图 的 苏格兰 .

苏格兰地质图。

[baɪ][dʒeɪmz] ['nikəl] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , & [siː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði]
By **JAMES** **NICOL** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **,** **&** **c** **.** **,** **Professor** **of** **Natural** **History** **in** **the**
经过 詹姆斯 尼古拉斯 , F . 拉 . S . E . , & c . , 教授 的 自然的 历史 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌæbər'diːn] .
University **of** **Aberdeen** **.**
大学 的 阿伯丁 .

作者：詹姆斯·尼科尔，FRSE，等，阿伯丁大学自然历史学教授。

[wɪð; wɪθ][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] .
With **Explanatory** **Notes** **.**
和 解释性 笔记 .

附注释。

[ðə; ði] [tə'pɑːgrəfi] [baɪ][ˌælɪg'zændər] [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , & [siː] . [skeɪl] , - [maɪlz]
The **Topography** **by** **Alexander** **Keith** **Johnston** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **,** **&** **c** **.** **Scale** **,** **10** **miles**
这 地形 经过 亚历山大 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . , & c . 规模 , - 英里
[tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] .
to **an** **inch** **.**
到 一个 英寸 .

地形图，作者：Alexander Keith Johnston，FRSE，等。比例尺：10 英里比 1 英寸。

[ɪn] [klɔːθ] [keɪs] , 21s .
In **Cloth** **Case** **,** **21s** **.**
在 布 案件 , 21s .

布袋包装，21先令。

[ˌɪntrə'dʌktəri] [tekst] - [bʊk] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] .
INTRODUCTORY TEXT - BOOK OF PHYSICAL GEOGRAPHY .
引言 文本 - 书 的 身体的 地理 .

自然地理学入门教材。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . , & [si:] . [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [glɒ'sɛəriəl] ['ɪndeks]
By DAVID PAGE , F . R . S . E . , & c . With Illustrations and a Glossarial Index
经过 大卫 页 , F . 拉 . S . E . , & c . 和 插图 和 一个 词汇表 指数
.
:
.

作者：大卫·佩奇，FRSE 等。附插图和词汇索引。

[kraʊn] 8vo , 2s .
Crown 8vo , 2s .
王冠 8vo , 2s .

Crown 8vo，2s。

[ˌɪntrə'dʌktəri] [tekst] - [bʊk] [ʌv; əv] [dʒi'ɑ:lədʒi] .
INTRODUCTORY TEXT - BOOK OF GEOLOGY .
引言 文本 - 书 的 地质学 .

地质学入门教材。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . , [ef] . [dʒi:] . [es] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [wʊd] [ænd; ənd]
By DAVID PAGE , F . R . S . E . , F . G . S . With Engravings on Wood and
经过 大卫 页 , F . 拉 . S . E . , F . G . S . 和 雕刻 在 木头 和
[glɒ'sɛəriəl] ['ɪndeks] .
Glossarial Index .
词汇表 指数 .

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS，附木刻版画和词汇索引。

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] , 2s .
Seventh Edition , 2s .
第七 版 , 2s .

第七版，2先令。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] ['aʊər; ɑ:r] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɑ:n]
" It has not often been our good fortune to examine a text - book on
" 它 有 不是 经常 到过 我们的 好的 财富 到 检查 一个 文本 - 书 在
['saɪəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ɪk'spres] [æn; ən][ə'pɪnjən][soʊ][ɪn'taɪərli] ['feɪvərəbl] [æz; əz][wi:; wi]
science of which we could express an opinion so entirely favourable as we
科学 的 哪个 我们 可以 表达 一个 观点 所以 完全 有利 作为 我们
[ɑ:r; ər] [ɪneɪbld] [tu:; tə][du:][ʌv; əv]['mɪstər]['peɪdʒɪz]['lɪt(ə)l][wɜ:rk] .
are enabled to do of Mr Page's little work .
是 已启用 到 做 的 先生 页面的 小的 工作 .

"我们很少有幸审阅一本科学教科书，并能像对佩奇先生的这本小书那样，表达出如此完全赞赏的评价。"

" – [ˌæθɪ'ni:əm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

"——雅典娜神庙。

[əd'vænst] [tekst] - [bʊk] [ʌv; əv] [dʒi'ɑ:lədʒi] ,
ADVANCED TEXT - BOOK OF GEOLOGY ,
先进的 文本 - 书 的 地质学 ,

高级地质学教科书

[dɪ'skrɪptɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] .
Descriptive and Industrial .
描述性的 和 工业的 .

描述性和工业性。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑːr] . [es][iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['glɑːsəri] [ʌv; əv]

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	E	.	,	F	.	G	.	S	.	With	Engravings	and	Glossary	of
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	E	.	,	F	.	G	.	S	.	和	雕刻	和	词汇表	的

[ˌsaɪən'tɪfɪk][tɜːrmz] .

Scientific	Terms	.
科学	条款	.

作者：DAVID PAGE，FRS E.，FGS，附插图和科学术语词汇表。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] , 7s .

Fourth	Edition	,	revised	and	enlarged	,	7s	.
第四	版	,	修改	和	放大	,	7s	.

第四版，修订扩充版，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [wɪð; wɪθ] [ʌn'feɪnd] ['pleʒər] [ðæt] [wiː; wi]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['aʊər; ɑːr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]

"	It	is	therefore	with	unfeigned	pleasure	that	we	record	our	appreciation
"	它	是	所以	和	慨	乐趣	那	我们	记录	我们的	欣赏

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [əd'vænst] [tekst] - [bʊk] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] . -

of	his	'	Advanced	Text	-	Book	of	Geology	.	'
的	他的	-	先进的	文本	-	书	的	地质学	.	-

因此，我们怀着由衷的喜悦，表达我们对他的《高级地质学教科书》的赞赏。

[wiː; wi][hæv; həv] ['kerfəli] [riːd] [ðɪs] ['truːli][ˌsætɪs'fæktəri] [bʊk] ,

We	have	carefully	read	this	truly	satisfactory	book	,
我们	有	小心	读	这	真的	令人满意的	书	,

我们仔细阅读了这本令人满意的书。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	do	not	hesitate	to	say	that	it	is	an	excellent	compendium	of	the
和	做	不是	犹豫	到	说	那	它	是	一个	出色的	概要	的	这

[greɪt] [fækts][ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] ,

great	facts	of	Geology	,
伟大的	事实	的	地质学	,

毫不夸张地说，它是一部优秀的地质学重要事实汇编。

[ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['truːθfl] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] ['spɪrɪt] .

and	written	in	a	truthful	and	philosophic	spirit	.
和	书面	在	一个	真实	和	哲学	精神	.

并且是以真诚和哲理的精神写成的。

" – ['edɪnbərə] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] ['dʒɜːrn(ə)l] .

"	–	Edinburgh	Philosophical	Journal	.
"	–	爱丁堡	哲学	杂志	.

——《爱丁堡哲学杂志》。

['hændbʊk] [ʌv; əv][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [tɜːrmz] , [dʒi'ɑːlədʒi] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] .

HANDBOOK	OF	GEOLOGICAL	TERMS	,	GEOLOGY	,	AND	PHYSICAL	GEOGRAPHY	.
手册	的	地质	条款	,	地质学	,	和	身体的	地理	.

地质术语、地质学和自然地理学手册。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [kraʊn] 8vo , 7s .

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	Second	Edition	,	crown	8vo	,	7s	.
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	第二	版	,	王冠	8vo	,	7s	.

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS 第二版，皇冠8开本，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] :

THE	PAST	AND	PRESENT	LIFE	OF	THE	GLOBE	:
这	过去的	和	展示	生活	的	这	地球	:

地球的过去与现在:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [laɪf] - ['sɪstəm] .

Being	a	Sketch	in	Outline	of	the	World's	Life	-	System	.
存在	一个	草图	在	大纲	的	这	世界的	生活	-	系统	.

作为世界生命系统轮廓的草图。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [kraʊn] 8vo , 6s .

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	Crown	8vo	,	6s	.
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	王冠	8vo	,	6s	.

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS，皇冠8开本，6先令。

[wɪð; wɪθ] ['fɪfti] [ˌɪlə'streɪʃəns] , [drɔːn] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ɪk'spreslɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] .

With	Fifty	Illustrations	,	drawn	and	engraved	expressly	for	this	Work	.
和	五十	插图	,	绘制	和	刻	明确地	为了	这	工作	.

本书配有五十幅插图，均为本书专门绘制和雕刻。

" ['mɪstər][peɪdʒ] ,

"	Mr	Page	,
"	先生	页	,

佩奇先生，

[huːz] ['ædmərəb(ə)l][tekst] - [bʊks] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

whose	admirable	text	-	books	of	geology	have	already	secured	him	a	position
谁	令人钦佩的	文本	-	图书	的	地质学	有	已经	安全	他	一个	位置

[ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜːrld] ,

of	importance	in	the	scientific	world	,
的	重要性	在	这	科学	世界	,

他撰写的杰出地质学教科书已经为他在科学界赢得了重要的地位。

[wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt] [sketʃ] , [æz; əz][hiː; hi]

will	add	considerably	to	his	reputation	by	the	present	sketch	,	as	he
将要	添加	相当	到	他的	名声	经过	这	展示	草图	,	作为	他

['mɑːdɪstli] [tɜːrmz][ˌaɪ 'tiː] ,

modestly	terms	it	,
谦虚地	条款	它	,

正如他谦虚地称，这幅草图将大大提升他的声誉。

[ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] - ['sɪstəm] , [ɔːr]['grædʒuəl][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gloʊb] .

of	the	Life	-	System	,	or	gradual	evolution	of	the	vitality	of	our	globe	.
的	这	生活	-	系统	,	或者	逐渐地	进化	的	这	活力	的	我们的	地球	.

生命系统，或者说我们星球活力的逐步演变。

[ɪn][noʊ]['mænjuəl] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'wer] [ʌv; əv][hæv; həv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv]

In	no	manual	that	we	are	aware	of	have	the	facts	and	phenomena	of
在	不	手动的	那	我们	是	意识到的	的	有	这	事实	和	现象	的

[baɪ'ɑːlədʒi] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [ɪn][æt; ət][wʌns][soʊ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd][sək'sɪŋkt][ə; eɪ][fɔːrm] ,

biology	been	presented	in	at	once	so	systematic	and	succinct	a	form	,
生物学	到过	呈现	在	在	一次	所以	系统	和	简洁	一个	形式	,

据我们所知，没有任何一本手册能像本书一样，如此系统而简洁地呈现生物学的各种事实和现象。

[ðə; ði] [sək'sesɪv] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [set] [fɔːrθ] [ɪn][soʊ] [klɪr] [æn; ən]['ɔːrdər] ,

the	successive	manifestations	of	life	on	the	earth	set	forth	in	so	clear	an	order	,
这	连续	表现	的	生活	在	这	地球	放	前进	在	所以	清除	一个	命令	,

地球上生命依次展现的种种迹象，其顺序如此清晰，

[ɔːr] [treɪst] [soʊ] ['vɪvɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrlɪɪst] ['ɔrgən,ɪzəm] [diːp] - ['berid] [ɪn][ɪts]['strætɪfaɪd] [krʌst] ,

or	traced	so	vividly	from	the	earliest	organisms	deep	-	buried	in	its	stratified	crust	,
或者	追踪	所以	生动地	从	这	最早	生物	深的	-	埋葬	在	它是	分层	地壳	,

或者说，从深埋于地壳层理中的最早生物体开始，就能如此生动地追溯其历史。

[tuː; tə][ðə; ði][fə'mɪliər][fɔːrmz][ðæt][naʊ][ə'dɔːrn][ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɪts]['sɜːrfɪs] .

to	the	familiar	forms	that	now	adorn	and	people	its	surface	.
到	这	熟悉的	表格	那	现在	装饰	和	人们	它是	表面	.

以及如今装饰和遍布其表面的熟悉形态。

" – ['lɪtəreri] [gə'zet] .

"	–	Literary	Gazette	.
"	–	文学	公报	.

——《文学公报》

[ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][i^'zæmineitə(r)] :

THE	GEOLOGICAL	EXAMINATOR	:
这	地质	考官	:

地质检查员:

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] [ænd; ənd] [əd'vænst]

A	Progressive	Series	of	Questions	adapted	to	the	Introductory	and	Advanced
一个	进步	系列	的	问题	改编	到	这	引言	和	先进的

[tekst] - [bʊks] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] .

Text	-	Books	of	Geology	.
文本	-	图书	的	地质学	.

一套根据地质学入门和进阶教科书改编的循序渐进的问题系列。

[prɪ'perd] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['tiːtʃərz] [ɪn] ['freɪmɪŋ] [ðer; ðər][ig,zæmi'neiʃənz] , [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɪn] ['testɪŋ]

Prepared	to	assist	Teachers	in	framing	their	Examinations	,	and	Students	in	testing
准备	到	协助	教师	在	框架	他们的	考试	,	和	学生	在	测试

[ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [prə'fɪʃ(ə)nsi] .

their	own	Progress	and	Proficiency	.
他们的	自己的	进步	和	熟练程度	.

旨在协助教师制定考试方案，并协助学生测试自身的学习进度和能力。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , 1s .

By	DAVID	PAGE	,	F	.	R	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	Third	Edition	,	1s	.
经过	大卫	页	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	,	F	.	G	.	S	.	第三	版	,	1s	.

作者：DAVID PAGE，FRSE，FGS 第三版，1先令。

[ðə; ði] [dʒi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] :

THE	GEOLOGY	OF	PENNSYLVANIA	:
这	地质学	的	宾夕法尼亚州	:

宾夕法尼亚州的地质情况:

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['sɜːrveɪ] ; [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒi'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

A	Government	Survey	;	with	a	General	View	of	the	Geology	of	the	United
一个	政府	民意调查	;	和	一个	一般的	看法	的	这	地质学	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

政府调查；附美国地质概况

['eseiz] [ɑːn][ðə; ði][koʊl][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['fɒslz] ,

Essays	on	the	Coal	Formation	and	its	Fossils	,
散文	在	这	煤炭	形成	和	它是	化石	,

煤炭形成及其化石论文集

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊl] - [fiːldz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə][ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

and	a	Description	of	the	Coal	-	Fields	of	North	America	and	Great	Britain	.
和	一个	描述	的	这	煤炭	-	田野	的	北	美国	和	伟大的	英国	.

以及对北美和英国煤田的描述。

[baɪ] [prə'fesər] ['henri] ['dɑ:rwɪn] ['rɔdʒəz] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . , [ef] . [dʒi:] . [es] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]

By	Professor	HENRY	DARWIN	ROGERS	,	F	.	R	.	S	.	,	F	.	G	.	S	.	,	Professor	of
经过	教授	亨利	达尔文	罗杰斯	,	F	.	拉	.	S	.	,	F	.	G	.	S	.	,	教授	的

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['glɑ:sgəu] .

Natural	History	in	the	University	of	Glasgow	.
自然的	历史	在	这	大学	的	格拉斯哥	.

作者：亨利·达尔文·罗杰斯教授，FRS，FGS，格拉斯哥大学自然历史学教授。

[wɪð; wɪθ]['sev(ə)n][lɑ:rdʒ][mæps] , [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n] ['kɑ:pər] [ænd; ənd]

With	Seven	large	Maps	,	and	numerous	Illustrations	engraved	on	Copper	and
和	七	大的	地图	,	和	很多的	插图	刻	在	铜	和

[ɑ:n] [wʊd] .

on	Wood	.
在	木头	.

包含七幅大型地图，以及大量雕刻在铜板和木板上的插图。

[ɪn][θri:][vɑ:lz] .

In	3	vols	.
在	3	卷	.

共3卷。

['rɔɪəl] 4to , £8 , 8s .

royal	4to	,	£8	,	8s	.
皇家	4to	,	£8	,	8s	.

皇家四开本，8英镑8先令。

[si:] - [saɪd] ['stʌdiz] [æt; ət] ['ɪlfrəˌkʊm] , ['tɛnbi] , [ðə; ði] ['sili;'sili] [ailz] , [ænd; ənd] ['dʒɜ:rzi] .

SEA	-	SIDE	STUDIES	AT	ILFRACOMBE	,	TENBY	,	THE	SCILLY	ISLES	,	AND	JERSEY	.
海	-	边	研究	在	伊尔弗勒科姆	,	滕比	,	这	锡利群岛	岛屿	,	和	球衣	.

在伊尔弗勒科姆、滕比、锡利群岛和泽西岛进行海滨研究。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['henri] ['lu(:)is] .

By	GEORGE	HENRY	LEWES	.
经过	乔治	亨利	刘易斯	.

作者：乔治·亨利·刘易斯。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[kraʊn] 8vo , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['glɑ:səri] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:rmz] , 6s .

Crown	8vo	,	with	Illustrations	,	and	a	Glossary	of	Technical	Terms	,	6s	.
王冠	8vo	,	和	插图	,	和	一个	词汇表	的	技术的	条款	,	6s	.

皇冠8开本，附插图和技术术语表，6先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [laɪf] .

PHYSIOLOGY	OF	COMMON	LIFE	.
生理	的	常见的	生活	.

普通生命生理学。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['henri] ['lu(:)is] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [si:] - [saɪd] ['stʌdiz] , - & [si:] . ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

By	GEORGE	HENRY	LEWES	,	Author	of	'	Sea	-	side	Studies	,	'	&	c	.	Illustrated	with
经过	乔治	亨利	刘易斯	,	作者	的	-	海	-	边	研究	,	-	&	c	.	插图	和

['nu:mərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .

numerous	Engravings	.
很多的	雕刻	.

乔治·亨利·刘易斯著，《海滨研究》等作品作者。配有大量版画插图。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , 12s .
2 **vols** **.** **,** **12s** **.**
2 卷 . , 12s .

2卷，12先令。

['kemɪstri] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [laɪf] .
CHEMISTRY **OF** **COMMON** **LIFE** **.**
化学 的 常见的 生活 .

日常生活中的化学反应。

[baɪ] [prəˈfesər] [dʒeɪ] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['dʒɔnstən] .
By **Professor** **J** **.** **F** **.** **W** **.** **JOHNSTON** **.**
经过 教授 J . F . W . 约翰斯顿 .

作者：JFW JOHNSTON 教授。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪˈdɪʃn] .
A **New** **Edition** **.**
一个 新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . ['luː(ː)is] .
Edited **by** **G** **.** **H** **.** **LEWES** **.**
编辑 经过 G . H . 刘易斯 .

由 GH LEWES 编辑。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [ɑːn] [wʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['koʊpiəs] ['ɪndeks] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
With **113** **Illustrations** **on** **Wood** **,** **and** **a** **Copious** **Index** **.** **2** **vols** **.**
和 - 插图 在 木头 , 和 一个 丰富 指数 . 2 卷 .

包含113幅木结构插图，以及丰富的索引。共2卷。

[kraʊn] 8vo , 11s .
crown **8vo** **,** **11s** **.**
王冠 8vo , 11s .

皇冠 8vo，11s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[nəˈmenklətʃərˌˈnoʊmənkleɪtʃər][ʌv; əv] ['kʌlərz] ,
NOMENCLATURE **OF** **COLOURS** **,**
命名法 的 颜色 ,

颜色命名法

['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][aːts][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃərz] , [ænd; ənd]
Applicable **to** **the** **Arts** **and** **Natural** **Sciences** **,** **to** **Manufactures** **,** **and**
适用的 到 这 艺术 和 自然的 科学 , 到 制成品 , 和
['ʌðər] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][juːˈtɪləti] .
other **Purposes** **of** **General** **Utility** **.**
其他 目的 的 一般的 公用事业 .

适用于艺术和自然科学、制造业以及其他一般用途。

[baɪ][diː] . [ɑːr] . [heɪ] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . - [ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] ['kʌlərz] , [hjuːz] , [tɪnts] , [ænd; ənd]
By **D** **.** **R** **.** **HAY** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **228** **Examples** **of** **Colours** **,** **Hues** **,** **Tints** **,** **and**
经过 D . 拉 . 干草 , F . 拉 . S . E . - 示例 的 颜色 , 色调 , 色调 , 和
[ʃeɪdz] .
Shades **.**
色调 .

作者：DR HAY，FRSE 228 个颜色、色调、明暗的例子。

8vo , £3 , 3s .
8vo , £3 , 3s .
8vo , £3 , 3s .

8开本，3英镑3先令。

['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rl] [ʌv; əv] ['ɛlgɪnz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .
NARRATIVE OF THE EARL OF ELGIN'S MISSION TO CHINA AND JAPAN .
叙述 的 这 伯爵 的 埃尔金的 使命 到 中国 和 日本 .

埃尔金伯爵出使中国和日本的记述。

[baɪ] ['lɔ:rəns] ['ɔlifənt] , ['praɪvət] ['sekrəteri] [tu:; tə] [lɔ:rd] ['eldʒɪn] .
By LAURENCE OLIPHANT , Private Secretary to Lord Elgin .
经过 劳伦斯 巨象 , 私人的 秘书 到 主 埃尔金 .

作者：劳伦斯·奥利芬特，埃尔金勋爵的私人秘书。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn]['kroʊmoʊ] - [lɪ'θɑ:grəfi] , [mæps] , [ænd; ənd]
Illustrated with numerous Engravings in Chromo - Lithography , Maps , and
插图 和 很多的 雕刻 在 铬 - 光刻 , 地图 , 和
[ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n] [wʊd] , [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] .
Engravings on Wood , from Original Drawings and Photographs .
雕刻 在 木头 , 从 原来的 图画 和 照片 .

书中配有大量彩色石版画、地图和木刻版画，均根据原始图纸和照片绘制而成。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[ɪn][ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . 8vo , 21s .
In 2 vols . 8vo , 21s .
在 2 卷 . 8vo , 21s .

共 2 卷，8 开本，21 先令。

" [ðə; ði] ['vɑ:ljəmz] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstər] ['ɔlifənt] [hæz; həz] [rɪ'leɪtɪd] [ðoʊz] [træn'zækʃənz] [wɪl] [bi:; bi] [ri:d]
" The volumes in which Mr Oliphant has related those transactions will be read
" 这 卷 在 哪个 先生 奥利芬特 有 有关的 那些 交易 将要 是 读
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['ɪntrəst] [naʊ] ,
with the strongest interest now ,
和 这 最强 兴趣 现在 ,

"现在，人们最感兴趣的将是阅读奥利芬特先生讲述这些交易的那些卷册。"

[ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]
and deserve to retain a permanent place in the literary and historical
和 应得 到 保持 一个 永恒的 地方 在 这 文学 和 历史
['æn(ə)lz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][taɪm] .
annals of our time .
志 的 我们的 时间 .

理应在当代文学和历史编年史中占有永久地位。

" - ['edɪnbərə] [rɪ'vju:] .
" - Edinburgh Review .
" - 爱丁堡 审查 .

——《爱丁堡评论》

['rʌʃ(ə)n] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [si:] :
RUSSIAN SHORES OF THE BLACK SEA :
俄语 海岸 的 这 黑色的 海 :

俄罗斯黑海沿岸：

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [ʌv; əv] - .
In the Autumn of 1852 .
在 这 秋天 的 - .

1852年秋季。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði]['vɔlgə][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʊr] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]
With 和 **a** 一个 **Voyage** 航程 **down** 向下 **the** 这 **Volga** 伏尔加河 **and** 和 **a** 一个 **Tour** 旅游 **through** 通过 **the** 这 **Country** 国家 **of** 的 **the** 这
[dɑːn] ['kɔsæk] .
Don 大学教师 **Cossacks** 哥萨克 **.** .

乘船游览伏尔加河，并游览顿河哥萨克地区。

[baɪ] ['lɔːrəns] ['ɔlifənt] , [ɛs'kwɑɪər] . 8vo , [wɪð; wɪθ][mæp][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌilə'streiʃəns] .
By 经过 **LAURENCE** 劳伦斯 **OLIPHANT** 巨象 **,** , **Esq** 先生 **.** . **8vo** 8vo **,** , **with** 和 **Map** 地图 **and** 和 **other** 其他 **Illustrations** 插图 **.** .

作者：劳伦斯·奥利芬特先生。8开本，附地图及其他插图。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , 14s .
Fourth 第四 **Edition** 版 **,** , **14s** 14s **.** .

第四版，14先令。

['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] [suː'dɑːŋ] , [ænd; ənd] ['sentrəl] ['æfrɪkə] :
EGYPT 埃及 **,** , **THE** 这 **SOUDAN** 苏丹 **,** , **AND** 和 **CENTRAL** 中央 **AFRICA** 非洲 **:** :

埃及、苏丹和中非：

[wɪð; wɪθ] [eksplə'reɪʃnz] [frʌm; frəm] [kaː'tuːm] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [naɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]
With 和 **Explorations** 探索 **from** 从 **Khartoum** 喀土穆 **on** 在 **the** 这 **White** 白色的 **Nile** 尼罗河 **to** 到 **the** 这 **Regions** 地区 **of** 的 **the** 这
[ɪ'kweɪtər] .
Equator 赤道 **.** .

从白尼罗河畔的喀土穆到赤道地区，探索之旅精彩纷呈。

[baɪ] [dʒɑːn] ['pɛθərɪk] , [ef] . [ɑːr] . [dʒiː] . [es] . , [hɜːr; hər] [brɪ'tænɪk] ['mædʒəstiːz] ['kɑːns(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
By 经过 **JOHN** 约翰 **PETHERICK** 佩瑟里克 **,** , **F** F **.** . **R** 拉 **.** . **G** G **.** . **S** S **.** . **,** , **Her** 她 **Britannic** 不列颠尼克 **Majesty's** 陛下的 **Consul** 领事 **for** 为了 **the** 这
[suː'dɑːŋ] .
Soudan 苏丹 **.** .

作者：约翰·佩瑟里克，FRGS，英国女王陛下驻苏丹领事。

[ɪn] 8vo , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæp] , 16s .
In 在 **8vo** 8vo **,** , **with** 和 **a** 一个 **Map** 地图 **,** , **16s** 16s **.** .

8开本，带地图，16先令。

[noʊts] [ɑːn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] :
NOTES 笔记 **ON** 在 **NORTH** 北 **AMERICA** 美国 **:** :

关于北美洲的笔记：

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] .
Agricultural 农业 **,** , **Economical** 经济 **,** , **and** 和 **Social** 社会的 **.** .

农业、经济和社会。

[baɪ] [prə'fesər] [dʒeɪ] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['dʒɔnstən] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
By 经过 **Professor** 教授 **J** J **.** . **F** F **.** . **W** W **.** . **JOHNSTON** 约翰斯顿 **.** . **2** 2 **vols** 卷 **.** .

作者：JFW JOHNSTON 教授。共 2 卷。

[poʊst] 8vo , 21s .
post 邮政 **8vo** 8vo **,** , **21s** 21s **.** .

8vo 之后，21s。

" [prə'fesər] ['dʒɑ:nstənz]['ædmərəb(ə)l] [noʊts] . . . .
" Professor Johnston's admirable Notes . . . .
" 教授 约翰斯顿的 令人钦佩的 笔记 . . . .

约翰斯顿教授的笔记非常精彩.....

[ðə; ði] ['veri] [best] ['mænjuəl][fɔ:r; fər] [ɪn'telɪdʒənt] ['ɛməgrənts] [waɪlst] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst]
The very best manual for intelligent emigrants whilst to the British agriculturist
这 非常 最好的 手动的 为了 聪明的 移民 而 到 这 英国 农学家
[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['ri:dər] [ˌaɪ 'ti:] [kən'veiz] [ə; eɪ] [mɔ:r] [kəm'pli:t] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n]
and general reader it conveys a more complete conception of the condition
和 一般的 读者 它 传递 一个 更多的 完全的 概念 的 这 状况
[ʌv; əv] [ði:z] ['prɑ:spərəs] ['ri:dʒənz][ðæn; ðən][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [ˌhɪðər'tu:] [bɪn] ['rɪt(ə)n] .
of these prosperous regions than all that has hitherto been written .
的 这些 繁荣 地区 比 全部 那 有 迄今为止 到过 书面 .

对于有识之士的移民来说，这是一本最好的手册；而对于英国的农业工作者和普通读者来说，它比以往所有关于这些繁荣地区的著作都更全面地传达了这些地区的情况。

" – [ɪ'kɑ:nəmɪst] .
" – Economist .
" – 经济学家 .

"-经济学家。

[ə; eɪ] ['fæməli] [tʊr] [raʊnd] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔ:rtʃʊgl]
A FAMILY TOUR ROUND THE COASTS OF SPAIN AND PORTUGAL
一个 家庭 旅游 圆形的 这 海岸 的 西班牙 和 葡萄牙

西班牙和葡萄牙海岸家庭之旅

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - - - .
during the Winter of 1860 - 1861 .
期间 这 冬天 的 - - - .

1860-1861 年冬季。

[baɪ] ['leɪdi] ['dʌnbɑ:r] , [ʌv; əv] ['nɔ:θ'fi:ld] .
By Lady DUNBAR , of Northfield .
经过 女士 邓巴 , 的 诺斯菲尔德 .

邓巴夫人，来自诺斯菲尔德。

[ɪn][poʊst] 8vo , 5s .
In post 8vo , 5s .
在 邮政 8vo , 5s .

在 8vo 之后，5s。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ætləs] [ʌv; əv] ['mɑ:dərn] [dʒi'ɑ:grəfi] .
THE ROYAL ATLAS OF MODERN GEOGRAPHY .
这 皇家 图集 的 现代的 地理 .

皇家现代地理地图集。

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ɪn'taɪərli] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [ɔ:'θentɪk] [mæps] .
In a Series of entirely Original and Authentic Maps .
在 一个 系列 的 完全 原来的 和 真正的 地图 .

一系列完全原创且真实的地图。

[baɪ][ə; eɪ] . [ki:θ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . , [ef] . [ɑ:r] . [dʒi:] . [es] . , ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] -
By A . KEITH JOHNSTON , F . R . S . E . , F . R . G . S . , Author of the '
经过 一个 . 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . , F . 拉 . G . S . , 作者 的 这 -
['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] ,
Physical Atlas ,
身体的 阿特拉斯 ,

作者：A. KEITH JOHNSTON，FRSE，FRGS，《物理图谱》作者

- & [siː] . [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndeks][ʌv; əv] ['iːzi] ['refrəns] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæp] , [kəm'praizɪŋ]
' & c . With a complete Index of easy reference to each Map , comprising
- & c . 和 一个 完全的 指数 的 简单的 参考 到 每个 地图 , 包括
['nɪrli] - ,
nearly 150 ,
几乎 - ,

等等。附有便于查阅的完整地图索引，共包含近150幅地图。

- ['pleɪsɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['ætləs] .
000 Places contained in this Atlas .
- 地点 包含 在 这 阿特拉斯 .

本图集收录了 000 个地点。

[ɪm'pɪriəl] ['foʊlioʊ] , [hæf] - [baʊnd] [ɪn] ['rʌʃə] [ɔːr][mə'rɑːkoʊ] , £5 , 15s .
Imperial folio , half - bound in russia or morocco , £5 , 15s .
帝国 对开本 , 一半 - 边界 在 俄罗斯 或者 摩洛哥 , £5 , 15s .

皇家对开本，俄罗斯或摩洛哥皮革半装订，5英镑15先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['dedɪkeɪtɪd] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər]['mædʒəsti] .)
(Dedicated by permission to Her Majesty .)
(投入的 经过 允许 到 她 威严 .)

（经女王陛下许可献上。）

" [noʊ][wʌn][kæn; kən] [lʊk] [θruː] ['mɪstər] [kiːθ] ['dʒɑːnstənz] [nuː] ['ætləs] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
" No one can look through Mr Keith Johnston's new Atlas without seeing that it
" 不 一 能 看 通过 先生 基思 约翰斯顿的 新的 阿特拉斯 没有 看到 那 它
[ɪz][ðə; ði][best] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evər] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
is the best which has ever been published in this country .
是 这 最好的 哪个 有 曾经 到过 已发布 在 这 国家 .

"任何人只要翻阅基思·约翰斯顿先生的新地图集，都会发现它是这个国家出版过的最好的地图集。"

" – [ðə; ði] [taɪmz] .
" – The Times .
" – 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

" [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['noʊb(ə)l] ['ætləsiz] [prɪ'perd] [baɪ]['mɪstər]['dʒɔnstən][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
" Of the many noble atlases prepared by Mr Johnston and published by
" 的 这 许多 高贵 图集 准备 经过 先生 约翰斯顿 和 已发布 经过
['mesərz] ['blækwud] & [sʌnz] ,
Messrs Blackwood & Sons ,
先生们 黑木 & 儿子们 ,

"约翰斯顿先生编纂、布莱克伍德父子公司出版的众多杰出地图集中，

[ðɪs] ['rɔɪəl] ['ætləs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
this Royal Atlas will be the most useful to the public ,
这 皇家 阿特拉斯 将要 是 这 最多 有用 到 这 民众 ,

这本皇家地图集对公众来说将是最有用的。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] .
and will deserve to be the most popular .
和 将要 应得 到 是 这 最多 受欢迎的 .

并且理应成为最受欢迎的。

" – [ˌæθɪ'niːəm] .
" – Athenæum .
" – 雅典娜神庙 .

"——雅典娜神庙。

" [wiː; wi] [noʊ] [noʊ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][mæps] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [mɔːr] ['wɔːrmli] [ˌrekə'mend] .
" We know no series of maps which we can more warmly recommend .
" 我们 知道 不 系列 的 地图 哪个 我们 能 更多的 热情地 推荐 .

"我们找不到比这套地图系列更值得强烈推荐的了。"

[ðə; ði] ['ækjərəsi] , [wer'evər] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][test] , [ɪz] ['riːəli]
The accuracy , wherever we have attempted to put it to the test , is really
这 准确性 , 无论 我们 有 尝试过 到 放 它 到 这 测试 , 是 真的
[ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
astonishing .
惊人 .

无论我们在何处进行测试，其准确性都令人惊叹。

" – ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
" – Saturday Review .
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [ðə; ði][ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ə'pɪrz] [ɪn]
" The culmination of all attempts to depict the face of the world appears in
" 这 高潮 的 全部 尝试 到 描绘 这 脸 的 这 世界 出现 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ætləs] ,
the Royal Atlas ,
这 皇家 阿特拉斯 ,

"所有描绘世界面貌的尝试的巅峰之作都体现在《皇家地图集》中。"

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːv] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] .
than which it is impossible to conceive anything more perfect .
比 哪个 它 是 不可能的 到 构想 任何事物 更多的 完美的 .

再也想象不出比这更完美的事物了。

" – ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['herəld] .
" – Monday Herald .
" – 周一 先驱报 .

——《星期一先驱报》

" [ðɪs] [ɪz] , [bɪ'jɑːnd] ['kwestʃən] , [ðə; ði][moʊst]['splendɪd][ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
" This is , beyond question , the most splendid and luxurious , as well as the
" 这 是 , 超过 问题 , 这 最多 灿烂 和 豪华 , 作为 出色地 作为 这
[moʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pliːt] ,
most useful and complete ,
最多 有用 和 完全的 ,

"毫无疑问，这是最辉煌、最豪华，也是最实用、最齐全的。"

[ʌv; əv][ɔːl] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ætləsiz] .
of all existing atlases .
的 全部 现存的 图集 .

所有现存的地图集。

" – ['gɑːrdiən] .
" – Guardian .
" – 监护人 .

"-监护人。

" [ðer; ðər][hæz; həz][nɑːt] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] ,
" There has not , we believe ,
" 那里 有 不是 , 我们 相信 ,

我们认为，目前还没有出现这种情况。

[bɪn] [prə'duːst] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][juːz][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][mæps]['iːkwəl][ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd]
been produced for general public use a body of maps equal in beauty and
到过 生产 为了 一般的 民众 使用 一个 身体 的 地图 平等的 在 美丽 和
[kəm'pliːtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ætləs][dʒʌst] ['ɪʃuːd] [baɪ]['mɪstər][ə; eɪ] . [keɪ] . ['dʒɔnstən] .
completeness to the Royal Atlas just issued by Mr A . K . Johnston .
完整性 到 这 皇家 阿特拉斯 只是 发布 经过 先生 一个 . K . 约翰斯顿 .

为公众制作了一套地图，其美观性和完整性与 AK Johnston 先生刚刚出版的皇家地图集不相上下。

" – [ɪg'zæmɪnər] .
" – Examiner .
" – 考官 .

——考官

" [æn; ən]['ɔːlmoʊst]['deɪli] ['refrəns] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
" An almost daily reference to , and comparison of it with others ,
" 一个 几乎 日常的 参考 到 , 和 比较 的 它 和 其他的 ,

“几乎每天都会提及它，并将其与其他事物进行比较，”

[sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][sʌm; səm] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ʌn'tɪl] [naʊ] ,
since the publication of the first part some two years ago until now ,
自从 这 发布 的 这 第一的 部分 一些 二 年 前 直到 现在 ,

自两年前第一部分出版至今，

[iˈneiblz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
enables us to say , without the slightest hesitation ,
启用 我们 到 说 , 没有 这 丝毫 犹豫 ,

这使我们能够毫不犹豫地说：

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] ['ætləs] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [bɪn]
that this is by far the most complete and authentic atlas that has yet been
那 这 是 经过 远的 这 最多 完全的 和 真正的 图集 那 有 然而 到过
['ɪʃuːd] .
issued .
发布 .

这是迄今为止出版的最完整、最权威的地图集。

" – ['skɑːtsmən] .
" – Scotsman .
" – 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

" [bɪ'jɑːnd] [daʊt] [ðə; ði] ['gretɪst] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][taɪm] .
" Beyond doubt the greatest geographical work of our time .
" 超过 怀疑 这 最 地理 工作 的 我们的 时间 .

毫无疑问，这是我们这个时代最伟大的地理学著作。

" – [mju'ziːəm] .
" – Museum .
" – 博物馆 .

“-博物馆。

['ɪndeks] [dʒiːəgræfɪkəs] :
INDEX GEOGRAPHICUS :
指数 地理学家 :

地理索引：

['biːɪŋ] [æn; ən]['ɪndeks][tuː; tə] ['nɪrli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [neɪmz] [ʌv; əv]['pleɪsɪz] ,
Being an Index to nearly One Hundred and Fifty Thousand Names Of Places ,
存在 一个 指数 到 几乎 一 百 和 五十 千 姓名 的 地点 ,

作为近十五万个地名的索引，

& [siː] . ; [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lætəˌtuːdz][ænd; ənd]['lɑːndʒɪtuːd] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn] [kiːθ] ['dʒɑːnstənz] - ['rɔɪəl]
& **c** **.** **;** **with** **their** **Latitudes** **and** **Longitudes** **as** **given** **in** **Keith** **Johnston's** **'** **Royal**
& c . ; 和 他们的 纬度 和 经度 作为 给定 在 基思 约翰斯顿的 - 皇家
['ætləs] ;
Atlas **;**
阿特拉斯 ;

等等；以及基思·约翰斯顿的《皇家地图集》中给出的纬度和经度；

- [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['sʌbdɪvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
' **together** **with** **the** **Countries** **and** **Subdivisions** **of** **the** **Countries** **in** **which** **they**
- 一起 和 这 国家 和 细分 的 这 国家 在 哪个 他们
[ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd] .
are **situated** **.**
是 位于 .

以及它们所在的国家和国家下辖的行政区域。

[ɪn][wʌn]['vɑːl] .
In **1** **vol** **.**
在 1 卷 .

共 1 卷。

[lɑːrdʒ] 8vo . , 21s .
large **8vo** **.** **,** **21s** **.**
大的 8vo . , 21s .

大八开本，21先令。

[ə; eɪ] [nuː] [mæp][ʌv; əv] ['jʊrəp] .
A **NEW** **MAP** **OF** **EUROPE** **.**
一个 新的 地图 的 欧洲 .

欧洲新地图。

[baɪ][ə; eɪ] . [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . [saɪz] , [fɔːr] [fiːt] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] [baɪ][θriː] [fiːt] [faɪv]
By **A** **.** **KEITH** **JOHNSTON** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **Size** **,** **4** **feet** **2** **inches** **by** **3** **feet** **5**
经过 一个 . 基思 约翰斯顿 , F . 拉 . S . E . 尺寸 , 4 脚 2 英寸 经过 3 脚 5
[ɪntʃɪz] .
inches **.**
英寸 .

作者：A. KEITH JOHNSTON，FRSE 尺寸：4 英尺 2 英寸 x 3 英尺 5 英寸。

[klɔːθ] [keɪs] , 21s .
Cloth **Case** **,** **21s** **.**
布 案件 , 21s .

布套，21先令。

['ætləs] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
ATLAS **OF** **SCOTLAND** **.**
图集 的 苏格兰 .

苏格兰地图集。

- [mæps][ʌv; əv][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] , ['kʌlərd] .
31 **Maps** **of** **the** **Counties** **of** **Scotland** **,** **coloured** **.**
- 地图 的 这 县 的 苏格兰 , 有色 .

31幅苏格兰各郡地图，彩色。

[baʊnd] [ɪn] [roʊn] , [praɪs] 10s .
Bound **in** **roan** **,** **price** **10s** **.**
边界 在 杂色 , 价格 10s .

棕色，价格10先令。

6d .
6d **.**
6d .

[iːtʃ] ['kaʊnti] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] ['seprətli] , [ɪn] [klɔːθ] [keɪs] , 1s .
Each County may be had separately , in Cloth Case , 1s .
每个 县 可能 是 有 分别地 , 在 布 案件 , 1s .

每份郡级文件可单独购买，装在布盒中，售价 1 先令。

[kiːθ] ['dʒɑːnstənz] [skuːl] ['ætləsiz] : –
KEITH JOHNSTON'S SCHOOL ATLASES : –
基思 约翰斯顿的 学校 图集 : –

基思·约翰斯顿的学校地图集：

['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [dʒi'ɑːgrəfi] , [ig'zibitɪŋ] [ðə; ði]['æktʃuəl][ænd; ənd] [kəm'pærətɪv]
General and Descriptive Geography , exhibiting the Actual and Comparative
一般的 和 描述性的 地理 , 展出 这 实际的 和 比较
[ɪk'stent][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Extent of all the Countries in the World ,
程度 的 全部 这 国家 在 这 世界 ,

普通地理和描述地理，展现世界各国实际和相对的范围。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prez(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] .
with their present Political Divisions .
和 他们的 展示 政治的 部门 .

以及他们目前的政治分歧。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd][ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] .
A New and Enlarged Edition .
一个 新的 和 放大 版 .

全新扩充版。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndeks] . - [mæps] .
With a complete Index . 26 Maps .
和 一个 完全的 指数 . - 地图 .

附完整索引。26幅地图。

[hæf] - [baʊnd] , 12s .
Half - bound , 12s .
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] , ['iləstreitɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] , [ðə; ði] [ˌelɪ'mentri]
Physical Geography , illustrating , in a Series of Original Designs , the Elementary
身体的 地理 , 图示 , 在 一个 系列 的 原来的 设计 , 这 初级
[fækts][ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi] ,
Facts of Geology ,
事实 的 地质学 ,

自然地理学，通过一系列原创设计图解地质学的基本事实，

[haɪ'drɑːlədʒi] , [ˌmiːtiə'rɑːlədʒi] , [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Hydrology , Meteorology , and Natural History .
水文 , 气象 , 和 自然的 历史 .

水文学、气象学和自然史。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd][ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] .
A New and Enlarged Edition .
一个 新的 和 放大 版 .

全新扩充版。

- [mæps] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kʌlərd] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mæps][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
19 Maps , including coloured Geological Maps of Europe and of the British
- 地图 , 包括 有色 地质 地图 的 欧洲 和 的 这 英国
[ailz] .
Isles .
岛屿 .

19 幅地图，包括欧洲和不列颠群岛的彩色地质图。

[hæf] - [baʊnd] , 12s .
Half - bound , 12s .
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['klæsɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] , [kəm'praizɪŋ] , [ɪn] ['twenti] - [θriː] [pleɪts] ,
Classical Geography , comprising , in Twenty - three Plates ,
古典 地理 , 包括 , 在 二十 - 三 盘子 ,

古典地理，共二十三幅图版，

[mæps][ænd; ənd][plænz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [ləu'kælitiz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][baɪ]
Maps and Plans of all the important Countries and Localities referred to by
地图 和 计划 的 全部 这 重要的 国家 和 地方 指 到 经过
['klæsɪk(ə)l] ['ɔːθəz] ;
Classical Authors ;
古典 作者 ;

古典作家所提及的所有重要国家和地区的地图和规划图；

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [prə'naʊnsɪŋ] ['ɪndeks][ʌv; əv]['pleɪsɪz] , [baɪ][tiː] . ['hɑːrvi] , [em] . [ə; eɪ] . ['ɑːksɑːn] .
accompanied by a pronouncing Index of Places , by T . Harvey , M . A . Oxon .
伴随 经过 一个 发音 指数 的 地点 , 经过 T . 哈维 , M . 一个 . 牛津 .

附有 T. Harvey（牛津大学硕士）编写的《地名索引》。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
A New and Revised Edition .
一个 新的 和 修改 版 .

全新修订版。

[hæf] - [baʊnd] , 12s .
Half - bound , 12s .
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'strɑːnəmi] .
Astronomy .
天文学 .

天文学。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [haɪnd] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ef] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . [es] . , & [siː] . [noʊts] [ænd; ənd]
Edited by J . R . Hind , Esq . , F . R . A . S . , & c . Notes and
编辑 经过 J . 拉 . 后 , 先生 . , F . 拉 . 一个 . S . , & c . 笔记 和
[dɪ'skrɪptɪv] ['letərˌpres] [tuː; tə] [iːtʃ] [pleɪt] ,
Descriptive Letterpress to each Plate ,
描述性的 活版印刷 到 每个 盘子 ,

由JR Hind先生（FRAS等）编辑。每幅版画均附有注释和说明文字。

[imˈbɔdiŋ] [ɔːl][ˈriːs(ə)nt] [disˈkʌvəriz] [ɪn] [əˈstrɑːnəmi] .
embodying **all** **recent** **Discoveries** **in** **Astronomy** **.**
体现 全部 最近的 发现 在 天文学 .

囊括了天文学领域的所有最新发现。

- [mæps] .
18 **Maps** **.**
- 地图 .

18 幅地图。

[hæf] - [baʊnd] , 12s .
Half **-** **bound** **,** **12s** **.**
一半 - 边界 , 12s .

半装订，12先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌelɪˈmentri] [skuːl] [ˈætləs] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪˈskrɪptɪv] [dʒiˈɑːgrəfi] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz]
Elementary **School** **Atlas** **of** **General** **and** **Descriptive** **Geography** **for** **the** **Use**
初级 学校 阿特拉斯 的 一般的 和 描述性的 地理 为了 这 使用
[ʌv; əv][ˈdʒuːniər] [ˈklæsɪz] .
of **Junior** **Classes** **.**
的 初级 课程 .

小学通用地理和描述地理地图集（适用于低年级学生）。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ˈtʃiːpər] [ɪˈdɪʃn] .
A **New** **and** **Cheaper** **Edition** **.**
一个 新的 和 更便宜 版 .

全新更便宜的版本。

- [mæps] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] [ˈkeɪnən] [ænd; ənd][ˈpæləstaɪn] .
20 **Maps** **,** **including** **a** **Map** **of** **Canaan** **and** **Palestine** **.**
- 地图 , 包括 一个 地图 的 迦南 和 巴勒斯坦 .

20 张地图，包括一张迦南和巴勒斯坦地图。

[hæf] - [baʊnd] , 5s .
Half **-** **bound** **,** **5s** **.**
一半 - 边界 , 5s .

半装订，5先令。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][suːˈpɪriər][tuː; tə][ɔːl] [skuːl] [ˈætləsiz] [wɪˈðɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
" **They** **are** **as** **superior** **to** **all** **School** **Atlases** **within** **our** **knowledge** **,**
" 他们 是 作为 优越的 到 全部 学校 地图集 之内 我们的 知识 ,

“据我们所知，它们比所有学校地图集都要优秀。”

[æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːθər] [ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt]
as **were** **the** **larger** **works** **of** **the** **same** **Author** **in** **advance** **of** **those** **that**
作为 是 这 更大的 作品 的 这 相同的 作者 在 进步 的 那些 那
[ˌpriˈsiːdid] [ðem; ðəm] .
preceded **them** **.**
之前 他们 .

就像同一作者的较大型作品比它们之前的作品更早一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第3/4页

" – [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [taɪmz] .
" – **Educational** **Times** **.**
" – 教育 《时代周刊》 .

——《教育时报》

" [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði] [best] [sku:l] ['ætləsiz] [wi:; wi] [hæv; həv] ['evər] [si:n] .
" **Decidedly** **the** **best** **School** **Atlases** **we** **have** **ever** **seen** **.**
" 绝对地 这 最好的 学校 地图集 我们 有 曾经 已见 .

"绝对是我们见过的最好的学校地图集。"

" – ['ɪŋglɪʃ] ['dʒɜ:rn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" – **English** **Journal** **of** **Education** **.**
" – 英语 杂志 的 教育 .

"——《英语教育杂志》

" [ðə; ði] [best] , [ðə; ði] ['fʊlɪst] , [ðə; ði] [moʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['ri:s(ə)nt] ,
" **The** **best** **,** **the** **fullest** **,** **the** **most** **accurate** **and** **recent** **,**
" 这 最好的 , 这 最 , 这 最多 准确的 和 最近的 ,

"最好、最全面、最准确、最新的

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑ:r'tɪstɪkli] [ðə; ði] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['ætləs] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [pʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði]
as **well** **as** **artistically** **the** **most** **beautiful** **atlas** **that** **can** **be** **put** **into** **the**
作为 出色地 作为 艺术上 这 最多 美丽的 图集 那 能 是 放 进入 这
['sku:lˌbɔɪz] [hændz] .
schoolboy's **hands** **.**
男学生 双手 .

而且从艺术角度来看，它也是能交到小学生手中的最精美的地图集。

" – [mju'zi:əm] , ['eɪprəl] - .
" – **Museum** **,** **April** **1863** **.**
" – 博物馆 , 四月 - .

"——博物馆，1863 年 4 月。

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ʌv; əv] ['mɑ:dərn] [dʒi'ɑ:grəfi] :
A **MANUAL** **OF** **MODERN** **GEOGRAPHY** **:**
一个 手动的 的 现代的 地理 :

现代地理手册:

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] , ['fɪzɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] .
Mathematical **,** **Physical** **,** **and** **Political** **.**
数学 , 身体的 , 和 政治的 .

数学、物理和政治。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] - ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gloʊb] .
Embracing **a** **complete** **Development** **of** **the** **River** **-** **Systems** **of** **the** **Globe** **.**
拥抱 一个 完全的 发展 的 这 河 - 系统 的 这 地球 .

全面开发全球河流系统。

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . ['ælɪks] . [mə'keɪ] , [ef] . [ɑ:r] . [dʒi:] . [es] .
By **the** **Rev** **.** **ALEX** **.** **MACKAY** **,** **F** **.** **R** **.** **G** **.** **S** **.**
经过 这 牧师 . 亚历克斯 . 麦凯 , F . 拉 . G . S .

由皇家地理学会会员亚历克斯·麦凯牧师撰写

[wɪð; wɪθ]['ɪndeks] .

With	Index	.
和	指数	.

带索引。

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

6d . , [baʊnd] [ɪn] ['leðər] .

6d	.	,	bound	in	leather	.
6d	.	,	边界	在	皮革	.

6便士，皮革装订。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːrm] .

THE	BOOK	OF	THE	FARM	.
这	书	的	这	农场	.

农场之书。

['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] , [fɑːrm] - ['stuːərd] , ['plaʊmən] , ['ʃepərd] ,

Detailing	the	Labours	of	the	Farmer	,	Farm	-	Steward	,	Ploughman	,	Shepherd	,
详细说明	这	劳动	的	这	农民	,	农场	-	管家	,	耕夫	,	牧羊人	,

['hedʒər] , ['kæt(ə)l] - [mæn] , [fiːld] - ['wɜːrkər] , [ænd; ənd] ['derimeɪd] ,

Hedger	,	Cattle	-	man	,	Field	-	worker	,	and	Dairymaid	,
赫奇	,	牛	-	男人	,	场地	-	工人	,	和	挤奶女工	,

详细描述了农民、农场管家、耕地人、牧羊人、篱笆工、牧牛人、田间工人和挤奶女工的劳动。

[ænd; ənd] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [seɪf] ['mɑːnɪtər][fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [ɪn]['præktɪk(ə)l] ['ægrɪkʌltʃər] .

and	forming	a	safe	Monitor	for	Students	in	Practical	Agriculture	.
和	成型	一个	安全的	监视器	为了	学生	在	实际的	农业	.

并为实践农业专业的学生建立安全监督机制。

[baɪ] ['henri] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

By	HENRY	STEPHENS	,	F	.	R	.	S	.	E	.	2	vols	.
经过	亨利	斯蒂芬斯	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	2	卷	.

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，共 2 卷。

['rɔɪəl] 8vo , £3 , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [ˌilə'streiʃəns] .

royal	8vo	,	£3	,	handsomely	bound	in	cloth	,	with	upwards	of	600	Illustrations	.
皇家	8vo	,	£3	,	英俊地	边界	在	布	,	和	向上	的	-	插图	.

皇家八开本，售价 3 英镑，精装布面，配有 600 多幅插图。

" [ðə; ði] [best] [bʊk] [aɪ][hæv; həv]['evər] [met] [wɪð; wɪθ] . " – [prə'fesər] ['dʒɔnstən] .

"	The	best	book	I	have	ever	met	with	.	"	–	Professor	Johnston	.
"	这	最好的	书	我	有	曾经	遇见	和	.	"	–	教授	约翰斯顿	.

“这是我读过的最好的书。”——约翰斯顿教授

" [wiː; wi][hæv; həv] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðiːz] ['vɑːljəmz] ;

"	We	have	thoroughly	examined	these	volumes	;
"	我们	有	彻底	检查	这些	卷	;

“我们已经彻底检查了这些卷册；

[bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðer; ðər] ['verid] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]['kɑːntents] [wʊd]

but	to	give	a	full	notice	of	their	varied	and	valuable	contents	would
但	到	给	一个	满的	注意	的	他们的	多种多样	和	有价值的	内容	会

['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [speɪs] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [kən'viːniəntli] [dɪ'voʊt] [tuː; tə][ðer; ðər]

occupy	a	larger	space	than	we	can	conveniently	devote	to	their
占据	一个	更大的	空间	比	我们	能	方便	奉献	到	他们的

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ;

discussion	;
讨论	;

但要全面介绍它们丰富而有价值的内容，需要比我们能够方便地用于讨论的篇幅更大的篇幅；

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tɜːrmz] ,

we	therefore	,	in	general	terms	,
我们	所以	,	在	一般的	条款	,

因此，总的来说，

[kə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['evri] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə]

commend	them	to	the	careful	study	of	every	young	man	who	wishes	to
表彰	他们	到	这	小心	学习	的	每一个	年轻的	男人	WHO	愿望	到

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] ['præktɪk(ə)l]['fɑːrmər] .

become	a	good	practical	farmer	.
变得	一个	好的	实际的	农民	.

建议每一位希望成为优秀务实农民的年轻人认真学习这些内容。

" – [taɪmz] .

"	–	Times	.
"	–	《时代周刊》	.

——《时代》杂志。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːtɪst] [wɜːrks][ɑːn] ['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]

"	One	of	the	completest	works	on	agriculture	of	which	our
"	一	的	这	完整版	作品	在	农业	的	哪个	我们的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][kæn; kən][boʊst] .

literature	can	boast	.
文学	能	夸	.

“这是我们文学作品中最完整的农业著作之一。”

" – [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [gə'zet] .

"	–	Agricultural	Gazette	.
"	–	农业	公报	.

——农业公报。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [fɑːrm] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] .

THE	BOOK	OF	FARM	IMPLEMENTS	AND	MACHINES	.
这	书	的	农场	实施	和	机器	.

农具和机械大全。

[baɪ][dʒeɪmz] [slaɪt] [ænd; ənd][ɑːr] . [skɔt] [bɜːrn] .

By	JAMES	SLIGHT	and	R	.	SCOTT	BURN	.
经过	詹姆斯	轻微	和	拉	.	斯科特	烧伤	.

作者：詹姆斯·斯莱特和R·斯科特·伯恩。

['edɪtɪd] [baɪ] ['henri] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] .

Edited	by	Henry	Stephens	,	F	.	R	.	S	.	E	.	Illustrated	with	876	Engravings	.
编辑	经过	亨利	斯蒂芬斯	,	F	.	拉	.	S	.	E	.	插图	和	-	雕刻	.

由亨利·斯蒂芬斯（FRSE）编辑，配有 876 幅版画。

['rɔɪəl] 8vo , ['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] , - [hæf] - [baʊnd] , £2 , 2s .

Royal	8vo	,	uniform	with	the	'	Book	of	the	Farm	,	'	half	-	bound	,	£2	,	2s	.
皇家	8vo	,	制服	和	这	-	书	的	这	农场	,	-	一半	-	边界	,	£2	,	2s	.

皇家八开本，与《农场之书》装帧统一，半精装，售价 2 英镑 2 先令。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] :

THE	BOOK	OF	FARM	BUILDINGS	:
这	书	的	农场	建筑物	:

农场建筑手册：

[ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

Their	Arrangement	and	Construction	.
他们的	安排	和	建造	.

它们的排列和构造。

[baɪ] ['henri] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [ænd; ənd][ɑːr] . [skɔt] [bɜːrn] .
By HENRY STEPHENS , F . R . S . E . , and R . SCOTT BURN .
经过 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . , 和 拉 . 斯科特 烧伤 .

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，和 R·斯科特·伯恩。

['rɔɪəl] 8vo , [wɪð; wɪθ] - [ˌɪlə'streiʃəns] .
Royal 8vo , with 1045 Illustrations .
皇家 8vo , 和 - 插图 .

皇家八开本，含1045幅插图。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] . -
Uniform with the ' Book of the Farm . '
制服 和 这 - 书 的 这 农场 . -

与《农场手册》中的制服相同。

[hæf] - [baʊnd] , £1 , 11s .
Half - bound , £1 , 11s .
一半 - 边界 , £1 , 11s .

半精装本，1英镑11先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
THE BOOK OF THE GARDEN .
这 书 的 这 花园 .

花园之书。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [mɪntɑːʃ] .
By CHARLES M'INTOSH .
经过 查尔斯 麦金托什 .

作者：查尔斯·麦金托什

[ɪn][ˌtuː'tuː][lɑːrdʒ][vɑːlz] . ['rɔɪəl] 8vo , [em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
In 2 large vols . royal 8vo , embellished with 1353 Engravings .
在 2 大的 卷 . 皇家 8vo , 修饰过的 和 - 雕刻 .

共 2 卷，皇家八开本，配有 1353 幅雕版画。

[iːtʃ] ['vɑːljəm] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] ['seprətli] – [vɪz] . :
Each Volume may be had separately – viz . :
每个 体积 可能 是 有 分别地 – 即 . :

每卷均可单独购买，即：

[aɪ] . [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] . – [ɑːn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['gaːdnz] – [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
I . Architectural and Ornamental . – On the Formation of Gardens – Construction ,
我 . 建筑 和 装饰 . – 在 这 形成 的 花园 – 建造 ,
['hiːtɪŋ] , [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fruːt] [ænd; ənd][plænt] ['haʊzɪz] ,
Heating , and Ventilation of Fruit and Plant Houses ,
加热 , 和 通风 的 水果 和 植物 房屋 ,

一、建筑与装饰——论花园的形成——果树和植物温室的建造、供暖和通风，

[pɪts] , [freɪmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['gɑːrdn] ['strʌktʃər] , [wɪð; wɪθ]['præktɪk(ə)l] ['diːteɪlz] .
Pits , Frames , and other Garden Structures , with Practical Details .
坑 , 框架 , 和 其他 花园 结构 , 和 实际的 细节 .

坑、框架和其他花园构筑物，附实用细节。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [piː'piː] . - .
Illustrated by 1073 Engravings , pp . 766 .
插图 经过 - 雕刻 , pp . - .

配有 1073 幅版画，第 766 页。

£2 , 10s .
£2 , 10s .
£2 , 10s .

2英镑10先令。

[iː] .
II .
二 .

二、

['præktɪk(ə)l] ['gɑːrdnɪŋ] . – [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːrdn] , [ðə; ði]
Practical Gardening . – Directions for the Culture of the Kitchen Garden , the
实际的 园艺 . – 方向 为了 这 文化 的 这 厨房 花园 , 这
['hɑːrdi] - [fruːt] ['gɑːrdn] , [ðə; ði] ['fɔːrsɪŋ] ['gɑːrdn] ,
Hardy - fruit Garden , the Forcing Garden ,
哈迪 - 水果 花园 , 这 强制 花园 ,

实用园艺——厨房花园、耐寒果园、促成栽培花园的栽培指南

[ænd; ənd] ['flaʊər] ['gɑːrdn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [fruːt] [ænd; ənd][plænt] ['haʊzɪz] , [wɪð; wɪθ] [sɪ'lekt] [lɪsts] [ʌv; əv]
and Flower Garden , including Fruit and Plant Houses , with Select Lists of
和 花 花园 , 包括 水果 和 植物 房屋 , 和 选择 列表 的
['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [ænd; ənd][plænts] .
Vegetables , Fruits , and Plants .
蔬菜 , 水果 , 和 植物 .

以及花园，包括水果和植物温室，并附有精选蔬菜、水果和植物清单。

[piː'piː] . - , [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
Pp . 868 , with 279 Engravings .
pp . - , 和 - 雕刻 .

868页，含279幅版画。

£1 , 17s .
£1 , 17s .
£1 , 17s .

1英镑17先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wiː; wi] [fiːl] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˌrekə'mend] ['mɪstər] - [tuː] ['eksələnt] ['vɑːljəmz] [tuː; tə][ðə; ði]
" We feel justified in recommending Mr M'Intosh's two excellent volumes to the
" 我们 感觉 合理的 在 推荐 先生 - 二 出色的 卷 到 这
['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .
notice of the public .
注意 的 这 民众 .

"我们觉得有理由向公众推荐麦因托什先生的两部优秀著作。"

" – ['gɑːdnəz] - ['krɑːnɪk(ə)l] .
" – Gardeners ' Chronicle .
" – 园丁 - 编年史 .

——《园丁纪事报》。

['præktɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [fɑːrm] [bʊk] - ['kiːpɪŋ] :
PRACTICAL SYSTEM OF FARM BOOK - KEEPING :
实际的 系统 的 农场 书 - 保持 :

实用的农场记账系统：

['biːɪŋ] [ðæt] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ðə; ði] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] - [baɪ][eɪtʃ] . ['stiːvənz, 'stɛfənz] .
Being that recommended in the ' Book of the Farm ' by H . Stephens .
存在 那 受到推崇的 在 这 - 书 的 这 农场 - 经过 H . 斯蒂芬斯 .

这是 H. Stephens 在《农场之书》中推荐的。

['rɔɪəl] 8vo ， 2s .
Royal 8vo , 2s .
皇家 8vo ， 2s .

Royal 8vo，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔ:lsoʊ] , ['sev(ə)n]['foʊlioʊ] [ə'kaʊnt] - [bʊks] , ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [ru:ld] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Also , Seven Folio Account - Books , printed and ruled in accordance with the
还 ， 七 对开本 帐户 - 图书 ， 打印 和 裁决 在 根据 和 这
['sɪstəm] ,
System ,
系统 ，

此外，还有七本按照该系统印刷和装订的对开式账簿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bi:ɪŋ] ['speʃəli] [ə'dæptɪd][fɔ:r; fər] ['ki:pɪŋ] , [baɪ][æn; ən] ['i:zi] [ænd; ənd] ['ækjərət]
the whole being specially adapted for keeping , by an easy and accurate
这 所有的 存在 特别 改编 为了 保持 ，经过 一个 简单的 和 准确的
['meθəd] ,
method ,
方法 ，

整个装置经过特殊设计，可通过简便准确的方法进行保存。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:rm] .
an account of all the transactions of the Farm .
一个 帐户 的 全部 这 交易 的 这 农场 .

农场所有交易的记录。

[ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [prə'spektəs] [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
A detailed Prospectus may be had from the Publishers .
一个 详细的 招股说明书 可能 是 有 从 这 出版商 .

可向出版商索取详细的产品说明书。

[praɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:t] [set][ʌv; əv] [eɪt] [bʊks] ， £1 ， 4s .
Price of the complete set of Eight Books , £1 , 4s .
价格 的 这 完全的 放 的 八 图书 ， £1 ， 4s .

全套八本书的价格为 1 英镑 4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔ:lsoʊ] , [ə; eɪ] ['leɪbər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ， 2s .
Also , A Labour Account of the Estate , 2s .
还 ， 一个 劳动 帐户 的 这 财产 ， 2s .

此外，还有一份庄园劳动账目，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wi:; wi][hæv; həv][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
" We have no hesitation in saying that ,
" 我们 有 不 犹豫 在 说 那 ，

我们毫不犹豫地说，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [fɑːrm] [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [voʊg] ,

of	the	many	systems	of	keeping	farm	accounts	which	are	now	in	vogue	,
的	这	许多	系统	的	保持	农场	账户	哪个	是	现在	在	时尚	,

目前流行的众多农场记账系统中，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [ber] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

there	is	not	one	which	will	bear	comparison	with	this	.
那里	是	不是	一	哪个	将要	熊	比较	和	这	.

没有哪一件可以与之媲美。

" – ['bɛlz] ['mesɪndʒər] .

"	–	Bell's	Messenger	.
"	–	贝尔的	信使	.

——贝尔的信使。

['eɪnzliz] ['triːtɪs] [ɑːn] [lænd] - [sər'veɪɪŋ] .

AINSLIE'S	TREATISE	ON	LAND	-	SURVEYING	.
安斯利	论文	在	土地	-	测量	.

安斯利土地测量论著。

[ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] .

A	New	and	Enlarged	Edition	.
一个	新的	和	放大	版	.

全新扩充版。

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['gælˌbreɪθ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . [es] . [wʌn]['vɑːl] .

Edited	by	William	Galbraith	,	M	.	A	.	,	F	.	R	.	A	.	S	.	1	vol	.
编辑	经过	威廉	加尔布雷思	,	M	.	一个	.	,	F	.	拉	.	一个	.	S	.	1	卷	.

由 William Galbraith，MA 编辑，FRAS 1 卷。

8vo , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [pleɪts] [ɪn]['kwɔːrtoʊ] , 21s .

8vo	,	with	a	Volume	of	Plates	in	Quarto	,	21s	.
8vo	,	和	一个	体积	的	盘子	在	四开本	,	21s	.

8开本，附四开本图版集，21先令。

" [ðə; ði] [best] [bʊk] [ɑːn] [sər'veɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] .

"	The	best	book	on	surveying	with	which	I	am	acquainted	.
"	这	最好的	书	在	测量	和	哪个	我	是	熟人	.

"我所了解的最好的测量学书籍。"

" – ['dʌbljuː] . ['rʌðərfərd] , [əl] . [diː] . , [ef] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . [es] . , ['rɔɪəl] ['mɪlətəri] [ə'kædəmi] , ['wʊlɪtʃ] .

"	–	W	.	Rutherford	,	LL	.	D	.	,	F	.	R	.	A	.	S	.	,	Royal	Military	Academy	,	Woolwich	.
"	–	W	.	卢瑟福	,	二	.	D	.	,	F	.	拉	.	一个	.	S	.	,	皇家	军队	学院	,	伍尔维奇	.

"——W. Rutherford，法学博士，皇家天文学会会员，伍尔维奇皇家军事学院。

[ðə; ði] ['fɔːrɪstər] :

THE	FORESTER	:
这	林务员	:

森林人：

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['plæntɪŋ] , ['rɪrɪŋ] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [triːz]

A	Practical	Treatise	on	the	Planting	,	Rearing	,	and	Management	of	Forest	Trees
一个	实际的	论文	在	这	种植	,	饲养	,	和	管理	的	森林	树木

.

:

.

森林树木种植、培育和管理的实用论著。

[baɪ][dʒeɪmz] [braʊn] , [wʊd] ['mænɪdʒər][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['siːˌfiːld] .

By	JAMES	BROWN	,	Wood	Manager	to	the	Earl	of	Seafield	.
经过	詹姆斯	棕色的	,	木头	经理	到	这	伯爵	的	西菲尔德	.

作者：詹姆斯·布朗，西菲尔德伯爵的木材经理。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] .
Third Edition , greatly enlarged , with numerous Engravings on Wood .
第三 版 , 非常 放大 , 和 很多的 雕刻 在 木头 .

第三版，篇幅大幅扩充，附有大量木刻版画。

['rɔɪəl] 8vo , 30s .
Royal 8vo , 30s .
皇家 8vo , 30s .

皇家八开本，30年代。

" [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [daʊt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['fɔːrɪstri] [ɪk'stænt] .
" Beyond all doubt this is the best work on the subject of Forestry extant .
" 超过 全部 怀疑 这 是 这 最好的 工作 在 这 主题 的 林业 现存 .

毫无疑问，这是现存关于林业主题的最佳著作。

" – ['gɑːdnəz] - ['dʒɜːrn(ə)l] .
" – Gardeners ' Journal .
" – 园丁 - 杂志 .

——《园丁杂志》

" [ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l] [gaɪd] [tuː; tə] [gʊd] ['ɑːrbərəkʌltʃər] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
" The most useful guide to good arboriculture in the English language .
" 这 最多 有用 指导 到 好的 树木栽培 在 这 英语 语言 .

“英语世界中最实用的树木栽培指南。”

" – ['gɑːdnəz] - ['krɑːnɪk(ə)l] .
" – Gardeners ' Chronicle .
" – 园丁 - 编年史 .

——《园丁纪事报》。

['hændbʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪk(ə)l] [aːts] ,
HANDBOOK OF THE MECHANICAL ARTS ,
手册 的 这 机械的 艺术 ,

机械工艺手册

[kən'sɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [d'welɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Concerned in the Construction and Arrangement of Dwellings and other
担心的 在 这 建造 和 安排 的 住宅 和 其他
['bɪldɪŋz] ; [ɪn'kluːdɪŋ] ['kɑːrpəntri] ,
Buildings ; Including Carpentry ,
建筑物 ; 包括 木工 ,

从事住宅及其他建筑物的建造和布置；包括木工，

[smɪθ] - [wɜːrk] , ['aɪərn] - ['freɪmɪŋ] , [brɪk] - ['meɪkɪŋ] , ['kɑːləmz] , [si'ments] , [wel] - ['sɪŋkɪŋ] ,
Smith - work , Iron - framing , Brick - making , Columns , Cements , Well - sinking ,
史密斯 - 工作 , 铁 - 框架 , 砖 - 制作 , 列 , 水泥 , 出色地 - 下沉 ,
[in'kləuzɪŋ] [ʌv; əv][lænd] , [roʊd] - ['meɪkɪŋ] , & [siː] .
Enclosing of Land , Road - making , & c .
封闭 的 土地 , 路 - 制作 , & c .

铁匠活、铁架制作、制砖、柱子制作、水泥制作、打井、圈地、筑路等。

[baɪ][ɑːr] . [skɔt] [bɜːrn] .
By R . SCOTT BURN .
经过 拉 . 斯科特 烧伤 .

作者：R·斯科特·伯恩。

[kraʊn] 8vo , [wɪð; wɪθ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] , 6s .
Crown 8vo , with 504 Engravings on Wood , 6s .
王冠 8vo , 和 - 雕刻 在 木头 , 6s .

皇冠 8 开本，木刻 504 幅，6 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[prə'fesər] ['dʒɑ:nstənz] [wɜ:rks] : –
PROFESSOR JOHNSTON'S WORKS : –
教授 约翰斯顿的 作品 : –

约翰斯顿教授的著作:

[ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['ægrɪkʌltʃər] .
Experimental Agriculture .
实验 农业 .

实验农业。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][pæst] , [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər]['fju:tʃər] ,
Being the Results of Past , and Suggestions for Future ,
存在 这 结果 的 过去的 , 和 建议 为了 未来 ,
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['ægrɪkʌltʃər] .
Experiments in Scientific and Practical Agriculture .
实验 在 科学 和 实际的 农业 .

总结了过去科学实践农业实验的成果，并对未来提出了建议。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪstri] [ænd; ənd][dʒi'ɑ:lədʒi] .
Elements of Agricultural Chemistry and Geology .
元素 的 农业 化学 和 地质学 .

农业化学与地质学原理。

[eɪtθ] [ɪ'dɪʃn] , 6s .
Eighth Edition , 6s .
第八 版 , 6s .

第八版，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['kætəkɪzəm] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kemɪstri] [ænd; ənd][dʒi'ɑ:lədʒi] .
A Catechism of Agricultural Chemistry and Geology .
一个 教理问答 的 农业 化学 和 地质学 .

农业化学与地质学入门教理。

['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fifty - seventh Edition .
五十 - 第七 版 .

第五十七版。

['edɪtɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] ['fɔɪlkər] .
Edited by Dr VOELCKER .
编辑 经过 博士 沃克 .

由 VOELCKER 博士编辑。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ɑːn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][laɪm][ɪn]['ægrɪkʌltʃər] .
On the Use of Lime in Agriculture .
在 这 使用 的 酸橙 在 农业 .

论石灰在农业中的应用。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv][sɔɪlz] .
Instructions for the Analysis of Soils .
指示 为了 这 分析 的 土壤 .

土壤分析指南。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , 2s .
Fourth Edition , 2s .
第四 版 , 2s .

第四版，2先令。

[ðə; ði] ['relətɪv] ['vælju:][ʌv; əv] [raʊnd] [ænd; ənd] [sɔːn] ['tɪmbər] ,
THE RELATIVE VALUE OF ROUND AND SAWN TIMBER ,
这 相对的 价值 的 圆形的 和 锯切 木材 ,

圆木和锯材的相对价值

[ʃoʊn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][teiblz][ænd; ənd]['daiəgræmz] .
Shown by means of Tables and Diagrams .
已显示 经过 方法 的 表格 和 图表 .

以表格和图表的形式展示。

[baɪ][dʒeɪmz]['reɪt] , [lænd] - ['stuːərd] [æt; ət]['kæs(ə)l] - [fɔːrbz] .
By JAMES RAIT , Land - Steward at Castle - Forbes .
经过 詹姆斯 rait , 土地 - 管家 在 城堡 - 福布斯 .

作者：詹姆斯·雷特，卡斯尔福布斯庄园管家。

['rɔɪəl] 8vo , 8s .
Royal 8vo , 8s .
皇家 8vo , 8s .

Royal 8vo，8s。

[hæf] - [baʊnd] .
half - bound .
一半 - 边界 .

装订了一半。

[ðə; ði] [jɪr] - [bʊk] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [fækts] .
THE YEAR - BOOK OF AGRICULTURAL FACTS .
这 年 - 书 的 农业 事实 .

农业事实年鉴。

- [ænd; ənd] - .
1859 and 1860 .
- 和 - .

1859 年和 1860 年。

['edɪtɪd][baɪ][ɑːr] . [skɔt][bɜːrn] .
Edited by R . Scott Burn .
编辑 经过 拉 . 斯科特 烧伤 .

由 R. Scott Burn 编辑。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

[iːtʃ] . - [ænd; ənd] - , 4s .
each . 1861 and 1862 , 4s .
每个 . - 和 - , 4s .

每件。1861 年和 1862 年，4 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ɛlkɪŋtənz] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['dreɪnɪŋ] :
ELKINGTON'S SYSTEM OF DRAINING :
埃尔金顿的 系统 的 排水 :

埃尔金顿排水系统：

[ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['dreɪnɪŋ] [lænd] ,
A Systematic Treatise on the Theory and Practice of Draining Land ,
一个 系统 论文 在 这 理论 和 实践 的 排水 土地 ,

土地排水理论与实践的系统论述

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd] [sɔɪlz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd]['skɑːtlənd] ,
adapted to the various Situations and Soils of England and Scotland ,
改编 到 这 各种各样的 情况 和 土壤 的 英格兰 和 苏格兰 ,

适应英格兰和苏格兰的各种地形和土壤，

[drɔːn] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ɛlkɪŋtən] , [baɪ][dʒeɪ] .
drawn up from the Communications of Joseph Elkington , by J .
绘制 向上 从 这 通讯 的 约瑟夫 埃尔金顿 , 经过 J .
['dʒɑːnˌstoʊn] .
Johnstone .
约翰斯通 .

根据 Joseph Elkington 的通讯整理，由 J. Johnstone 撰写。

4to , 10s .
4to , 10s .
4to , 10s .

4到10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [ænd; ənd] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪlənd] [ænd; ənd]
JOURNAL OF AGRICULTURE , AND TRANSACTIONS OF THE HIGHLAND AND
杂志 的 农业 , 和 交易 的 这 高地 和
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
AGRICULTURAL SOCIETY OF SCOTLAND .
农业 社会 的 苏格兰 .

农业杂志，以及苏格兰高地和农业协会会刊。

[oʊld] ['sɪriːz] , - [tuː; tə] - , - [vɑːlz] . £3 [θriː] -
Old Series , 1828 to 1843 , 21 vols . £3 3 0
老的 系列 , - 到 - , - 卷 . £3 3 -

旧版丛书，1828年至1843年，共21卷，售价330英镑。

[nuː] ['sɪriːz] , - [tuː; tə] - , [eɪt][vɑːlz] . [ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː] -
New Series , 1843 to 1851 , 8 vols . 2 2 0
新的 系列 , - 到 - , 8 卷 . 2 2 -

新系列，1843年至1851年，8卷。2 2 0

[ðə; ði] ['rʊrəl] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] ['ɪŋgləns] , ['skɑːtlənd] , [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .

THE	RURAL	ECONOMY	OF	ENGLAND	,	SCOTLAND	,	AND	IRELAND	.
这	乡村的	经济	的	英格兰	,	苏格兰	,	和	爱尔兰	.

英格兰、苏格兰和爱尔兰的农村经济。

[baɪ] [leɪ'ɔːns] [diː] [lə'vɝːnj] .

By	LEONCE	DE	LAVERGNE	.
经过	莱昂斯	德语	拉韦尔涅	.

作者：莱昂斯·德·拉韦尔涅。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] .

Translated	from	the	French	.
翻译	从	这	法语	.

译自法语。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [baɪ][ə; eɪ] ['skɑːtɪʃ] ['fɑːrmər] .

With	Notes	by	a	Scottish	Farmer	.
和	笔记	经过	一个	苏格兰	农民	.

附苏格兰农民笔记。

[ɪn] 8vo , 12s .

In	8vo	,	12s	.
在	8vo	,	12s	.

8开，12秒。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [wɜːrks] [ɑːn] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

"	One	of	the	best	works	on	the	philosophy	of	agriculture	and	of	agricultural
"	一	的	这	最好的	作品	在	这	哲学	的	农业	和	的	农业

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪrd] .

political	economy	that	has	appeared	.
政治的	经济	那	有	出现	.

"这是迄今为止关于农业哲学和农业政治经济学的最佳著作之一。"

" – ['spekteɪtər] .

"	–	Spectator	.
"	–	旁观者	.

——旁观者

['deri] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪltʃ] [kaʊz] :

DAIRY	MANAGEMENT	AND	FEEDING	OF	MILCH	COWS	:
奶制品	管理	和	喂养	的	牛奶	牛	:

奶牛场管理和奶牛饲养：

['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]['mɪsɪz]['ægnəs] [skɔt] , - , ['piːblz] .

Being	the	recorded	Experience	of	Mrs	AGNES	SCOTT	,	Winkston	,	Peebles	.
存在	这	记录	经验	的	太太	阿格尼斯	斯科特	,	-	,	皮布尔斯	.

艾格尼丝·斯科特夫人（温克斯顿，皮布尔斯）的亲身经历记录。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . , 1s .

Fcap	.	,	1s	.
FCAP	.	,	1s	.

Fcap.，1秒。

[ɪ'tæliən] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] :

ITALIAN	IRRIGATION	:
意大利语	灌溉	:

意大利灌溉：

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:n] .

A	Report	addressed	to	the	Hon	.
一个	报告	已解决	到	这	尊敬的	.

致尊敬的阁下的报告

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][dɝ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, di:'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz][ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] , [ɑ:n][ðə; ði]

the	Court	of	Directors	of	the	East	India	Company	,	on	the
这	法庭	的	导演	的	这	东方	印度	公司	,	在	这

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][kə'nælz][ʌv; əv]['pi:dˌmɑ:nt][ænd; ənd] ['lɔmbədi] ;

Agricultural	Canals	of	Piedmont	and	Lombardy	;
农业	运河	的	皮埃蒙特	和	伦巴第	;

东印度公司董事会关于皮埃蒙特和伦巴第农业运河的决议;

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['ɪndiə] .

with	a	Sketch	of	the	Irrigation	System	of	Northern	and	Central	India	.
和	一个	草图	的	这	灌溉	系统	的	北方	和	中央	印度	.

附印度北部和中部灌溉系统示意图。

[baɪ][lɛf'tɛnənt] . - [kɑ:l] .

By	Lieut	.	-	Col	.
经过	中尉	.	-	上校	.

由中校撰写

['bɛrd] [smɪθ] , [si:] . [bi:] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

BAIRD	SMITH	,	C	.	B	.	Second	Edition	.
贝尔德	史密斯	,	C	.	B	.	第二	版	.

贝尔德·史密斯，CB 第二版。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

8vo .

8vo	.
8vo	.

8开。

[wɪð; wɪθ] ['ætləs] [ɪn]['foʊlioʊ] , 30s .

with	Atlas	in	folio	,	30s	.
和	阿特拉斯	在	对开本	,	30s	.

附有对开本地图集，30年代。

[ðə; ði] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑ:rm] :

THE	ARCHITECTURE	OF	THE	FARM	:
这	建筑学	的	这	农场	:

农场的建筑风格:

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] [fɔ:r; fər][fɑ:rm] ['haʊzɪz] , [fɑ:rm] ['stedɪŋ] , ['fæktərz] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd]

A	Series	of	Designs	for	Farm	Houses	,	Farm	Steadings	,	Factors	'	Houses	,	and
一个	系列	的	设计	为了	农场	房屋	,	农场	农舍	,	因素	-	房屋	,	和

['kɔtidʒz] .

Cottages	.
小屋	.

一系列农舍、农场、管家住宅和别墅的设计方案。

[baɪ][dʒɑ:n] - , ['ɑ:rkɪtekt] .

By	JOHN	STARFORTH	,	Architect	.
经过	约翰	-	,	建筑师	.

建筑师：约翰·斯塔福斯

['sɪksti] - [tuː] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Sixty - two Engravings .
六十 - 二 雕刻 .

六十二幅版画。

[ɪn] ['miːdiəm] 4to , £2 , 2s .
In medium 4to , £2 , 2s .
在 中等的 4to , £2 , 2s .

中等大小的 4to，2 英镑 2 先令。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə]['mesərz] ['blækˌwʊdz]
" One of the most useful and beautiful additions to Messrs Blackwood's
" 一 的 这 最多 有用 和 美丽的 新增内容 到 先生们 黑木
[ɪk'stensɪv] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]['laɪbreri][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd]['rʊrəl] [ɪ'kɑːnəmi] .
extensive and valuable library of agricultural and rural economy .
广泛的 和 有价值的 图书馆 的 农业 和 乡村的 经济 .

"这是布莱克伍德先生丰富的、极具价值的农业和农村经济书籍库中最有用、最精美的补充之一。"

" – ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] .
" – Morning Post .
" – 早晨 邮政 .

——《晨报》

[ðə; ði] ['jestə] [diːp] [lænd] - ['kʌltʃər] :
THE YESTER DEEP LAND - CULTURE :
这 昨天 深的 土地 - 文化 :

昨日深海文化:

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]
Being a Detailed Account of the Method of Cultivation which has been
存在 一个 详细的 帐户 的 这 方法 的 栽培 哪个 有 到过
[sək'sesfəli] ['præktɪst] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] ['twiːddeil] [æt; ət] ['jestə] .
successfully practised for several years by the Marquess of Tweeddale at Yester .
成功地 已实践 为了 一些 年 经过 这 侯爵 的 特威代尔 在 昨天 .

详细描述了特威代尔侯爵在耶斯特成功实践多年的耕作方法。

[baɪ] ['henri] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [bʊk] [ʌv; əv]
By HENRY STEPHENS , Esq . , F . R . S . E . , Author of the ' Book of
经过 亨利 斯蒂芬斯 , 先生 . , F . 拉 . S . E . , 作者 的 这 - 书 的
[ðə; ði][fɑːrm] . -
the Farm . '
这 农场 . -

作者：亨利·斯蒂芬斯，法学博士，爱丁堡皇家学会会员，《农场之书》作者。

[ɪn] [smɔːl] 8vo , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] , 4s .
In small 8vo , with Engravings on Wood , 4s .
在 小的 8vo , 和 雕刻 在 木头 , 4s .

小八开本，木刻版画，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] ['dreɪnɪŋ] .
A MANUAL OF PRACTICAL DRAINING .
一个 手动的 的 实际的 排水 .

实用排水手册。

[baɪ] ['henri] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] . -
By HENRY STEPHENS , F . R . S . E . , Author of the ' Book of the Farm . '
经过 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . , 作者 的 这 - 书 的 这 农场 . -

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，《农场之书》作者。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , 8vo , 5s .
Third **Edition** **,** **8vo** **,** **5s** **.**
第三 版 , 8vo , 5s .

第三版，8开本，5先令。

[ə; eɪ] ['kætəkɪzəm] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] ['ægrɪkʌltʃər] .
A **CATECHISM** **OF** **PRACTICAL** **AGRICULTURE** **.**
一个 教理问答 的 实际的 农业 .

实用农业教义问答。

[baɪ] ['henri] ['stiːvənz, 'stɛfənz] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] , -
By **HENRY** **STEPHENS** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **E** **.** **,** **Author** **of** **the** **'** **Book** **of** **the** **Farm** **,** **'**
经过 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 . S . E . , 作者 的 这 - 书 的 这 农场 , -
& [siː] .
& **c** **.**
& c .

作者：亨利·斯蒂芬斯，FRSE，《农场之书》等书的作者

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] , 1s .
In **crown** **8vo** **,** **with** **Illustrations** **,** **1s** **.**
在 王冠 8vo , 和 插图 , 1s .

八开本，带插图，1先令。

['hændi] [bʊk] [ɑːn] ['prɑːpərti] [lɔː] .
HANDY **BOOK** **ON** **PROPERTY** **LAW** **.**
便利 书 在 财产 法律 .

物权法实用手册。

[baɪ] [lɔːrd] [ˌes 'tiː] ['lɛnərdz] .
By **Lord** **ST** **LEONARDS** **.**
经过 主 英石 伦纳德 .

圣伦纳德勋爵著。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] .
The **Seventh** **Edition** **.**
这 第七 版 .

第七版。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['letər] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [lɔːz] [fɔːr; fər] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən]
To **which** **is** **now** **added** **a** **Letter** **on** **the** **New** **Laws** **for** **obtaining** **an**
到 哪个 是 现在 额外 一个 信 在 这 新的 法律 为了 获得 一个
[ˌɪndɪ'fiːzəbl] ['taɪt(ə)l] .
Indefeasible **Title** **.**
不可剥夺的 标题 .

此外，还附有一封关于获得不可撤销所有权的新法律的信函。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] , [ɪn'greɪvd] [baɪ] [hɔl] .
With **a** **Portrait** **of** **the** **Author** **,** **engraved** **by** **Holl** **.**
和 一个 肖像 的 这 作者 , 刻 经过 霍尔 .

附作者肖像，由霍尔雕刻。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [les] [ðæn; ðən] - ['peɪdʒɪz] [sɜːrv] [tuː; tə][ɑːrm][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [priˈkɔːʃənz] [tuː; tə]
" Less than 200 pages serve to arm us with the ordinary precautions to
" 较少的 比 - 页面 服务 到 手臂 我们 和 这 普通的 防范措施 到
[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'tend] [ɪn] ['selɪŋ] ,
which we should attend in selling ,
哪个 我们 应该 出席 在 销售 ,

"不到200页的内容就足以让我们了解在销售过程中应该注意的常规预防措施，

['baɪɪŋ] , ['mɔːgidʒɪŋ] , ['liːsɪŋ] , ['setlɪŋ] , [ænd; ənd] [diˈvaizɪŋ] [ɛ'steɪts] .
buying , mortgaging , leasing , settling , and devising estates .
购买 , 抵押贷款 , 租赁 , 安顿 , 和 设计 庄园 .

购买、抵押、租赁、结算和遗赠遗产。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['prɑːpərti] , [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [waɪvz]
We are informed of our relations to our property , to our wives
我们 是 知情的 的 我们的 关系 到 我们的 财产 , 到 我们的 妻子们
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and children ,
和 孩子们 ,

我们了解我们与财产、妻子和子女之间的关系，

[ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌlaɪə'bɪlәti][æz; əz] [trʌs'tiːz] [ɔːr] [ɪg'zekjәtәz] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and of our liability as trustees or executors , in a little book for the
和 的 我们的 责任 作为 受托人 或者 遗嘱执行人 , 在 一个 小的 书 为了 这
['mɪljən] ,
million ,
百万 ,

以及我们作为受托人或遗嘱执行人的责任，详见这本面向百万富翁的小册子。

– [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] ['tendərz] [tuː; tə][ðə; ði] - ['vʌlgəs] [æz; əz]['iːv(ə)n]['keɪpəb(ə)l]
– a book which the author tenders to the profanum vulgus as even capable
– 一个 书 哪个 这 作者 投标 到 这 - 普通 作为 甚至 有能力的
[ʌv; əv] - [bɪ'gaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['kærɪdʒ] .
of ' beguiling a few hours in a railway carriage .
的 - 迷人的 一个 很少 小时 在 一个 铁路 运输 .

作者将这本书献给庸俗大众，认为它甚至可以"在火车车厢里消磨几个小时"。

- " – [taɪmz] .
' " – Times .
- " – 《时代周刊》 .

——《时代》

[ðə; ði] ['plæntəz] [gaɪd] .
THE PLANTERS GUIDE .
这 花盆 指导 .

种植者指南。

[baɪ][sɜːr] ['henri] ['stɔɪɑːrt] .
By Sir HENRY STEUART .
经过 先生 亨利 斯图尔特 .

作者：亨利·斯图亚特爵士。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔθɝz] [læst] [ə'dɪʃənz] [ænd; ənd] [kə'rekʃnz] .
A New Edition , with the Author's last Additions and Corrections .
一个 新的 版 , 和 这 作者的 最后的 新增内容 和 更正 .

新版本，包含作者最新的增补和更正。

8vo , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] , 21s .
8vo , with Engravings , 21s .
8vo , 和 雕刻 , 21s .

8开本，带雕版，21先令。

['steɪb(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] :
STABLE **ECONOMY** **:**
稳定的 经济 :

经济稳定:

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] .
A **Treatise** **on** **the** **Management** **of** **Horses** **.**
一个 论文 在 这 管理 的 马匹 .

马匹管理论。

[baɪ][dʒɑːn]['stjuːət; 'stju-] , [viː] . [es] . ['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] , 6s .
By **JOHN** **STEWART** **,** **V** **.** **S** **.** **Seventh** **Edition** **,** **6s** **.**
经过 约翰 斯图尔特 , V . S . 第七 版 , 6s .

约翰·斯图尔特著，VS 第七版，6先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [wɪl] ['ɔːlweɪz] [meɪn'teɪn] [ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['stændərd][wɜːrk][ə'pɑːn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]
" **Will** **always** **maintain** **its** **position** **as** **a** **standard** **work** **upon** **the** **management** **of**
" 将要 总是 维持 它是 位置 作为 一个 标准 工作 之上 这 管理 的
['hɔːrsɪz] .
horses **.**
马匹 .

“它将始终保持其作为马匹管理标准著作的地位。”

" – [mɑːrk] [leɪn] [ɪk'spres] .
" **–** **Mark** **Lane** **Express** **.**
" – 标记 车道 表达 .

“——马克·莱恩快报。”

[əd'vaɪs] [tuː; tə] [pəː'tʃeizəz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
ADVICE **TO** **PURCHASERS** **OF** **HORSES** **.**
建议 到 购买者 的 马匹 .

给马匹购买者的建议。

[baɪ][dʒɑːn]['stjuːət; 'stju-] , [viː] . [es] . 18mo , [pleɪts] , 2s .
By **JOHN** **STEWART** **,** **V** **.** **S** **.** **18mo** **,** **plates** **,** **2s** **.**
经过 约翰 斯图尔特 , V . S . 18mo , 盘子 , 2s .

约翰·斯图尔特著，VS 18mo，图版，2s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪp] [vaɪn] .
A **PRACTICAL** **TREATISE** **ON** **THE** **CULTIVATION** **OF** **THE** **GRAPE** **VINE** **.**
一个 实际的 论文 在 这 栽培 的 这 葡萄 藤 .

葡萄栽培实用论著。

[baɪ] ['wɪljəm] ['tɔmsn] , ['gɑːrdnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪs] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [bə'kluːk] , [dæl'kiːθ]
By **WILLIAM** **THOMSON** **,** **Gardener** **to** **His** **Grace** **the** **Duke** **of** **Buccleuch** **,** **Dalkeith**
经过 威廉 汤姆逊 , 园丁 到 他的 优雅 这 公爵 的 巴克卢 , 达尔基思
[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

作者：威廉·汤姆森，巴克卢公爵阁下的园丁，达尔基思公园。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fifth **Edition** **.**
第五 版 .

第五版。

8vo , 5s .
8vo **,** **5s** **.**
8vo , 5s .

8vo，5s。

" [wen] [bʊks] [ɑ:n] ['gɑ:rdnɪŋ] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] [ˌkɑ:nʃi'enʃəsli] ,
" **When** **books** **on** **gardening** **are** **written** **thus** **conscientiously** **,**
" 什么时候 图书 在 园艺 是 书面 因此 切实 ,

“当园艺书籍以如此认真负责的态度撰写时，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'laɪk] ['ɑ:nərəb(ə)l] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ɔ:θər] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .
they **are** **alike** **honourable** **to** **their** **author** **and** **valuable** **to** **the** **public** **.**
他们 是 同样 光荣的 到 他们的 作者 和 有价值的 到 这 民众 .

它们对作者来说既光荣，对公众来说也很有价值。

" – [lɪndli:z] ['gɑ:dnəz] - ['krɑ:nɪk(ə)l] .
" **–** **Lindley's** **Gardeners** **'** **Chronicle** **.**
" – 林德利 园丁 - 编年史 .

——林德利园艺家纪事。

" [wɑ:nt][ʌv; əv] [speɪs] [prɪ'vents, pri:'vents][ju: 'es] ['gɪvɪŋ] [iks'trækts] , [ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst] ['ðerfɔ:r]
" **Want** **of** **space** **prevents** **us** **giving** **extracts** **,** **and** **we** **must** **therefore**
" 想 的 空间 阻止 我们 给予 提取物 , 和 我们 必须 所以
[kən'klu:d] [baɪ] ['seɪɪŋ] ,
conclude **by** **saying** **,**
结束 经过 说 ,

“由于篇幅有限，我们无法摘录全部内容，因此我们只能总结说：

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] [greɪp] - ['groʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
that **as** **the** **author** **is** **one** **of** **the** **very** **best** **grape** **-** **growers** **of** **the** **day** **,**
那 作为 这 作者 是 一 的 这 非常 最好的 葡萄 - 种植者 的 这 天 ,

作者本人是当时最优秀的葡萄种植者之一。

[ðɪs] [bʊk] [meɪ] [bi:; bi]['steɪtɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] ['præktɪs] , [ænd; ənd]
this **book** **may** **be** **stated** **as** **being** **the** **key** **to** **his** **successful** **practice** **,** **and**
这 书 可能 是 声明 作为 存在 这 钥匙 到 他的 成功的 实践 , 和
[æz; əz] [sʌtʃ] ,
as **such** **,**
作为 这样的 ,

可以说，这本书是他成功执业的关键，因此，

[wi:; wi][kæn; kən][wɪð; wɪθ] ['kɑ:nfɪdəns] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [wɪʃ]
we **can** **with** **confidence** **recommend** **it** **as** **indispensable** **to** **all** **who** **wish**
我们 能 和 信心 推荐 它 作为 必不可少 到 全部 WHO 希望
[tu:; tə] [ɪk'sel] [ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] .
to **excel** **in** **the** **cultivation** **of** **the** **vine** **.**
到 Excel 在 这 栽培 的 这 藤 .

我们可以自信地推荐它，对于所有希望在葡萄种植方面取得卓越成就的人来说，它都是不可或缺的。

" – [ðə; ði]['flɔ:rɪst][ænd; ənd][poʊ'mɑ:lədʒɪst] .
" **–** **The** **Florist** **and** **Pomologist** **.**
" – 这 花店 和 果树学家 .

——《花匠与果树学家》

[ðə; ði] ['kemɪstri] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] [ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] .
THE **CHEMISTRY** **OF** **VEGETABLE** **AND** **ANIMAL** **PHYSIOLOGY** **.**
这 化学 的 蔬菜 和 动物 生理 .

植物化学与动物生理学。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ][dʒeɪ] . [dʒi:] . ['mʌldɚ] , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]

By	Dr	J	.	G	.	MULDER	,	Professor	of	Chemistry	in	the	University	of
经过	博士	J	.	G	.	穆德	,	教授	的	化学	在	这	大学	的

['ju:trekt] .

Utrecht	.
乌得勒支	.

作者：JG MULDER 博士，乌得勒支大学化学教授。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] [baɪ] [prə'fesər] ['dʒɔnstən] . - [pleɪts] .

With	an	Introduction	and	Notes	by	Professor	Johnston	.	22	Plates	.
和	一个	介绍	和	笔记	经过	教授	约翰斯顿	.	-	盘子	.

约翰斯顿教授作序并作注释。22幅插图。

8vo , 30s .

8vo	,	30s	.
8vo	,	30s	.

8开，30年代。

[ðə; ði] [mʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:k] .

THE	MOOR	AND	THE	LOCH	.
这	泊	和	这	湖	.

荒原和湖泊。

[kən'teɪnɪŋ] ['mɪnɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ɔ:l] ['haɪlənd] [spɔ:rts] , [wɪð; wɪθ] ['wɑ:ndərɪŋz] ['oʊvər][kræg]

Containing	Minute	Instructions	in	all	Highland	Sports	,	with	Wanderings	over	Crag
包含	分钟	指示	在	全部	高地	运动的	,	和	漫游	超过	岩

[ænd; ənd] , [flʌd] [ænd; ənd] [fel] .

and	Correi	,	Flood	and	Fell	.
和	科尔雷	,	洪水	和	费尔	.

包含所有高地运动的详细指导，以及在峭壁、山脊、洪泛区和山丘上的漫游。

[baɪ][dʒɑ:n] [koʊ'hu:n] , [ɛs'kwɑɪər] .

By	JOHN	COLQUHOUN	,	Esq	.
经过	约翰	科尔昆	,	先生	.

作者：约翰·科尔库洪律师

[θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

8vo , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] , 12s .

8vo	,	with	Illustrations	,	12s	.
8vo	,	和	插图	,	12s	.

8开本，带插图，12先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['sæmən] - ['kæsts] [ænd; ənd] [streɪ] [ʃɑ:ts] :

SALMON	-	CASTS	AND	STRAY	SHOTS	:
三文鱼	-	演员	和	流浪	镜头	:

鲑鱼抛竿和散弹：

['bi:ɪŋ] [flai] - [li:vz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [noʊt] - [bʊk] [ʌv; əv][dʒɑ:n] [koʊ'hu:n] , [ɛs'kwɑɪər] . , ['ɔ:θər]

Being	Fly	-	Leaves	from	the	Note	-	Book	of	JOHN	COLQUHOUN	,	Esq	.	,	Author
存在	飞	-	树叶	从	这	笔记	-	书	的	约翰	科尔昆	,	先生	.	,	作者

[ʌv; əv] - [ðə; ði] [mʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑ:k] ,

of	'	The	Moor	and	the	Loch	,
的	-	这	泊	和	这	湖	,

摘自约翰·科尔昆先生（《荒原与湖泊》的作者）的笔记本的飞页

- & [siː] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
' & c . Second Edition .
- & c . 第二 版 .

' &c. 第二版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , 5s .
Fcap . 8vo , 5s .
FCAP . 8vo , 5s .

Fcap. 8vo，5s。

[koʊ'ket] - [deɪl] ['fɪʃɪŋ] ['sɔŋz] .
COQUET - DALE FISHING SONGS .
卖弄风情 - 戴尔 钓鱼 歌曲 .

科奎特-戴尔钓鱼歌曲。

[naʊ] [fɜːrst] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [nɔːrθ] - ['kʌntri] ['æŋglər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛrz] .
Now first collected by a North - Country Angler , with the Music of the Airs .
现在 第一的 集 经过 一个 北 - 国家 垂钓者 , 和 这 音乐 的 这 播出 .

现在，一位北方垂钓者首次收集了这些歌曲，并配以《空中之歌》。

8vo , 5s .
8vo , 5s .
8vo , 5s .

8vo，5s。

[ðə; ði] ['æŋglərz] [kəm'pænjən] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [lɔ'] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
THE ANGLER'S COMPANION TO THE RIVERS AND LOCHS OF SCOTLAND .
这 垂钓者的 伴侣 到 这 河流 和 湖泊 的 苏格兰 .

苏格兰河流与湖泊垂钓指南。

[baɪ][tiː] . [tiː] . ['stɑːdərt] .
By T . T . STODDART .
经过 T . T . 斯托达特 .

作者：TT STODDART。

[wɪð; wɪθ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] .
With Map of the Fishing Streams and Lakes of Scotland .
和 地图 的 这 钓鱼 流 和 湖泊 的 苏格兰 .

附苏格兰垂钓溪流和湖泊地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown 8vo , 3s .
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn][ɔːl] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði] ['veri] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv][æn; ən]
" Indispensable in all time to come as the very strength and grace of an
" 必不可少 在 全部 时间 到 来 作为 这 非常 力量 和 优雅 的 一个
['æŋglərz] ['tæk(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn]['skɑːtlənd] ,
angler's tackle and equipment in Scotland ,
垂钓者的 处理 和 设备 在 苏格兰 ,

“在未来的任何时候，它都将成为苏格兰垂钓者渔具和装备中不可或缺的力量和优雅的象征。”

[mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['stɑːdərz] ['æŋglərz] [kəm'pænjən] .

must	and	will	be	Stoddart's	Angler's	Companion	.
必须	和	将要	是	斯托达特的	垂钓者的	伴侣	.

必须是，也将会是斯托达特的垂钓者伴侣。

" – ['blækˌwʊdz] ['mægəziːn] .

"	–	Blackwood's	Magazine	.
"	–	黑木	杂志	.

——《布莱克伍德杂志》。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪn] ['kɑːmən] [laɪf] :

RELIGION	IN	COMMON	LIFE	:
宗教	在	常见的	生活	:

宗教在日常生活中的作用：

[ə; eɪ]['sɜːrmən] [priːtʃt] [ɪn] ['kræθiː] [tʃɜːrtʃ] , [ɑːk'toʊbər] - , - , [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər]['mædʒəsti][ðə; ði]

A	Sermon	preached	in	Crathie	Church	,	October	14	,	1855	,	before	Her	Majesty	the
一个	讲道	布道	在	克拉西	教会	,	十月	-	,	-	,	前	她	威严	这

[kwiːn] [ænd; ənd] [prɪns] ['ælbərt] .

Queen	and	Prince	Albert	.
女王	和	王子	阿尔伯特	.

1855 年 10 月 14 日，在克拉西教堂，女王陛下和阿尔伯特亲王面前布道。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑːn] [kɛəd] , [diː] . [diː] . ['pʌblɪʃt] [baɪ][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [kə'mænd] .

By	the	Rev	.	JOHN	CAIRD	,	D	.	D	.	Published	by	Her	Majesty's	Command	.
经过	这	牧师	.	约翰	凯尔德	,	D	.	D	.	已发布	经过	她	陛下的	命令	.

由约翰·凯尔德牧师（神学博士）撰写，奉女王陛下之命出版。

[baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 8d .

Bound	in	cloth	,	8d	.
边界	在	布	,	8d	.

布面精装，8便士。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] , 3d .

Cheap	Edition	,	3d	.
便宜的	版	,	3d	.

廉价版，3D。

['səːmənz] .

SERMONS	.
布道	.

布道。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑːn] [kɛəd] , [diː] . [diː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

By	the	Rev	.	JOHN	CAIRD	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Divinity	in	the	University	of
经过	这	牧师	.	约翰	凯尔德	,	D	.	D	.	,	教授	的	神	在	这	大学	的

['glɑːsgəu] ,

Glasgow	,
格拉斯哥	,

作者：约翰·凯尔德牧师，神学博士，格拉斯哥大学神学教授

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [t'ʃæplɪnz] [fɔːr; fər]['skɑːtlənd] .

and	one	of	Her	Majesty's	Chaplains	for	Scotland	.
和	一	的	她	陛下的	随军牧师	为了	苏格兰	.

以及女王陛下在苏格兰的随军牧师之一。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 5s .

In	crown	8vo	,	5s	.
在	王冠	8vo	,	5s	.

在 Crown 8vo 中，5s。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði]['sɜ:rmən][ɑ:n] - [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] ['kɑ:mən] [laɪf] , - [pri:tʃt] [ɪn] ['kræθi:]
This Edition includes the Sermon on ' Religion in Common Life , ' preached in Crathie
这 版 包括 这 讲道 在 - 宗教 在 常见的 生活 , - 布道 在 克拉西
[tʃɜ:rtʃ] ,
Church ,
教会 ,

本版本收录了在克拉西教堂发表的题为"宗教在日常生活中的体现"的布道词。

['ɔkt] . - , [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər]['mædʒəsti][ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] .
Oct . 1855 , before Her Majesty the Queen and the late Prince Consort .
十月 . - , 前 她 威严 这 女王 和 这 晚的 王子 配偶 .

1855 年 10 月，在女王陛下和已故的亲王面前。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['noʊb(ə)l] ['sə:mənz] ; [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ʃʊr] [bʌt; bət] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" They are noble sermons ; and we are not sure but that , with the
" 他们 是 高贵 布道 ; 和 我们 是 不是 当然 但 那 , 和 这
['kʌltɪveɪtɪd] ['ri:dər] ,
cultivated reader ,
栽培 读者 ,

"这些都是高尚的布道；我们确信，对于有教养的读者来说，

[ðeɪ] [wɪl] [geɪn] ['ræðər] [ðæn; ðən] [lu:z] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ri:d] , [nɑ:t] [hɜ:rd] .
they will gain rather than lose by being read , not heard .
他们 将要 获得 相当 比 失去 经过 存在 读 , 不是 听到 .

他们通过阅读而不是倾听而获益，而不是受损。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['θɔ:tflnəs] [ænd; ənd] [depθ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi]
There is a thoughtfulness and depth about them which can hardly be
那里 是 一个 深思熟虑 和 深度 关于 他们 哪个 能 几乎 是
[ə'pri:ʃieɪtɪd] ,
appreciated ,
感谢 ,

它们蕴含着一种难以言喻的深思熟虑和深刻内涵。

[ən'les] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['stʌdid] [æt; ət] ['li:ʒər] ;
unless when they are studied at leisure ;
除非 什么时候 他们 是 研究 在 闲暇 ;

除非是在闲暇时间学习；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] ['sentənsɪz] [soʊ] [fə'lɪsɪtəsli] [ɪk'sprest] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]
and there are so many sentences so felicitously expressed that we should
和 那里 是 所以 许多 句子 所以 幸福地 表达 那 我们 应该
[grʌdʒ] ['bi:ɪŋ] ['hɜ:rid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] ['spi:kər] ,
grudge being hurried away from them by a rapid speaker ,
怨恨 存在 慌忙 离开 从 他们 经过 一个 迅速的 扬声器 ,

书中有很多句子表达得如此精妙，我们实在不忍心被语速过快的说话者匆匆带过。

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .
without being allowed to enjoy them a second time .
没有 存在 允许 到 享受 他们 一个 第二 时间 .

却不被允许再次享受它们。

" – ['freɪzɚz] ['mægəzi:n] .
" – Fraser's Magazine .
" – 弗雷泽的 杂志 .

——弗雷泽杂志。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][dʒɑ:b] .
THE BOOK OF JOB .
这 书 的 工作 .

约伯记。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [dʒɔːrdʒ] ['kroʊli] , [əl] . [diː] . , ['rektər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['stiːvənz] , [wɔːlbrʊk] .

By	the	late	Rev	.	GEORGE	CROLY	,	LL	.	D	.	,	Rector	of	St	Stephen's	,	Walbrook	.
经过	这	晚的	牧师	.	乔治	克罗利	,	二	.	D	.	,	校长	的	英石	斯蒂芬的	,	沃尔布鲁克	.

已故乔治·克罗利牧师（法学博士），沃尔布鲁克圣斯蒂芬教堂教区长。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['memwɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] .

With	a	Memoir	of	the	Author	by	his	Son	.
和	一个	回忆录	的	这	作者	经过	他的	儿子	.

附作者之子所著的回忆录。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .

Fcap	.
FCAP	.

Fcap。

8vo , 4s .

8vo	,	4s	.
8vo	,	4s	.

8vo，4s。

['lektʃərz] [ɪn] [dɪ'vɪnəti] .

LECTURES	IN	DIVINITY	.
讲座	在	神	.

神学讲座。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [dʒɔːrdʒ] [hɪl] , [diː] . [diː] . , ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['mɛriːz] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .

By	the	late	Rev	.	GEORGE	HILL	,	D	.	D	.	,	Principal	of	St	Mary's	College	,	St	Andrews	.
经过	这	晚的	牧师	.	乔治	爬坡道	,	D	.	D	.	,	主要的	的	英石	玛丽的	大学	,	英石	安德鲁斯	.

已故乔治·希尔牧师（神学博士），圣安德鲁斯圣玛丽学院院长。

['steriətaɪpt] [ɪ'dɪʃn] .

Stereotyped	Edition	.
刻板印象	版	.

刻板版。

8vo , 14s .

8vo	,	14s	.
8vo	,	14s	.

8开，14秒。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [mɔːr] [kəm'pliːt] ['mænjuəl][ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] . "

"	I	am	not	sure	if	I	can	recommend	a	more	complete	manual	of	Divinity	.	"
"	我	是	不是	当然	如果	我	能	推荐	一个	更多的	完全的	手动的	的	神	.	"

– ['draɪv, 'dɑːktɚ]

–	Dr
–	博士

"我不确定我是否能推荐一本更全面的神学手册。"——博士

['tʃɑːmɚz] .

Chalmers	.
查尔默斯	.

查尔默斯。

[ðə; ði] ['mʌðɚz] - [tuː; tə][hɜːr; hər] [ʌn'bɔːrn] [tʃaɪld] .

THE	MOTHER'S	LEGACIE	TO	HER	UNBORNE	CHILDE	.
这	母亲的	-	到	她	未出生的	孩子	.

母亲留给未出生孩子的遗产。

[baɪ]['mɪsɪz] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dʒɔˌslɪn] .
By **Mrs** **ELIZABETH** **JOCELINE** **.**
经过 太太 伊丽莎白 乔斯林 .

作者：伊丽莎白·乔斯琳夫人。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . ['prɪnsəp(ə)l] [li:] .
Edited **by** **the** **Very** **Rev** **.** **Principal** **Lee** **.**
编辑 经过 这 非常 牧师 . 主要的 李 .

由李校长编辑。

32mo , 4s .
32mo **,** **4s** **.**
32mo , 4s .

32个月，4秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] - .
" **This** **beautiful** **and** **touching** **legacie** **.**
" 这 美丽的 和 接触 - .

“这份美丽而感人的遗产。”

" – [ˌæθɪ'ni:əm] .
" **–** **Athenæum** **.**
" – 雅典娜神庙 .

“——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði]['paɪəti][ænd; ənd] [haɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tru:li]['noʊb(ə)l]
" **A** **delightful** **monument** **of** **the** **piety** **and** **high** **feeling** **of** **a** **truly** **noble**
" 一个 愉快 纪念碑 的 这 虔诚 和 高的 感觉 的 一个 真的 高贵
['mʌðər] .
mother **.**
母亲 .

“这是一座令人愉悦的纪念碑，展现了一位真正高尚的母亲的虔诚和崇高的情感。”

" – ['mɔ:rnɪŋ] ['ædvərtaɪzər] .
" **–** **Morning** **Advertiser** **.**
" – 早晨 广告商 .

——《晨报》

['ænəlɪsts] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk]
ANALYSTS **AND** **CRITICAL** **INTERPRETATION** **OF** **THE** **HEBREW** **TEXT** **OF** **THE** **BOOK**
分析师 和 批判的 解释 的 这 希伯来语 文本 的 这 书
[ʌv; əv]['dʒenəsɪs] .
OF **GENESIS** **.**
的 创世纪 .

对创世记希伯来文本的分析和批判性解读。

[ˌpri'si:did] [baɪ][ə; eɪ] ['hi:bru:] ['græmər] , [ænd; ənd] [dɪsə'teɪʃnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
Preceded **by** **a** **Hebrew** **Grammar** **,** **and** **Dissertations** **on** **the** **Genuineness** **of** **the**
之前 经过 一个 希伯来语 语法 , 和 学位论文 在 这 真实性 的 这
['pentətju:k] ,
Pentateuch **,**
摩西五经 ,

本书前附有《希伯来语语法》和《论摩西五经真实性》两篇论文。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] ['læŋgwɪdʒ] .
and **on** **the** **Structure** **of** **the** **Hebrew** **Language** **.**
和 在 这 结构 的 这 希伯来语 语言 .

以及希伯来语的结构。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [pɔ:l] , [ə; eɪ] . [em] . 8vo , 18s .

By	the	Rev	.	WILLIAM	PAUL	,	A	.	M	.	8vo	,	18s	.
经过	这	牧师	.	威廉	保罗	,	一个	.	M	.	8vo	,	18s	.

威廉·保罗牧师著，AM 8开本，18先令。

[prerz] [fɔ:r; fər] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fæməli] ['wɜ:rʃɪp] .

PRAYERS	FOR	SOCIAL	AND	FAMILY	WORSHIP	.
祈祷	为了	社会的	和	家庭	崇拜	.

为社会和家庭崇拜祈祷。

[prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd]

Prepared	by	a	Committee	of	the	General	Assembly	of	the	Church	of	Scotland
准备	经过	一个	委员会	的	这	一般的	集会	的	这	教会	的	苏格兰

,

,

,

由苏格兰教会大会的一个委员会编写，

[ænd; ənd] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['soʊldʒərz] , ['seɪləz] , ['kɔlənɪsts] , ['soʊdʒɝnɝz][ɪn]

and	specially	designed	for	the	use	of	Soldiers	,	Sailors	,	Colonists	,	Sojourners	in
和	特别	设计	为了	这	使用	的	士兵	,	水手们	,	殖民者	,	旅居者	在

['ɪndiə] ,

India	,
印度	,

专为在印度的士兵、水手、殖民者和旅居者设计使用。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɜ˞:sənz] , [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:r] [ə'brɔ:d] ,

and	other	Persons	,	at	Home	or	Abroad	,
和	其他	人	,	在	家	或者	国外	,

以及其他人士，无论身处国内还是国外

[hu:] [ɑ:r; ər] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['sɜ:rvɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['mɪnɪstri] .

who	are	deprived	of	the	Ordinary	Services	of	a	Christian	Ministry	.
WHO	是	被剥夺的	的	这	普通的	服务	的	一个	基督教	部	.

被剥夺了基督教事工正常服务的人。

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .

Published	by	Authority	of	the	Committee	.
已发布	经过	权威	的	这	委员会	.

经委员会授权发布。

[θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , 4s .

In	crown	8vo	,	bound	in	cloth	,	4s	.
在	王冠	8vo	,	边界	在	布	,	4s	.

八开本，布面精装，4先令。

[prerz] [fɔ:r; fər] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fæməli] ['wɜ:rʃɪp] .

PRAYERS	FOR	SOCIAL	AND	FAMILY	WORSHIP	.
祈祷	为了	社会的	和	家庭	崇拜	.

为社会和家庭崇拜祈祷。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [tʃi:p] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] .

Being	a	Cheap	Edition	of	the	above	.
存在	一个	便宜的	版	的	这	多于	.

这是上述产品的廉价版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 1s .
Fcap . 8vo , 1s .
FCAP . 8vo , 1s .

Fcap. 8vo，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [laɪf] ,
THE CHRISTIAN LIFE ,
这 基督教 生活 ,

基督徒生活

[ɪn][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] , ['prɑːgres] , [ænd; ənd][pər'fekʃ(ə)n] .
In its Origin , Progress , and Perfection .
在 它是 起源 , 进步 , 和 完美 .

起源、发展与完善。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . [iː] . [biː] . ['ræmzi] , [əl] . [diː] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [diːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs]
By the Very Rev . E . B . RAMSAY , LL . D . , F . R . S . E . , Dean of the Diocese
经过 这 非常 牧师 . E . B . 拉姆齐 , 二 . D . , F . 拉 . S . E . , 院长 的 这 教区
[ʌv; əv] ['edɪnbərə] .
of Edinburgh .
的 爱丁堡 .

由爱丁堡教区主任牧师、法学博士、英国皇家学会会员 EB RAMSAY 撰写。

[kraʊn] 8vo , 9s .
Crown 8vo , 9s .
王冠 8vo , 9s .

Crown 8vo，9s。

['θiːɪzəm] :
THEISM :
有神论 :

有神论：

[ðə; ði] ['wɪtnəs] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] [tuː; tə][æn; ən] [ɔːl] - [waɪz] [ænd; ənd] [bɪ'nefɪs(ə)nt]
THE WITNESS OF REASON AND NATURE TO AN ALL - WISE AND BENEFICENT
这 证人 的 原因 和 自然 到 一个 全部 - 明智的 和 仁慈的
[kri'eɪtər] .
CREATOR .
创作者 .

理性和自然向全知全能、仁慈的造物主作证。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɑːn] ['tʌlək] , [diː] . [diː] . , ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [prə'fesər] [ʌv; əv] [θi'ɑːlədʒi] ,
By the Rev . JOHN TULLOCH , D . D . , Principal and Professor of Theology ,
经过 这 牧师 . 约翰 图洛克 , D . D . , 主要的 和 教授 的 神学 ,
[ˌes 'tiː] ['mɛriːz] ['kɑːlɪdʒ] ,
St Mary's College ,
英石 玛丽的 大学 ,

作者：约翰·图洛克牧师，神学博士，圣玛丽学院院长兼神学教授

[ˌes 'tiː] ['ændruːz] ; [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [t'ʃæplɪnz] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri][ɪn]['skɑːtlənd] .
St Andrews ; and one of Her Majesty's Chaplains in Ordinary in Scotland .
英石 安德鲁斯 ; 和 一 的 她 陛下的 随军牧师 在 普通的 在 苏格兰 .

圣安德鲁斯；以及女王陛下在苏格兰的常驻牧师之一。

[ɪn][wʌn]['vɑːl] .
In 1 vol .
在 1 卷 .

共 1 卷。

8vo , 10s .
8vo , 10s .
8vo , 10s .

8开，10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɑːn][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz][ʌv; əv] ['mæθjuː] , [mɑːrk] ,
ON THE ORIGIN AND CONNECTION OF THE GOSPELS OF MATTHEW , MARK ,
在 这 起源 和 联系 的 这 福音书 的 马修 , 标记 ,
[ænd; ənd] [luːk] ;
AND LUKE ;
和 卢克 ;

论马太福音、马可福音和路加福音的起源和联系；

[wɪð; wɪθ][sɪ'nɑːpsɪs][ʌv; əv]['pærəlel]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [noʊts] .
With Synopsis of Parallel Passages , and Critical Notes .
和 概要 的 平行线 段落 , 和 批判的 笔记 .

附平行段落概要和评注。

[baɪ][dʒeɪmz] [smɪθ] , [ɛs'kwɑɪər] . [ʌv; əv][ˌdʒɔːrdən'hɪl] , [ef] . [ɑːr] . [es] . ,
By JAMES SMITH , Esq . of Jordanhill , F . R . S . ,
经过 詹姆斯 史密斯 , 先生 . 的 乔丹希尔 , F . 拉 . S . ,

作者：詹姆斯·史密斯，法学博士，乔丹希尔，皇家学会会员

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃɪprek] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] [pɔːl] . - ['miːdiəm] 8vo , 16s .
Author of the ' Voyage and Shipwreck of St Paul . ' Medium 8vo , 16s .
作者 的 这 - 航程 和 海难 的 英石 保罗 . - 中等的 8vo , 16s .

《圣保罗的航行与沉船》的作者。中等八开本，16先令。

['ɪnstɪˌtuːts] [ʌv; əv] [ˌmetə'fɪzɪk] :
INSTITUTES OF METAPHYSIC :
机构 的 形而上学 :

形而上学研究所：

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] .
THE THEORY OF KNOWING AND BEING .
这 理论 的 会心 和 存在 .

认识与存在的理论。

[baɪ][dʒeɪmz][ef] . ['fɛriːɚ] , [ə; eɪ] . [biː] . ['ɑːksɑːn] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [fə'lɑːsəfi] [ænd; ənd]
By JAMES F . FERRIER , A . B . Oxon . , Professor of Moral Philosophy and
经过 詹姆斯 F . 费里尔 , 一个 . B . 牛津 . , 教授 的 道德 哲学 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] , [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .
Political Economy , St Andrews .
政治的 经济 , 英石 安德鲁斯 .

作者：詹姆斯·F·费里尔，牛津大学文学学士，圣安德鲁斯大学道德哲学与政治经济学教授。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .
Second Edition .
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo , 10s .
Crown 8vo , 10s .
王冠 8vo , 10s .

Crown 8vo，10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [daʊt] , [haʊ'evər] , [ðæt][ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] [depθ] [ʌv; əv] [ˌmetə'fɪzɪkl]
" We have no doubt , however , that the subtlety and depth of metaphysical
" 我们 有 不 怀疑 , 然而 , 那 这 微妙之处 和 深度 的 形而上学的
['dʒiːniəs] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][wɜːrk] [bi'treiz] ,
genius which his work betrays ,
天才 哪个 他的 工作 背叛 ,

"然而，我们毫不怀疑，他的作品中所展现出的形而上学天才的精妙和深刻，

[ɪts] [rer] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['rɪgərəs] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['riːzənɪŋ] ,
its rare display of rigorous and consistent reasonings ,
它是稀有的 展示 的 严格的 和 持续的 理由 ,

它罕见地展现出严谨而连贯的推理能力，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l][prɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] [staɪl] [ɑːn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [peɪdʒ] ,
and the inimitable precision and beauty of its style on almost every page ,
和 这 无比 精确 和 美丽 的 它是 风格 在 几乎 每一个 页 ,

几乎每一页都展现出其风格无可比拟的精准和优美。

[mʌst; məst] [sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l]
must secure for it a distinguished place in the history of philosophical
必须 安全的 为了 它 一个 杰出的 地方 在 这 历史 的 哲学
[dɪ'skʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .

必须确保它在哲学讨论史上占据杰出地位。

" – - [bə(ː)'net, 'bəːnit][praɪz] ['triːtɪs] .
" – Tulloch's Burnett Prize Treatise .
" – - 伯内特 奖 论文 .

"——图洛克的伯内特奖论文。

['lektʃərz] [ɑːn] [ˌmetə'fɪzɪks] .
LECTURES ON METAPHYSICS .
讲座 在 形而上学 .

形而上学讲义。

[baɪ][sɜːr] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑːrt] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði]
By Sir WILLIAM HAMILTON , Bart . , Professor of Logic and Metaphysics in the
经过 先生 威廉 汉密尔顿 , 巴特 . , 教授 的 逻辑 和 形而上学 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə] .
University of Edinburgh .
大学 的 爱丁堡 .

作者：威廉·汉密尔顿爵士，男爵，爱丁堡大学逻辑学和形而上学教授。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [eɪtʃ] . [el] . ['mænsəl] , [biː] . [diː] . , [əl] . [diː] . , ['weɪnˌfliːt] [prə'fesər] [ʌv; əv]
Edited by the Rev . H . L . Mansel , B . D . , LL . D . , Waynflete Professor of
编辑 经过 这 牧师 . H . L . 曼塞尔 , B . D . , 二 . D . , 韦恩弗利特 教授 的
['mɔːrəl][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [fə'lɑːsəfi] ,
Moral and Metaphysical Philosophy ,
道德 和 形而上学 哲学 ,

由韦恩弗利特道德与形而上学哲学教授、神学学士、法学博士H.L.曼塞尔牧师编辑

['ɑ:ksfərd] ; [ænd; ənd][dʒɑ:n] ['vaɪtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk] , ['retərɪk] , [ænd; ənd]

Oxford	;	and	John	Veitch	,	M	.	A	. ,	Professor	of	Logic	,	Rhetoric	,	and
牛津	;	和	约翰	维奇	,	M	.	一个	. ,	教授	的	逻辑	,	修辞	,	和

[ˌmetə'fɪzɪks] , [ˌes 'ti:] ['ændru:z] .

Metaphysics	,	St	Andrews	.
形而上学	,	英石	安德鲁斯	.

牛津大学；以及圣安德鲁斯大学逻辑学、修辞学和形而上学教授约翰·维奇（John Veitch），文学硕士。

[θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	Edition	.
第三	版	.

第三版。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

8vo , 24s .

8vo	,	24s	.
8vo	,	24s	.

8开，24秒。

['lektʃərz] [ɑ:n]['lɑ:dʒɪk] .

LECTURES	ON	LOGIC	.
讲座	在	逻辑	.

逻辑学讲义。

[baɪ][sɜ:r] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑ:rt] .

By	Sir	WILLIAM	HAMILTON	,	Bart	.
经过	先生	威廉	汉密尔顿	,	巴特	.

作者：威廉·汉密尔顿爵士

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesəz] ['mænsəl][ænd; ənd] ['vaɪtʃ] .

Edited	by	Professors	Mansel	and	Veitch	.
编辑	经过	教授们	曼塞尔	和	维奇	.

由曼塞尔教授和维奇教授编辑。

[ɪn][ˌtu:'tu:][vɑ:lz] . , 24s .

In	2	vols	. ,	24s	.
在	2	卷	. ,	24s	.

共 2 卷，每卷 24 先令。

['θɔ:rnˌdeɪl] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['kɑ:nflɪkt] [ʌv; əv] [ə'pɪnjənz] .

THORNDALE	;	OR	,	THE	CONFLICT	OF	OPINIONS	.
索恩代尔	;	或者	,	这	冲突	的	意见	.

桑代尔；或，意见的冲突。

[baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] ['dɪskɔ:rs] [ɑ:n] ['eθɪks] , - & [si:] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

By	WILLIAM	SMITH	,	Author	of	'	A	Discourse	on	Ethics	,	'	&	c	.	Second	Edition	.
经过	威廉	史密斯	,	作者	的	-	一个	话语	在	伦理	,	-	&	c	.	第二	版	.

威廉·史密斯著，《伦理学论》等书作者，第二版。

[kraʊn] 8vo , 10s .

Crown	8vo	,	10s	.
王冠	8vo	,	10s	.

Crown 8vo，10s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['tri:tɪd] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] – ['ɔ:lweɪz] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ,

"	The	subjects	treated	of	,	and	the	style	–	always	chaste	and	beautiful	,
"	这	主题	治疗	的	,	和	这	风格	–	总是	贞洁	和	美丽的	,

['ɔ:f(ə)n] [ə'træktɪvli] [grænd] – [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kloʊðd] ,

often	attractively	grand	–	in	which	they	are	clothed	,
经常	吸引人	盛大	–	在	哪个	他们	是	穿着衣服	,

“所描绘的主题，以及它们所采用的风格——总是纯洁优美，常常富有吸引力且气势恢宏——

[wɪl] [nɑ:t][feɪl][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪz]

will	not	fail	to	secure	the	attention	of	the	class	for	whom	the	work	is
将要	不是	失败	到	安全的	这	注意力	的	这	班级	为了	谁	这	工作	是

[ə'vaʊɪdli] ['rɪt(ə)n] . . . .

avowedly	written	.	.	.
公开地	书面	.	.	.

这部作品一定会吸引目标读者群体的注意力.....

[ˌaɪ 'ti:] [di:lz] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['haɪər] [fɔ:rmz][ʌv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	deals	with	many	of	those	higher	forms	of	speculation	characteristic	of	the
它	交易	和	许多	的	那些	更高	表格	的	推测	特征	的	这

['kʌltɪveɪtɪd] [maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

cultivated	minds	of	the	age	.
栽培	思想	的	这	年龄	.

它探讨了许多当时受过良好教育的人们所特有的更高层次的思辨形式。

" – [nɔ:rθ] ['brɪtɪʃ] [rɪ'vju:] .

"	–	North	British	Review	.
"	–	北	英国	审查	.

——《北英评论》

['^reivənhə:st] ; [ɔ:r] , [θɔ:ts] [ɑ:n] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] .

GRAVENHURST	;	OR	,	THOUGHTS	ON	GOOD	AND	EVIL	.
格雷文赫斯特	;	或者	,	想法	在	好的	和	邪恶的	.

格雷文赫斯特；或，关于善与恶的思考。

[baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - ['θɔ:rnˌdeɪl] , - & [si:] .

By	WILLIAM	SMITH	,	Author	of	'	Thorndale	,	'	&	c	.
经过	威廉	史密斯	,	作者	的	-	索恩代尔	,	-	&	c	.

作者：威廉·史密斯，《索恩代尔》等书的作者

[ɪn] [kraʊn] 8vo , 7s .

In	crown	8vo	,	7s	.
在	王冠	8vo	,	7s	.

在皇冠 8vo，7s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rer] [bʊks] [wɪtʃ] , ['bi:ɪŋ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [θɔ:ts]

"	One	of	those	rare	books	which	,	being	filled	with	noble	and	beautiful	thoughts
"	一	的	那些	稀有的	图书	哪个	,	存在	已填	和	高贵	和	美丽的	想法

,

,

,

这是一本难得的好书，书中充满了高尚而美好的思想。

[dɪ'zɜ:rvz] [æn; ən] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['θɔ:tf(ə)l] [pə'ru:z(ə)l] .

deserves	an	attentive	and	thoughtful	perusal	.
值得	一个	细心	和	周到	仔细阅读	.

值得仔细认真地阅读。

" – ['westmɪnstər] [rɪ'vju:] .
" – Westminster Review .
" – 威斯敏斯特 审查 .

——《威斯敏斯特评论》

[ə; eɪ] ['dɪskɔ:rs] [ɑ:n] ['eθɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] [ʌv; əv] ['peɪli] .
A DISCOURSE ON ETHICS OF THE SCHOOL OF PALEY .
一个 话语 在 伦理 的 这 学校 的 帕利 .

帕利学派伦理学论述。

[baɪ] ['wɪljəm] [smɪθ] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] - ['θɔ:rnˌdeɪl] . -
By WILLIAM SMITH , Author of ' Thorndale . '
经过 威廉 史密斯 , 作者 的 - 索恩代尔 . -

作者：威廉·史密斯，《索恩代尔》的作者。

8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

8vo，4s。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ig'zə:tid] [baɪ][ðə; ði][maɪnd]['oʊvər][ðə; ði] ['bɑ:di] ,
ON THE INFLUENCE EXERTED BY THE MIND OVER THE BODY ,
在 这 影响 施加 经过 这 头脑 超过 这 身体 ,

论精神对身体的影响

[ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv]['mɔ:rbɪd][ænd; ənd] [ə'nɑ:mələs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]
in the Production and Removal of Morbid and Anomalous Conditions of the
在 这 生产 和 移动 的 病态的 和 异常的 状况 的 这
['ænɪm(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] .
Animal Economy .
动物 经济 .

在动物经济中病态和异常状况的生产和消除方面。

[baɪ][dʒɑ:n] [glen] , [em] . [ə; eɪ] . [kraʊn] 8vo , 2s . 6d .
By JOHN GLEN , M . A . Crown 8vo , 2s . 6d .
经过 约翰 格伦 , M . 一个 . 王冠 8vo , 2s . 6d .

约翰·格伦，文学硕士，皇冠8开本，2先令6便士。

[dei'ka:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['raɪtli] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
DESCARTES ON THE METHOD OF RIGHTLY CONDUCTING THE REASON ,
笛卡尔 在 这 方法 的 没错 进行 这 原因 ,

笛卡尔论正确运用理性的方法

[ænd; ənd] ['si:kɪŋ] [tru:θ] [ɪn][ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .
and Seeking Truth in the Sciences .
和 寻求 真相 在 这 科学 .

在科学中寻求真理。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] .
Translated from the French .
翻译 从 这 法语 .

译自法语。

12mo , 2s .
12mo , 2s .
12mo , 2s .

12个月，2秒。

[dei'ka:t] - [ˌmedɪ'teɪʃənz] , [ænd; ənd] [si'lekʃənz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv]
DESCARTES **'** **MEDITATIONS** **,** **AND** **SELECTIONS** **FROM** **HIS** **PRINCIPLES** **OF**
笛卡尔 - 冥想 , 和 选择 从 他的 原则 的
[fə'lɑ:səfi] .
PHILOSOPHY **.**
哲学 .

笛卡尔的《沉思录》及其《哲学原理》选集。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] .
Translated **from** **the** **Latin** **.**
翻译 从 这 拉丁 .

译自拉丁文。

12mo , 3s .
12mo **,** **3s** **.**
12mo , 3s .

12个月，3秒。

['spekjələtɪv] [fə'lɑ:səfi] :
SPECULATIVE **PHILOSOPHY** **:**
推测性的 哲学 :

思辨哲学:

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['lektʃər] [dɪ'lɪvərd] [æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk]
An **Introductory** **Lecture** **delivered** **at** **the** **Opening** **of** **the** **Class** **of** **Logic**
一个 引言 演讲 发表 在 这 开幕 的 这 班级 的 逻辑
[ænd; ənd] ['retərɪk] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['glɑ:sgəu] ,
and **Rhetoric** **in** **the** **University** **of** **Glasgow** **,**
和 修辞 在 这 大学 的 格拉斯哥 ,

在格拉斯哥大学逻辑与修辞学课程开课典礼上发表的导论性演讲

['noʊv] . [wʌn] , - .
Nov **.** **1** **,** **1864** **.**
十一月 . 1 , - .

1864年11月1日。

[baɪ][dʒɑ:n] ['vaɪtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk][ænd; ənd] ['retərɪk] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]
By **JOHN** **VEITCH** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Professor** **of** **Logic** **and** **Rhetoric** **in** **the** **University**
经过 约翰 维奇 , M . 一个 . , 教授 的 逻辑 和 修辞 在 这 大学
[ʌv; əv]['glɑ:sgəu] .
of **Glasgow** **.**
的 格拉斯哥 .

作者：约翰·维奇，文学硕士，格拉斯哥大学逻辑与修辞学教授。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[kɔ:rˌni:liəs] [oʊ'daʊd] [ə'pɑ:n] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
CORNELIUS **O'DOWD** **UPON** **MEN** **AND** **WOMEN** **,** **AND** **OTHER** **THINGS** **IN** **GENERAL** **.**
科尼利厄斯 奥多德 之上 男士 和 女性 , 和 其他 事物 在 一般的 .

科尼利厄斯·奥多德论男人和女人，以及其他事物。

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['blækˌwʊdz] ['mægəzi:n] . -
Originally **published** **in** **'** **Blackwood's** **Magazine** **.** **'**
起初 已发布 在 - 黑木 杂志 . -

最初发表于《布莱克伍德杂志》。

[θri:][vɑ:lz] .
3 **vols** **.**
3 卷 .

3卷。

[kraʊn] 8vo , 31s .
Crown 8vo , 31s .
王冠 8vo , 31s .

Crown 8vo，31 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ðə; ði] ['flæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔθɚz] [wɪt][mʌst; məst][nɑ:t][blaɪnd][ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['raɪpnəs] [ʌv; əv]
" The flashes of the author's wit must not blind us to the ripeness of
" 这 闪光灯 的 这 作者的 有 必须 不是 瞎的 我们 到 这 成熟度 的
[hɪz; ɪz]['wɪzdəm] ,
his wisdom ,
他的 智慧 ,

“我们不应被作者偶尔闪现的机智所蒙蔽，而应看到他智慧的成熟。”

[nɔ:r][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pleɪflnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [ə'laʊ] [ˌju: 'es][tu:; tə][fər'get][ðə; ði]['æmp(ə)l]
nor the general playfulness of his O'Dowderies allow us to forget the ample
也不 这 一般的 玩乐 的 他的 - 允许 我们 到 忘记 这 充足
['evɪdəns] [ðæt] [ˌʌndər'ni:θ] [ðem; ðəm]['lɝ:ks][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɜ:rnɪst] [ænd; ənd][əb'zɜ:rvənt]
evidence that underneath them lurks one of the most earnest and observant
证据 那 下 他们 潜伏者 一 的 这 最多 认真 和 观察者
['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] . " – ['deɪli]
spirits of the present time . " – Daily
烈酒 的 这 展示 时间 . " – 日常的

他的《奥多德里》系列作品中那种轻松诙谐的风格，也让我们无法忘记，在这些作品背后，隐藏着当代最认真、最敏锐的观察力之一。——《每日新闻》

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

" [ɪn] [tru:θ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] [ˌremɪ'nɪsns] [ˌaɪ 'ti:]
" In truth one of the most delightful volumes of personal reminiscence it
" 在 真相 一 的 这 最多 愉快 卷 的 个人的 怀旧 它
[hæz; həz]['evər] [bɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [pə'ru:z] .
has ever been our fortune to peruse .
有 曾经 到过 我们的 财富 到 仔细阅读 .

“事实上，这是我们有幸阅读过的最令人愉悦的个人回忆录之一。”

" – [gloʊb] .
" – Globe .
" – 地球 .

“-地球。

['ri:s(ə)nt] [prbli'keiʃnz] .
RECENT PUBLICATIONS .
最近的 出版物 .

近期出版物。

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [feɪθ] ,
THE INCREASE OF FAITH ,
这 增加 的 信仰 ,

信心的增长，

['kɑ:ntents] - - [wʌn] .
Contents - - 1 .
内容 - - 1 .

目录——1.

[ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [feɪθ] . [ˌtuː'tuː] .

Of	the	Nature	of	Faith	.	2	.
的	这	自然	的	信仰	.	2	.

论信仰的本质.2.

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːvər] [fɔːr; fər] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [feɪθ] . [θriː] .

Of	the	Aspirations	of	the	Believer	for	Increase	of	Faith	.	3	.
的	这	抱负	的	这	信徒	为了	增加	的	信仰	.	3	.

论信徒对增长信仰的渴望.3.

[ðæt] [feɪθ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'kriːs] . [fɔːr] .

That	Faith	is	capable	of	Increase	.	4	.
那	信仰	是	有能力的	的	增加	.	4	.

4. 信心能够增长。

[ʌv; əv] [feɪθs] [ɪn'kriːs] : [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . [faɪv] .

Of	Faith's	Increase	:	What	it	is	.	5	.
的	信仰的	增加	:	什么	它	是	.	5	.

论信心的增长：它是什么。5.

[ʌv; əv] [feɪθ] [æz; əz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑːd] . [sɪks] .

Of	Faith	as	the	Gift	of	God	.	6	.
的	信仰	作为	这	礼物	的	上帝	.	6	.

信仰是上帝的恩赐。6.

[ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [feɪθs] [ɪn'kriːs] . ['sɛvən] .

Of	the	Means	of	Faith's	Increase	.	7	.
的	这	方法	的	信仰的	增加	.	7	.

论信心增长的途径。7.

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪndrənsiz] [tuː; tə] [feɪθs] [ɪn'kriːs] . [eɪt] .

Of	the	Hindrances	to	Faith's	Increase	.	8	.
的	这	障碍	到	信仰的	增加	.	8	.

论信仰增长的障碍.8.

[ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n] . [naɪn] .

Of	the	Assurance	of	Grace	and	Salvation	.	9	.
的	这	保证	的	优雅	和	救恩	.	9	.

论恩典与救恩的确据。9.

[ʌv; əv] [feɪθ] [meɪd] ['pɜːrfɪkt] .

Of	Faith	made	Perfect	.
的	信仰	制成	完美的	.

信仰臻于完美。

[praɪs] 3s .

Price	3s	.
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['nætʃ(ə)rəl] [θi'ɑːlədʒi] :

NATURAL	THEOLOGY	:
自然的	神学	:

自然神学：

[æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] , ['mɔːrəl] ,

AN	INQUIRY	INTO	THE	FUNDAMENTAL	PRINCIPLES	OF	RELIGIOUS	,	MORAL	,
一个	询问	进入	这	基本的	原则	的	宗教	,	道德	,

[ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] .

AND	POLITICAL	SCIENCE	.
和	政治的	科学	.

对宗教、道德和政治科学基本原理的探究。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ɑːr] . ['pɪri] , [diː] . [diː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]

By	W	.	R	.	PIRIE	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Divinity	and	Church	History	in
经过	W	.	拉	.	皮里	,	D	.	D	.	,	教授	的	神	和	教会	历史	在

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌæbər'diːn] .

the	University	of	Aberdeen	.
这	大学	的	阿伯丁	.

作者：WR PIRIE，神学博士，阿伯丁大学神学与教会历史教授。

[ˌjuːkə'loʊdʒiən] ; [ɔːr] , [bʊk] [ʌv; əv] [prerz] :

EUCHOLOGION	;	OR	,	BOOK	OF	PRAYERS	:
优格洛吉翁	;	或者	,	书	的	祈祷	:

祈祷书；或祈祷书：

['biːɪŋ] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['sɜːrvɪs] [sə'saɪəti] .

Being	Forms	of	Worship	issued	by	the	Church	Service	Society	.
存在	表格	的	崇拜	发布	经过	这	教会	服务	社会	.

由教会服务协会发布的礼拜仪式。

[praɪs] 6s .

Price	6s	.
价格	6s	.

价格 6 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['fɑːðərhʊd] [ʌv; əv][gɑːd] ,

THE	FATHERHOOD	OF	GOD	,
这	父亲	的	上帝	,

上帝的父性

[kən'sɪdərd] [ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['speʃ(ə)l]['æspekts] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]

Considered	in	its	General	and	Special	Aspects	,	and	Particularly	in	Relation	to
经过考虑的	在	它是	一般的	和	特别的	方面	,	和	特别	在	关系	到

[ðə; ði] [ə'toʊnmənt] ;

the	Atonement	;
这	赎罪	;

从一般和特殊方面考虑，特别是与赎罪的关系；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

with	a	Review	of	Recent	Speculations	on	the	Subject	.
和	一个	审查	的	最近的	猜测	在	这	主题	.

对近期有关该主题的各种推测进行回顾。

[baɪ] ['tɔməs] [dʒeɪ] . ['krɔfəd] , [diː] . [diː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

By	THOMAS	J	.	CRAWFORD	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Divinity	in	the	University	of
经过	托马斯	J	.	克劳福德	,	D	.	D	.	,	教授	的	神	在	这	大学	的

['edɪnbərə] .

Edinburgh	.
爱丁堡	.

作者：托马斯·克劳福德，神学博士，爱丁堡大学神学教授。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['strɪktʃəz] [ʌv; əv]

Second	Edition	,	revised	and	enlarged	,	with	a	Reply	to	the	Strictures	of
第二	版	,	修改	和	放大	,	和	一个	回复	到	这	狭窄	的

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] ['kændlɪʃ] .

Dr	Candlish	.
博士	糖果	.

第二版，修订扩充，并附有对坎德利什博士严厉批评的回应。

[praɪs] 7s .

Price	7s	.
价格	7s	.

价格 7 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] :

THE	RESURRECTION	OF	JESUS	CHRIST	:
这	复活	的	耶稣	基督	:

耶稣基督的复活：

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['straʊs] [ɪn] [hɪz; ɪz] - [nu:] [laɪf] [ʌv; əv]

With	an	Examination	of	the	Speculations	of	Strauss	in	his	'	New	Life	of
和	一个	考试	的	这	猜测	的	施特劳斯	在	他的	-	新的	生活	的

['dʒi:zəs] ,

Jesus	,
耶稣	,

对施特劳斯在其《耶稣新传》中的推测进行考察

- [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌθi:ə'lɑ:dʒɪkl]

'	and	an	Introductory	View	of	the	present	position	of	Theological
-	和	一个	引言	看法	的	这	展示	位置	的	神学

['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ɪn] ['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [gɑ:d] ,

Inquiry	in	reference	to	the	Existence	of	God	,
询问	在	参考	到	这	存在	的	上帝	,

以及对当前神学探究在上帝存在问题上的立场的初步概述，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

and	the	Miraculous	Evidence	of	Christianity	.
和	这	神奇	证据	的	基督教	.

以及基督教的神迹证据。

[baɪ] ['rɑ:bərt] [mək'fɜ˞:sən, mək'fɪrsən] , [di:] . [di:] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [θi'ɑ:lədʒi] [ɪn] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]

By	ROBERT	MACPHERSON	,	D	.	D	.	,	Professor	of	Theology	in	the	University
经过	罗伯特	麦克弗森	,	D	.	D	.	,	教授	的	神学	在	这	大学

[ʌv; əv] [ˌæbər'di:n] .

of	Aberdeen	.
的	阿伯丁	.

作者：罗伯特·麦克弗森，神学博士，阿伯丁大学神学教授。

[praɪs] 9s .

Price	9s	.
价格	9s	.

价格 9 先令。

[prerz] [fɔ:r; fər] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fæməli] ['wɜ:rʃɪp] .

PRAYERS	FOR	SOCIAL	AND	FAMILY	WORSHIP	.
祈祷	为了	社会的	和	家庭	崇拜	.

为社会和家庭崇拜祈祷。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['soʊldʒərz] , ['seɪləz] , ['kɔlənɪsts] , ['soʊdʒɝnɝz][ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
For 为了 **the** 这 **use** 使用 **of** 的 **Soldiers** 士兵 **,** , **Sailors** 水手们 **,** , **Colonists** 殖民者 **,** , **Sojourners** 旅居者 **in** 在 **India** 印度 **,** , **and** 和 **other** 其他
['pɝːsənz] ,
Persons 人 **,** ,

供士兵、水手、殖民者、在印度的旅居者及其他人员使用，

[æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [ə'brɔːd] , [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]
at 在 **home** 家 **and** 和 **abroad** 国外 **,** , **who** WHO **are** 是 **deprived** 被剥夺的 **of** 的 **the** 这 **ordinary** 普通的 **services** 服务 **of** 的 **a** 一个
['krɪstʃən] ['mɪnɪstri] ;
Christian 基督教 **Ministry** 部 **;** ;

国内外那些无法获得基督教事工正常服务的人；

['ɔːlsoʊ] , [prerz] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɑːn][pər'tɪkjələr] [ə'keɪʒənz] .
also 还 **,** , **Prayers** 祈祷 **and** 和 **Thanksgivings** 感恩节 **on** 在 **particular** 特别的 **occasions** 场合 **.** .

此外，在特定场合还会进行祈祷和感恩。

[θɜːrd]['edɪt][ɑːn] , [kraʊn] [ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , 4s .
Third 第三 **Edit** 编辑 **on** 在 **,** , **crown** 王冠 **octavo** 八开本 **,** , **4s** 4s **.** .

第三次编辑，皇冠八开本，4s。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] , 1s .
Cheap 便宜的 **Edition** 版 **,** , **1s** 1s **.** .

廉价版，1 秒。

6d .
6d 6d **.** .

6d.

[ə'nʌðər] [ɪ'dɪʃn] , [ɑːn][toʊnd]['peɪpər] , 2s .
Another 其他 **Edition** 版 **,** , **on** 在 **toned** 色调 **paper** 纸 **,** , **2s** 2s **.** .

另一版本，印在有色纸上，2先令。

6d .
6d 6d **.** .

6d.

['fæməli] [prerz] ,
FAMILY 家庭 **PRAYERS** 祈祷 **,** ,

家庭祈祷

[æz; əz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] ;
As 作为 **authorised** 授权 **by** 经过 **the** 这 **General** 一般的 **Assembly** 集会 **of** 的 **the** 这 **Church** 教会 **of** 的 **Scotland** 苏格兰 **;** ;

经苏格兰教会大会授权；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['priːfɪkst] [ə; eɪ]['pæstərəl] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɑːn]['fæməli]
to 到 **which** 哪个 **is** 是 **prefixed** 前缀 **a** 一个 **Pastoral** 牧灵 **Letter** 信 **from** 从 **the** 这 **General** 一般的 **Assembly** 集会 **on** 在 **Family** 家庭
['wɜːrʃɪp] .
Worship 崇拜 **.** .

其中附有大会关于家庭崇拜的牧函。

[praɪs] 4s .
Price 4s .
价格 4s .

价格 4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['piːpəlz] [ɪ'dɪʃn] , 2s .
Also a People's Edition , 2s .
还 一个 人们的 版 , 2s .

还有人民版，2 秒。

['mesərz] ['blækwud] [ænd; ənd] [sʌnz] -
MESSRS BLACKWOOD AND SONS '
先生们 黑木 和 儿子们 -

布莱克伍德父子公司

['riːs(ə)nt] [prbli'keiʃnz] .
RECENT PUBLICATIONS .
最近的 出版物 .

近期出版物。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['skɑːtlənd] ,
THE HISTORY OF SCOTLAND ,
这 历史 的 苏格兰 ,

苏格兰历史

[frʌm; frəm] - [ɪn'veɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
FROM AGRICOLA'S INVASION TO THE REVOLUTION OF 1688 .
从 - 入侵 到 这 革命 的 - .

从阿格里科拉入侵到1688年革命。

[baɪ][dʒɑːn] [hɪl] ['bɜːrtn] .
By JOHN HILL BURTON .
经过 约翰 爬坡道 伯顿 .

作者：约翰·希尔·伯顿。

[tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][sɪks][vɑːlz] .
To be completed in 6 vols .
到 是 完全的 在 6 卷 .

共6卷。

[dɪ'maɪ] 8vo .
demy 8vo .
德米 8vo .

德米 8vo。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[aɪ] . [tuː; tə][ˌaɪ 'viː] . , [praɪs] 56s .
I . to IV . , price 56s .
我 . 到 第四 . , 价格 56s .

I.至IV.，价格56先令。

" [ðə; ði] [best] [ə'kaʊnt] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [laɪf] [ænd; ənd] ['biːɪŋ]
" **The best account that has yet been written of the national life and being**
" 这 最好的 帐户 那 有 然而 到过 书面 的 这 国家的 生活 和 存在
[ʌv; əv] ['skɑːtlənd] .
of Scotland .
的 苏格兰 .

"迄今为止对苏格兰民族生活和本质的最佳描述。"

" – [taɪmz] .
" **– Times .**
" – 《时代周刊》 .

——《时代》杂志。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪst] ['hɪstɔːiːz, 'hɪstriːz] [ðæt] [wiː; wi] ['evər] [sɔː] [ʌv; əv] ['eni] ['kʌntri] .
" **One of the completest histories that we ever saw of any country .**
" 一 的 这 完整版 历史 那 我们 曾经 锯 的 任何 国家 .

"这是我们见过的最完整的国家历史之一。"

" – ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .
" **– Saturday Review .**
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] [moʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['skɑːtlənd] [jet] ['rɪt(ə)n]
" **Not only the most complete and trustworthy history of Scotland yet written**
" 不是 仅有的 这 最多 完全的 和 值得信赖的 历史 的 苏格兰 然而 书面
,
,
,

"这不仅是迄今为止最完整、最值得信赖的苏格兰历史，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['merɪt] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [eɪdʒ] .
but it will merit a high place among the historical works of our age .
但 它 将要 优点 一个 高的 地方 之中 这 历史 作品 的 我们的 年龄 .

但它将在我们这个时代的历史著作中占据重要地位。

" – ['deɪli] [nuːz] .
" **– Daily News .**
" – 日常的 消息 .

——《每日新闻》

" [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
" **A great contribution to historical literature .**
" 一个 伟大的 贡献 到 历史 文学 .

对历史文学的伟大贡献。

" – ['skɑːtsmən] .
" **– Scotsman .**
" – 苏格兰人 .

"-苏格兰人。

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [rɪ'membər] [tuː; tə] [hæv; həv] [riːd] [soʊ] ['retɪs(ə)nt] , [soʊ] [kɑːm] [ænd; ənd] [dɪs'pæʃənət]
" **We do not remember to have read so reticent , so calm and dispassionate**
" 我们 做 不是 记住 到 有 读 所以 沉默寡言 , 所以 冷静的 和 冷静
[ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
a history .
一个 历史 .

"我们不记得读过如此沉默寡言、如此冷静客观的历史。"

" – ['blækˌwʊdz] ['mægəziːn] .
" **– Blackwood's Magazine .**
" – 黑木 杂志 .

——《布莱克伍德杂志》。

" [ˌju ɛn 'i] [grænd] [et] [bel] [ɪs'twɑːr] .
" Une grande et belle histoire .
" 一个 格兰德 等 美女 组织 .

“一部伟大而美丽的历史。

" – [rɪ'vjuː] ['di'i'es] ['duː] ['mɑːnd] .
" – Revue des Deux Mondes .
" – 评论 德斯 deux 世界 .

“——《两世界评论》。

" [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [bʊk] .
" This admirable book .
" 这 令人钦佩的 书 .

“这是一本令人钦佩的书。”

" – ['mɔːrnɪŋ] ['herəld] .
" – Morning Herald .
" – 早晨 先驱报 .

——《晨报》

[kaʊnt] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
COUNT MONTALEMBERT'S HISTORY OF THE MONKS OF THE WEST .
数数 - 历史 的 这 僧侣 的 这 西方 .

蒙塔朗贝尔伯爵的《西方僧侣史》。

[faɪv][vɑːlz] .
5 vols .
5 卷 .

5卷。

8vo , £2 , 12s .
8vo , £2 , 12s .
8vo , £2 , 12s .

8开本，2英镑，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['vɑːljəmz] [dʒʌst] ['pʌblɪʃt] ([ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [tuː; tə][viː] .) ,
The volumes just published (III . to V .) ,
这 卷 只是 已发布 (三、 . 到 V .) ,

刚刚出版的卷册（第三卷至第五卷），

[kən'teɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][kən'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] ,
contain the History of the Conversion of England by the Monks ,
包含 这 历史 的 这 转换 的 英格兰 经过 这 僧侣 ,

收录了僧侣使英格兰皈依基督教的历史，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [bʊk] , [praɪs] 31s .
and may be had as a complete book , price 31s .
和 可能 是 有 作为 一个 完全的 书 , 价格 31s .

可以购买完整版，售价 31 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnts] - [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] -

"	On	the	whole	,	the	intellectual	interest	of	the	Count's	'	Monks	of	the	West	'
"	在	这	所有的	,	这	知识分子	兴趣	的	这	计数	-	僧侣	的	这	西方	-

[rests] ['meɪnli] [ɑːn] [ðɪs] ,

rests	mainly	on	this	,
休息	主要	在	这	,

总的来说，伯爵的《西方僧侣》一书的学术趣味主要在于此。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] ['leɪmən] [ænd; ənd][mæn][ʌv; əv]

that	it	is	the	work	of	a	brilliant	and	accomplished	layman	and	man	of
那	它	是	这	工作	的	一个	杰出的	和	完成	外行	和	男人	的

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	world	,
这	世界	,

这是出自一位才华横溢、见多识广的普通人之手。

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['kærəktərz] [huː] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [left][tuː; tə][ðə; ði]['ærɪd]

dealing	with	a	class	of	characters	who	have	generally	been	left	to	the	arid
处理	和	一个	班级	的	人物	WHO	有	一般来说	到过	左边	到	这	干旱

[prə'feʃən(ə)l] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['raɪtɚz] .

professional	handling	of	ecclesiastical	writers	.
专业的	处理	的	教会的	作家	.

处理这类人物，而这类人物通常只能由教会作家以枯燥乏味的专业方式来处理。

[ˌmɔːntə'lɑːmbərt] [siːz] [ðer; ðər][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['hjuːmən] [hoʊl] ; [ænd; ənd] ,

Montalembert	sees	their	life	as	a	whole	,	and	a	human	whole	;	and	,
蒙塔朗贝尔	看到	他们的	生活	作为	一个	所有的	,	和	一个	人类	所有的	;	和	,

蒙塔朗贝尔将他们的人生视为一个整体，一个完整的人；而且，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [ziːl] [æz; əz][æn; ən] ['æmətər] [ˌhægi'ɑːgrəfər] ,

with	all	his	zeal	as	an	amateur	hagiographer	,
和	全部	他的	热情	作为	一个	业余	圣徒传记作家	,

尽管他是一位充满热情的业余圣徒传记作家，

[hiː; hi]['kænɑːt][bʌt; bət] [vjuː] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd]

he	cannot	but	view	them	with	some	of	the	independence	of	a	mind
他	不能	但	看法	他们	和	一些	的	这	独立	的	一个	头脑

[treɪnd] [tuː; tə] ['letərz] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks] .

trained	to	letters	and	politics	.
受过训练	到	信件	和	政治	.

他不可能不以受过文学和政治训练的人的独立思维来看待他们。

" – [pɔːl]

"	–	Pall
"	–	帕尔

——帕尔

[mɔːl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

[ðə; ði] ['hændi] ['rɔɪəl] ['ætləs] .

THE	HANDY	ROYAL	ATLAS	.
这	便利	皇家	图集	.

皇家地图集

[baɪ] ['ælɪks] . [kiːθ] ['dʒɔnstən] , [əl] . [diː] . & [siː] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɔɪəl] ['ætləs] , - [ðə; ði] -
By ALEX . KEITH JOHNSTON , LL . D . & c . , Author of the ' Royal Atlas , ' the '
经过 亚历克斯 . 基思 约翰斯顿 , 二 . D . & c . , 作者 的 这 - 皇家 阿特拉斯 , - 这 -
['fɪzɪk(ə)l] ['ætləs] ,
Physical Atlas ,
身体的 阿特拉斯 ,

作者：亚历克斯·基思·约翰斯顿，法学博士等，《皇家地图集》《物理地图集》的作者

- & [siː] . - [mæps] , ['klɪrli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['kʌlərd] , [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl]['ɪndeks] .
' & c . 45 Maps , clearly printed and carefully coloured , with General Index .
- & c . - 地图 , 清楚地 打印 和 小心 有色 , 和 一般的 指数 .

' 等等。45 幅地图，印刷清晰，色彩鲜艳，附总索引。

[ɪm'pɪriəl] ['kwɔːrtoʊ] , [praɪs] £2 , 12s .
Imperial quarto , price £2 , 12s .
帝国 四开本 , 价格 £2 , 12s .

英式四开本，售价 2 英镑 12 先令。

6d . , [hæf] - [baʊnd] [mə'rɑːkoʊ] .
6d . , half - bound morocco .
6d . , 一半 - 边界 摩洛哥 .

6便士，半装订摩洛哥皮书。

" [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [best] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [naʊ] ['pʌblɪʃt] . " – [taɪmz] .
" Is probably the best work of the kind now published . " – Times .
" 是 大概 这 最好的 工作 的 这 种类 现在 已发布 . " – 《时代周刊》 .

"这可能是目前已出版的同类作品中最好的一部。"——《泰晤士报》。

" [nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌterə'tɔːriəl] [ə'dʒʌstmənts] ['duːli] ['redʒɪstərd] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [mæps] ,
" Not only are the present territorial adjustments duly registered in all these maps ,
" 不是 仅有的 是 这 展示 领土 调整 正式地 挂号的 在 全部 这些 地图 ,

"不仅目前的领土调整已在所有这些地图上得到妥善记录，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtɪst] [dis'kʌvəriz] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ɪn]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] [hæv; həv] [bɪn]
but the latest discoveries in Central Asia , in Africa , and America have been
[dɪ'lɪniːˌeɪtid] [wɪð; wɪθ] [lə'bɔːriəs] [fɪ'deləti] .
delineated with laborious fidelity .
划定 和 费力的 忠诚 .

但是，中亚、非洲和美洲的最新发现都经过了细致入微的考证。

[ɪn'diːd] [ðə; ði]['æmp(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] ,
Indeed the ample illustration of recent discovery ,
的确 这 充足 插图 的 最近的 发现 ,

事实上，近期发现的大量例证表明，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gruːps] [ʌv; əv] [di'pendənsiz] [ɑːn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kraʊn] ,
and of the great groups of dependencies on the British Crown ,
和 的 这 伟大的 团体 的 依赖项 在 这 英国 王冠 ,

以及英国王室众多附属国中的

['rendərz] ['draɪv, 'dɑːktɚ] ['dʒɑːnstənz] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ætləsiz] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] [juːz] .
renders Dr Johnston's the best of all Atlases for English use .
渲染 博士 约翰斯顿的 这 最好的 的 全部 地图集 为了 英语 使用 .

这使得约翰斯顿博士的地图集成为英语使用者中最好的地图集。

" – [pɔːl]
" – Pall
" – 帕尔

——帕尔

[mɔːl] [gəˈzet] .
Mall **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

" [hiː; hi][hæz; həz][ˈgɪv(ə)n][ˌjuː ˈes][ɪn][ə; eɪ][ˈpɔːrtəb(ə)l][fɔːrm] [dʒiˈɑːgrəfi] [ˈpoʊstɪd][tuː; tə][ðə; ði][læst]
" **He** **has** **given** **us** **in** **a** **portable** **form** **geography** **posted** **to** **the** **last**
" 他 有 给定 我们 在 一个 便携的 形式 地理 发布 到 这 最后的
[dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
discovery **and** **the** **last** **Revolution** **.**
发现 和 这 最后的 革命 .

"他以便携式的形式为我们提供了地理学，涵盖了最新的发现和最新的革命。"

" – [ˈsætərdeɪ] [rɪˈvjuː] .
" **–** **Saturday** **Review** **.**
" – 周六 审查 .

——《星期六评论》

" [ðɪs] [ɪz][ˈmɪstər] [kiːθ] [ˈdʒɑːnstənz][ˈædmərəb(ə)l] [ˈrɔɪəl] [ˈætləs] [dɪˈmɪnɪʃt] [ɪn] [bʌlk] [ænd; ənd] [skeɪl]
" **This** **is** **Mr** **Keith** **Johnston's** **admirable** **Royal** **Atlas** **diminished** **in** **bulk** **and** **scale**
" 这 是 先生 基思 约翰斯顿的 令人钦佩的 皇家 阿特拉斯 减少 在 大部分 和 规模
[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][pərˈhæps] ,
so **as** **to** **be** **perhaps** **,**
所以 作为 到 是 也许 ,

"这是基思·约翰斯顿先生令人赞叹的皇家地图集，但其体积和规模有所缩小，或许可以算作……"

[ˈferli] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ˈhændi] ,
fairly **entitled** **to** **the** **name** **of** **'** **handy** **,**
相当 标题 到 这 姓名 的 - 便利 ,

完全配得上"灵巧"这个称号，

- [bʌt; bət] [stɪl] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [dɪˈmɪnɪʃt] [bʌt; bət] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː]['kɑːnstəˌtuːts][æn; ən] ['ækjərət] [ænd; ənd]
' **but** **still** **not** **so** **much** **diminished** **but** **what** **it** **constitutes** **an** **accurate** **and**
- 但 仍然 不是 所以 很多 减少 但 什么 它 构成 一个 准确的 和
['juːsf(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['ætləs] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['haʊshəʊldz] .
useful **general** **Atlas** **for** **ordinary** **households** **.**
有用 一般的 阿特拉斯 为了 普通的 家庭 .

但即便如此，它仍然没有减少多少，它仍然是一本准确而实用的普通家庭通用地图集。

" – ['spektеɪtər] .
" **–** **Spectator** **.**
" – 旁观者 .

——旁观者

" [ðə; ði] - ['hændi] ['ætləs] - [ɪz] ['θɜːrəli] [dɪˈzɜːrvɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [neɪm] .
" **The** **'** **Handy** **Atlas** **'** **is** **thoroughly** **deserving** **of** **its** **name** **.**
" 这 - 便利 阿特拉斯 - 是 彻底 值得 的 它是 姓名 .

《实用地图集》名副其实。

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪn][ðə; ði]['leɪtɪst][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
Not **only** **does** **it** **contain** **the** **latest** **information** **,**
不是 仅有的 做 它 包含 这 最新的 信息 ,

它不仅包含最新信息，

[bʌt; bət][ɪts][saɪz][ænd; ənd] [əˈreɪndʒmənt] ['rendər][ˌaɪ ˈtiː]['pɜːrfɪkt][æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['refrəns] .
but **its** **size** **and** **arrangement** **render** **it** **perfect** **as** **a** **book** **of** **reference** **.**
但 它是 尺寸 和 安排 使成为 它 完美的 作为 一个 书 的 参考 .

但它的尺寸和编排方式使其成为一本完美的参考书。

" – ['stændərd] .
" **–** **Standard** **.**
" – 标准 .

"-标准。

[ðə; ði] ['hændi] [hɔ:rs] - [bʊk] ;
THE HANDY HORSE - BOOK ;
这 便利 马 - 书 ;

实用马术手册;

[ɔ:r] , ['præktɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] ['raɪdɪŋ] , ['draɪvɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ker] [ænd; ənd]
Or , Practical Instructions in Riding , Driving , and the General Care and
或者 , 实际的 指示 在 骑术 , 驾驶 , 和 这 一般的 关心 和
['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] .
Management of Horses .
管理 的 马匹 .

或者,《骑乘、驾车及马匹一般护理和管理的实用指南》。

[baɪ][ə; eɪ] ['kæv(ə)lri] ['ɑ:fɪsər] .
By a CAVALRY OFFICER .
经过 一个 骑兵 官 .

一位骑兵军官所著。

[ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][sɪks] [ɪn'greɪvɪŋ] , 4s .
A New Edition , with Six Engravings , 4s .
一个 新的 版 , 和 六 雕刻 , 4s .

新版，含六幅版画，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [æz; əz]['kæv(ə)lri]['ɑ:fɪsər] , ['hʌntɪŋ] ['hɔ:rsmən] , [koʊtʃ] [prə'praɪətər] , [wɪp] , [ænd; ənd] ['sti:pltʃeɪs]
" As cavalry officer , hunting horseman , coach proprietor , whip , and steeplechase
" 作为 骑兵 官 , 打猎 骑手 , 教练 业主 , 鞭 , 和 障碍赛
['raɪdər] ,
rider ,
骑士 ,

"作为骑兵军官、猎马骑手、马车车主、马鞭手和障碍赛骑手,

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['veriəs] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]
the author has had long and various experience in the management of
这 作者 有 有 长的 和 各种各样的 经验 在 这 管理 的
['hɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

作者在马匹管理方面拥有丰富多样的经验。

[ænd; ənd][hi:; hi] [naʊ] ['gɪvz] [ˌju: 'es][ðə; ði] [kri:m] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
and he now gives us the cream of his information .
和 他 现在 给予 我们 这 奶油 的 他的 信息 .

现在他把最核心的信息都告诉我们了。

" - [ˌæθɪ'ni:əm] .
" - Athenæum .
" - 雅典娜神庙 .

"——雅典娜神庙。

" [hi:; hi] [prə'paʊndz] [noʊ] ['θɪərɪz] , [bʌt; bət] [ɪm'bɔdiz] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [ʌn'teknɪkl] ['læŋgwɪdʒ] [wʌt]
" He propounds no theories , but embodies in simple untechnical language what
" 他 提案 不 理论 , 但 体现 在 简单的 非技术性 语言 什么
[hi:; hi][hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] ['præktɪkli] .
he has learned practically .
他 有 学习 几乎 .

"他不提出任何理论，而是用简单易懂的语言表达了他从实践中学到的东西。"

" – ['spɔ:rtɪŋ] [gə'zet] .
" – Sporting Gazette .
" – 体育 公报 .

——《体育公报》

[ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] [æt; ət][ðə; ði][fɑ:rm] , [ɪn] ['rɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɑ:k] .
PHYSIOLOGY AT THE FARM , IN REARING AND FEEDING THE LIVE STOCK .
生理 在 这 农场 , 在 饲养 和 喂养 这 居住 库存 .

农场生理学，包括牲畜的饲养和喂养。

[baɪ] ['wɪljəm] ['selər] , [em] . [di:] . [ef] . [ɑ:r] . [es] . [i:] . , [ænd; ənd] ['henri] ['sti:vənz, 'stɛfənz] , [ef] . [ɑ:r] .
By WILLIAM SELLER , M . D . F . R . S . E . , and HENRY STEPHENS , F . R .
经过 威廉 卖方 , M . D . F . 拉 . S . E . , 和 亨利 斯蒂芬斯 , F . 拉 .
[es] . [i:] . [ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] , 16s .
S . E . Octavo , 16s .
S . E . 八开本 , 16s .

作者：WILLIAM SELLER，MDFRSE 和 HENRY STEPHENS，FRSE 八开本，16 先令。

['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] - ['bri:dəz] .
CATTLE AND CATTLE - BREEDERS .
牛 和 牛 - 育种者 .

牛和养牛户。

[baɪ] ['wɪljəm] - , - . ['kɑ:ntents] – [aɪ] . [ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] , & [si:] . [i:] .
By WILLIAM M'COMBIE , Tillyfour . Contents – I . The Feeding of Cattle , & c . II .
经过 威廉 - , - . 内容 – 我 . 这 喂养 的 牛 , & c . 二 .

作者：威廉·麦康比，蒂利福尔。目录——I. 牛的饲养等。II.

[remɪ'nɪsnsɪz] .
Reminiscences .
回忆录 .

回忆录。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [treɪd] , [ðen] [ænd; ənd] [naʊ] .
The Cattle Trade , then and now .
这 牛 贸易 , 然后 和 现在 .

牛业贸易的过去与现在。

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[blæk] [poʊld] [ˌæbər'di:n] [ænd; ənd]['æŋgəs]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['ʃɔ:rthɔ:rn] .
Black polled Aberdeen and Angus Cattle and Shorthorns .
黑色的 民意调查 阿伯丁 和 安格斯 牛 和 短角牛 .

黑无角阿伯丁牛、安格斯牛和短角牛。

[vi:] . [hɪnts] [ɑ:n][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] .
V . Hints on the Breeding and Care of Cattle .
V . 提示 在 这 选育 和 关心 的 牛 .

五、牛的饲养和照料提示。

[praɪs] 5s .
Price 5s .
价格 5s .

价格 5 秒。

['hændi] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌmiːtiə'rɑːlədʒi] .
HANDY BOOK OF METEOROLOGY .
便利 书 的 气象 .

实用气象学手册。

[baɪ] [ˌælɪg'zændər] ['bʌkən] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l][sə'saɪəti] .
By ALEXANDER BUCHAN , Secretary of the Scottish Meteorological Society .
经过 亚历山大 布坎 , 秘书 的 这 苏格兰 气象 社会 .

作者：亚历山大·布坎，苏格兰气象学会秘书。

[kraʊn] 8vo , 4s .
Crown 8vo , 4s .
王冠 8vo , 4s .

Crown 8vo，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [ə; eɪ] ['veri] ['hændi] [bʊk] [ðɪs] ,
" A very handy book this ,
" 一个 非常 便利 书 这 ,

这是一本非常实用的书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布莱克伍德父子公司出版物目录，(Catalogue of Messrs Blackwood and Sons')
第4/4页

[fɔːr; fər][ɪn][ɪts] [smɔːl] ['kʌmpəs] ['mɪstər] ['bʌkən] [hæz; həz] [stɔːrd] [mɔːr] [ænd; ənd]['leɪtər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
for **in** **its** **small** **compass** **Mr** **Buchan** **has** **stored** **more** **and** **later** **information**
为了 在 它是 小的 罗盘 先生 布坎 有 存储 更多的 和 之后 信息
[ðæn; ðən][ɪg'zɪsts][ɪn] ['eni] ['vɑːljəm] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] .
than **exists** **in** **any** **volume** **with** **which** **we** **are** **acquainted** **.**
比 存在 在 任何 体积 和 哪个 我们 是 熟人 .

因为布坎先生在这本小小的书中存储的信息比我们所熟知的任何一本书都多，而且内容也更丰富。

" – [-] [ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mægəziːn] .
" – Symon's Meteorological Magazine .
" – 西蒙的 气象 杂志 .

——《西蒙气象杂志》。

[dʒi'ɑːlədʒi] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɚz] .
GEOLOGY FOR GENERAL READERS .
地质学 为了 一般的 读者 .

面向普通读者的地质学。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['pɑːpjələr] [sketʃiz] [ɪn] [dʒi'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] .
A SERIES OF POPULAR SKETCHES IN GEOLOGY AND PALÆONTOLOGY .
一个 系列 的 受欢迎的 草图 在 地质学 和 古生物学 .

一系列关于地质学和古生物学的科普素描。

[baɪ]['deɪvɪd][peɪdʒ] , [əl] . [diː] . [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . [ef] . [dʒiː] . [es] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl]
By DAVID PAGE , LL . D . F . R . S . E . F . G . S . Second Edition , containing several
经过 大卫 页 , 二 . D . F . 拉 . S . E . F . G . S . 第二 版 , 包含 一些
[nuː] ['tʃæptərz] .
New Chapters .
新的 章节 .

作者：DAVID PAGE，LL.DFRSEFGS 第二版，包含几个新章节。

[praɪs] 6s .
Price 6s .
价格 6s .

价格 6 秒。

" [fjuː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hændbuks] [ʌv; əv]['pɑːpjələr] ['saɪəns] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]
" Few of our handbooks of popular science can be said to have
" 很少 的 我们的 手册 的 受欢迎的 科学 能 是 说 到 有
['greɪtər] [ɔːr] [mɔːr] [dɪ'saɪsɪv] ['merɪt][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['mɪstər][peɪdʒ][ɑːn][dʒi'ɑːlədʒi][ænd; ənd]
greater or more decisive merit than those of Mr Page on Geology and
更大的 或者 更多的 决定性 优点 比 那些 的 先生 页 在 地质学 和
.
Palæontology .
古生物学 .

“在我们众多科普手册中，很少有能比佩奇先生的地质学和古生物学著作更有价值或更有决定性意义的。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ɪn] [staɪl] ,
They are clear and vigorous in style ,
他们 是 清除 和 蓬勃 在 风格 ,

它们风格清晰有力，

[ðeɪ] ['nevər] [ə'pres] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'dæntɪk] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] ,

they	never	oppress	the	reader	with	a	pedantic	display	of	learning	,
他们	绝不	压迫	这	读者	和	一个	迂腐的	展示	的	学习	,

他们从不以卖弄学问的方式让读者感到压抑。

[nɔːr] [ˌoʊvər'welm] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɑːmpəs] [ænd; ənd] [suː'pɜːrfluəs] [ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi] ;

nor	overwhelm	him	with	a	pompous	and	superfluous	terminology	;
也不	压倒	他	和	一个	傲慢	和	多余	术语	;

也不要用华丽空洞的辞藻让他感到不知所措;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['hæpi] [ɑːrt][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['streɪtˌweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]

and	they	have	the	happy	art	of	taking	him	straightway	to	the	face	of
和	他们	有	这	快乐的	艺术	的	采取	他	立刻	到	这	脸	的

['neɪtʃər] [hɜːr'self] ,

nature	herself	,
自然	她自己	,

他们有一种神奇的本领，能直接带他去亲近大自然本身。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['tɔːrtʃuəs] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərɪŋ] [pæðz] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l]

instead	of	leading	him	by	the	tortuous	and	bewildering	paths	of	technical
反而	的	领导	他	经过	这	曲折	和	扑朔迷离	路径	的	技术的

['sɪstəm] [ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

system	and	artificial	classification	.
系统	和	人造的	分类	.

而不是让他走上技术系统和人工分类的曲折迷路之路。

" – ['sætərdeɪ] [rɪ'vjuː] .

"	–	Saturday	Review	.
"	–	周六	审查	.

——《星期六评论》

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv]['mɪstər]['peɪdʒɪz] ['meni] [gʊd] [bʊks] .

"	This	is	one	of	the	best	of	Mr	Page's	many	good	books	.
"	这	是	一	的	这	最好的	的	先生	页面的	许多	好的	图书	.

这是佩奇先生众多优秀作品中最棒的一部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['floʊɪŋ] ['pɑːpjələr] [staɪl] .

It	is	written	in	a	flowing	popular	style	.
它	是	书面	在	一个	流动	受欢迎的	风格	.

它以流畅通俗的风格写成。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɔːr] ['eni] [ɪk'streɪniəs] [eɪd] , [ðə; ði] ['nærətɪv] [mʌst; məst] [pruːv] [ə'træktɪv] [tuː; tə]

Without	illustration	or	any	extraneous	aid	,	the	narrative	must	prove	attractive	to
没有	插图	或者	任何	无关的	援助	,	这	叙述	必须	证明	吸引人的	到

['eni] [ɪn'telɪdʒənt] ['riːdər] .

any	intelligent	reader	.
任何	聪明的	读者	.

即使没有插图或任何额外的辅助手段，这篇叙述也一定会吸引任何有智慧的读者。

" – [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mægəziːn] .

"	–	Geological	Magazine	.
"	–	地质	杂志	.

——地质杂志。

['hændi] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːrdn] ,

HANDY	BOOK	OF	THE	FLOWER	GARDEN	,
便利	书	的	这	花	花园	,

实用园艺手册

['biːɪŋ] [pleɪn] ['præktɪk(ə)l][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌprɑːpə'geɪʃn] , ['kʌltʃər] ,

Being	Plain	Practical	Directions	for	the	Propagation	,	Culture	,
存在	清楚的	实际的	方向	为了	这	传播	,	文化	,

传播、文化等方面的简明实用指南

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][plænts][ɪn] ['flaʊər] - ['ga:dnz] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ; [ɪm'breɪsɪŋ] [ɔ:l]
And **Arrangement** **of** **Plants** **in** **Flower** **-** **Gardens** **all** **the** **Year** **Round** **;** **embracing** **all**
和 安排 的 植物 在 花 - 花园 全部 这 年 圆形的 ; 拥抱 全部
['klæsɪz] [ʌv; əv] ['ga:dnz] ,
classes **of** **Gardens** **,**
课程 的 花园 ,

以及全年花园植物的布置；涵盖所有类型的花园，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ; [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] [plænz] ,
from **the** **largest** **to** **the** **smallest** **;** **with** **Engraved** **Plans** **,**
从 这 最大 到 这 最小 ; 和 刻 计划 ,

从最大到最小；附有雕版图纸，

[ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] ['gru:pɪŋ] [ɪn][bedz][ænd; ənd]['bɔ:rdərz] .
illustrative **of** **the** **various** **systems** **of** **Grouping** **in** **Beds** **and** **Borders** **.**
举例说明 的 这 各种各样的 系统 的 分组 在 床 和 边界 .

图示了花坛和花境中各种分组系统。

[baɪ]['deɪvɪd] ['tɔmsn] , ['ɑ:rtʃər,fi:ld] ['ga:dnz] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ə; eɪ] - ['præktɪk(ə)l] ['tri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði]
By **DAVID** **THOMSON** **,** **Archerfield** **Gardens** **,** **Author** **of** **a** **'** **Practical** **Treatise** **on** **the**
经过 大卫 汤姆逊 , 阿切菲尔德 花园 , 作者 的 一个 - 实际的 论文 在 这
['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪn] - ['æp(ə)l] . -
Culture **of** **the** **Pine** **-** **Apple** **.** **'**
文化 的 这 松树 - 苹果 . -

作者：大卫·汤姆森，阿切菲尔德花园，著有《菠萝栽培实用论》一书。

[ɪn] [kraʊn] 8vo .
In **crown** **8vo** **.**
在 王冠 8vo .

在皇冠8开本。

[ɑ:n][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [də'mestɪkeɪtɪd] [dɔ:gz] .
ON **THE** **TREATMENT** **OF** **OUR** **DOMESTICATED** **DOGS** **.**
在 这 治疗 的 我们的 家养的 狗 .

关于我们家养犬的待遇。

[baɪ] " [mə'dʒentə] , " ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['hændi] [hɔ:rs] [bʊk] . -
By **"** **MAGENTA** **,** **"** **Author** **of** **the** **'** **Handy** **Horse** **Book** **.** **'**
经过 " 品红 , " 作者 的 这 - 便利 马 书 . -

作者：MAGENTA，《实用马术手册》的作者。

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .
[**In** **the** **Press** **.**
[在 这 按 .

[媒体报道。

[vɑ:lz] .
Vols **.**
卷 .

卷

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][ˌaɪ 'vi:] . [ʌv; əv]
III **.** **and** **IV** **.** **of**
三、 . 和 第四 . 的

第三和第四部分

['mɪstər] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪ'mɪə] .
MR **KINGLAKE'S** **HISTORY** **OF** **THE** **INVASION** **OF** **THE** **CRIMEA** **.**
先生 - 历史 的 这 入侵 的 这 克里米亚 .

金莱克先生的《克里米亚入侵史》。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd]['daiəgræmz] .
With **numerous** **Maps** **,** **Plans** **,** **and** **Diagrams** **.**
和 很多的 地图 , 计划 , 和 图表 .

包含大量地图、平面图和示意图。

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .
[**In** **the** **Press** **.**
[在 这 按 .

[媒体报道。

[leɪk] [vɪk'tɔːriə] :
LAKE **VICTORIA** **:**
湖 维多利亚 :

维多利亚湖:

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] [eksplə'reɪʃnz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] .
A **NARRATIVE** **OF** **EXPLORATIONS** **IN** **SEARCH** **OF** **THE** **SOURCE** **OF** **THE** **NILE** **.**
一个 叙述 的 探索 在 搜索 的 这 来源 的 这 尼罗河 .

探寻尼罗河源头的探险记述。

[kəm'paɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv] ['kæptɪnz] [spiːk] [ænd; ənd][grænt] .
Compiled **from** **the** **Memoirs** **of** **Captains** **Speke** **and** **Grant** **.**
编译 从 这 回忆录 的 队长 斯皮克 和 授予 .

摘自斯皮克上尉和格兰特上尉的回忆录。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [siː] . ['sweɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , [leɪt] ['feloʊ] [ʌv; əv]['kɔːrpəs] ['krɪsti] ['kɑːlɪdʒ] , ['ɑːksfərd] .
By **GEORGE** **C** **.** **SWAYNE** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Late** **Fellow** **of** **Corpus** **Christi** **College** **,** **Oxford** **.**
经过 乔治 C . 斯韦恩 , M . 一个 . , 晚的 同伴 的 语料库 克里斯蒂 大学 , 牛津 .

作者：乔治·C·斯韦恩，文学硕士，牛津大学基督圣体学院已故研究员。

[kraʊn] 8vo , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] , [praɪs] 7s .
Crown **8vo** **,** **with** **Engravings** **,** **price** **7s** **.**
王冠 8vo , 和 雕刻 , 价格 7s .

皇冠8开本，带雕刻，价格7先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] [kə'lʌmbə] ,
THE **LIFE** **OF** **ST** **COLUMBA** **,**
这 生活 的 英石 哥伦巴 ,

圣科伦巴的生平

[ə'pɑːsl] [ʌv; əv][ˌkæli'dəunjə] .
APOSTLE **OF** **CALEDONIA** **.**
使徒 的 喀里多尼亚 .

喀里多尼亚的使徒。

['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] . -
Reprinted **from** **the** **'** **Monks** **of** **the** **West** **.** **'**
转载 从 这 - 僧侣 的 这 西方 . -

摘自《西方僧侣》。

[baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [ˌmɔːntə'lɑːmbərt] .
By **the** **COUNT** **DE** **MONTALEMBERT** **.**
经过 这 数数 德语 蒙塔朗贝尔 .

蒙塔朗贝尔伯爵

[kraʊn] , 3s .
Crown **,** **3s** **.**
王冠 , 3s .

皇冠，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['memwɑ:r][ʌv; əv] ['wɪljəm] [i:] . ['eɪtən] , [di:] . [si:] . [el] . ,
MEMOIR OF WILLIAM E . AYTOUN , D . C . L . ,
回忆录 的 威廉 E . 艾顿 , D . C . L . ,

威廉·E·艾顿博士回忆录

['ɔ:θər] [ʌv; əv] - [leiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [,kævə'liəs] , - & [si:] . [baɪ] ['θiədɔ:] ['mɑ:rtn] .
Author of ' Lays of the Scottish Cavaliers , ' & c . By THEODORE MARTIN .
作者 的 - 躺下 的 这 苏格兰 骑士 , - & c . 经过 西奥多 马丁 .

《苏格兰骑士之歌》等作品的作者，西奥多·马丁著。

[wɪð; wɪθ] ['pɔ:rtrət] .
With Portrait .
和 肖像 .

带人像模式。

[poʊst] 8vo , 12s .
Post 8vo , 12s .
邮政 8vo , 12s .

Post 8vo，12s。

" [ðɪs] [baɪ'ɑ:grəfi] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]['mɑ:d(ə)l][ɪn][ɪts] [wei] ,
" This biography is quite a model in its way ,
" 这 传 是 相当 一个 模型 在 它是 方式 ,

“这本传记在某种程度上堪称典范。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'li:f] ['æftər] [mʌtʃ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ɪn][ə; eɪ]
and a delightful relief after much that has been done of late years in a
和 一个 愉快 宽慰 后 很多 那 有 到过 完毕 的 晚的 年 在 一个
['sɪmələr][laɪn] .
similar line .
相似的 线 .

近年来，类似的事情做了很多，这让人感到十分欣慰。

[gʊd] [teɪst] , [raɪt] ['fi:lɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [bʌt; bət]['seldəm] [ɪk'sesɪv] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Good taste , right feeling , and a generous but seldom excessive appreciation of
好的 品尝 , 正确的 感觉 , 和 一个 慷慨的 但 很少 过多的 欣赏 的
[ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [mɑ:rk][ðə; ði][wɜ:rk] .
the subject , mark the work .
这 主题 , 标记 这 工作 .

作品的特点是品味高雅、情感真挚，并且对主题抱有慷慨但不过分的欣赏。

" – ['mæntʃestər] ['gɑ:rdiən] .
" – Manchester Guardian .
" – 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [sku:lz] :
THE PUBLIC SCHOOLS :
这 民众 学校 :

公立学校：

['wɪntʃɪstər] – ['westmɪnstər] – ['ʃrozbəri] – ['hæroʊ] – ['rʌgbi] .
WINCHESTER – WESTMINSTER – SHREWSBURY – HARROW – RUGBY .
温彻斯特 – 威斯敏斯特 – 什鲁斯伯里 – 耙 – 橄榄球 .

温彻斯特-威斯敏斯特-什鲁斯伯里-哈罗-拉格比。

[noʊts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
Notes **of** **their** **History** **and** **Traditions** **.**
笔记 的 他们的 历史 和 传统 .

他们的历史和传统简介。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] - - . - [kraʊn] 8vo , 8s .
By **the** **Author** **of** **'** **Etoniana** **.** **'** **Crown** **8vo** **,** **8s** **.**
经过 这 作者 的 - - . - 王冠 8vo , 8s .

《伊顿纪事》作者著。皇冠8开本，8先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ɑːn] ['praɪmeri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
ON **PRIMARY** **INSTRUCTION** **IN** **RELATION** **TO** **EDUCATION** **.**
在 基本的 操作说明 在 关系 到 教育 .

论基础教育与教育的关系。

[baɪ]['saɪmən][es] . ['lɔ(ː)ri] , [ə; eɪ] . [em] . , ['ɔːθər] [ʌv; əv] - [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['eθɪks] , - & [siː] . [kraʊn]
By **SIMON** **S** **.** **LAURIE** **,** **A** **.** **M** **.** **,** **Author** **of** **'** **Philosophy** **of** **Ethics** **,** **'** **&** **c** **.** **Crown**
经过 西蒙 S . 劳里 , 一个 . M . , 作者 的 - 哲学 的 伦理 , - & c . 王冠
8vo , 4s .
8vo **,** **4s** **.**
8vo , 4s .

作者：西蒙·S·劳里，文学硕士，著有《伦理哲学》等作品。皇冠8开本，4先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['kæptɪn] ['ʃɛrɚd] ['ɑːzbɔːrnz] [wɜːrks] .
CAPTAIN **SHERARD** **OSBORN'S** **WORKS** **.**
队长 谢拉德 奥斯本的 作品 .

谢拉德·奥斯本上尉的作品。

['juːnɪfɔːrm] [ɪ'dɪʃn] .
Uniform **Edition** **.**
制服 版 .

统一版。

[ɪn][θriː][vɑːlz] .
In **3** **vols** **.**
在 3 卷 .

共3卷。

[soʊld] ['seprətli] .
Sold **separately** **.**
卖 分别地 .

单独出售。

['vɑːl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[aɪ] . [streɪ] [liːvz] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɑːrktɪk] ['dʒɜːrn(ə)l] ; [ɔːr] ,
I **.** **STRAY** **LEAVES** **FROM** **AN** **ARCTIC** **JOURNAL** **;** **or** **,**
我 . 流浪 树叶 从 一个 北极 杂志 ; 或者 ,

I. 北极日记中的零星残页；或，

[ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði]['poʊlər]['riːdʒənz][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn]['fræŋklɪn] , [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz]
Eighteen Months in the Polar Regions in Search of Sir John Franklin , in the Years
十八 几个月 在 这 极性 地区 在 搜索 的 先生 约翰 富兰克林 , 在 这 年
\- - - .
1850 - 51 .
\- - - .

1850-51年间，在极地地区寻找约翰·富兰克林爵士的十八个月。

[ðə; ði] [kə'rɪr] , [læst] ['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [feɪt] [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn] ['fræŋklɪn] .
THE CAREER , LAST VOYAGE , AND FATE OF SIR JOHN FRANKLIN .
这 职业 , 最后的 航程 , 和 命运 的 先生 约翰 富兰克林 .

约翰·富兰克林爵士的职业生涯、最后一次航行和命运。

5s .
5s .
5s .

5秒。

['vɑːl] . [iː] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔːrθ] - [west] ['pæsɪdʒ] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . [es] . [ɪn'vestɪgeɪtər] , ['kæptɪn]
THE DISCOVERY OF A NORTH - WEST PASSAGE by H . M . S . Investigator , Captain
这 发现 的 一个 北 - 西方 通道 经过 H . M . S . 研究者 , 队长
[ɑːr] . - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - - - .
R . M'Clure , during the Years 1850 - 54 .
拉 . - , 期间 这 年 - - - .

1850-1854年间，英国皇家海军"调查者"号（船长R·麦克卢尔）发现了西北航道。

5s .
5s .
5s .

5秒。

['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Vol . III .
沃尔 . 三、 .

第三卷

; [ɔːr] , [streɪ] [liːvz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒɜːrn(ə)l][ɪn] [mə'leɪən] ['wɔːtərz] .
QUEDAH ; or , Stray Leaves from a Journal in Malayan Waters .
奎达 ; 或者 , 流浪 树叶 从 一个 杂志 在 马来亚 沃特斯 .

奎达；或，马来水域日记中的零散篇章。

[ə; eɪ] [kruːz] [ɪn] [ˌdʒæpə'niːz] ['wɔːtərz] .
A CRUISE IN JAPANESE WATERS .
一个 巡航 在 日本人 水 .

日本水域游轮之旅。

[ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn] - .
THE FIGHT OF THE PEIHO IN 1859 .
这 斗争 的 这 - 在 - .

1859年裴豪之战。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['memwɑ:r][ʌv; əv][sɜ:r] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑ:rt] .
MEMOIR OF SIR WILLIAM HAMILTON , BART .
回忆录 的 先生 威廉 汉密尔顿 , 旧金山湾区捷运 .

威廉·汉密尔顿爵士回忆录。

[prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə] .
Professor of Logic and Metaphysics in the University of Edinburgh .
教授 的 逻辑 和 形而上学 在 这 大学 的 爱丁堡 .

爱丁堡大学逻辑学与形而上学教授。

[baɪ] [prə'fesər] ['vaɪtʃ] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['glɑ:sgəu] .
By Professor VEITCH , of the University of Glasgow .
经过 教授 维奇 , 的 这 大学 的 格拉斯哥 .

作者：格拉斯哥大学维奇教授。

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .
[In the Press .
[在 这 按 .

[媒体报道。

['lektʃərz] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɜ:rli] [gri:k] [fə'lɑ:səfi] ,
LECTURES ON THE EARLY GREEK PHILOSOPHY ,
讲座 在 这 早期的 希腊语 哲学 ,

早期希腊哲学讲义

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [prə'fesər] ['fɛri:ɔr] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] ['ændru:z] .
AND OTHER PHILOSOPHIC REMAINS OF PROFESSOR FERRIER OF ST ANDREWS .
和 其他 哲学 遗迹 的 教授 费里尔 的 英石 安德鲁斯 .

以及圣安德鲁斯费里尔教授的其他哲学遗存。

['edɪtɪd] [baɪ][sɜ:r] ['ælɪks] .
Edited by Sir ALEX .
编辑 经过 先生 亚历克斯 .

由亚历克斯爵士编辑。

[grænt] [ænd; ənd] [prə'fesər] ['lʌʃɪŋtən] .
GRANT and Professor LUSHINGTON .
授予 和 教授 拉什顿 .

格兰特和拉辛顿教授。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[poʊst] 8vo , 24s .
post 8vo , 24s .
邮政 8vo , 24s .

8vo 之后，24s。

" [ði:z] ['lektʃərz] , [ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [tri:t] [ʌv; əv] [gri:k] [fə'lɑ:səfi] [daʊn] [tu:; tə]['pleɪtoʊ] ,
" These lectures , in so far as they treat of Greek philosophy down to Plato ,
" 这些 讲座 , 在 所以 远的 作为 他们 对待 的 希腊语 哲学 向下 到 柏拉图 ,

"这些讲座，就其涉及从古希腊哲学到柏拉图的部分而言，

[hæv; həv] [bɪn] ['kerfəli] [i'læbəreitid] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['vælju:] – [ʌv; əv] ['haɪər] ['vælju:] ,

have	been	carefully	elaborated	,	and	are	of	much	value	–	of	higher	value	,
有	到过	小心	详细说明	,	和	是	的	很多	价值	–	的	更高	价值	,

[ɪn'di:d] ,

indeed	,
的确	,

经过精心设计，具有很高的价值——实际上，价值更高。

[ðæn; ðən] ['eni] ['raɪtɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ; [ænd; ənd][ɪn] [pɔɪnt]

than	any	writings	on	the	same	subject	in	the	English	language	;	and	in	point
比	任何	著作	在	这	相同的	主题	在	这	英语	语言	;	和	在	观点

[ʌv; əv] ['klɪrnəs] ,

of	clearness	,
的	清晰度	,

比任何用英语撰写的同主题著作都更胜一筹；而且就清晰度而言，

[depθ] , [ænd; ənd] ['rezəlu:t] [sɜ:rtʃ] ['æftər] [tru:θ] , [ænd; ənd] [tə'neɪʃəs] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wen]

depth	,	and	resolute	search	after	truth	,	and	tenacious	hold	of	it	when
深度	,	和	坚决	搜索	后	真相	,	和	顽强	抓住	的	它	什么时候

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

深刻的洞察力，对真理的坚定追求，以及找到真理后对真理的执着坚持。

[wi:; wi] [daʊt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sə'pɑ:st] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] . . . .

we	doubt	if	they	are	surpassed	in	any	language	.	.	.	.
我们	怀疑	如果	他们	是	超越	在	任何	语言	.	.	.	.

我们怀疑它们是否在任何语言中都被超越.....

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][pɑ:rt] ,

For	our	part	,
为了	我们的	部分	,

就我们而言，

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] ['eni] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz] [soʊ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['stu:d(ə)nt]

we	do	not	know	any	philosophical	writings	so	fascinating	to	a	young	student
我们	做	不是	知道	任何	哲学	著作	所以	迷人	到	一个	年轻的	学生

[ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] [æz; əz] [ði:z] ['ɜ:rli] ['peɪdʒɪz] .

of	philosophy	as	these	early	pages	.
的	哲学	作为	这些	早期的	页面	.

对于年轻的哲学学生来说，我们所知的哲学著作中，没有哪一部像本书开篇这样引人入胜。

" – ['skɑ:tsmən] .

"	–	Scotsman	.
"	–	苏格兰人	.

"-苏格兰人。

[ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv][sɜ:r] ['wɪljəm] ['hæmɪltən] , [bɑ:rt] . ,

THE	WORKS	OF	SIR	WILLIAM	HAMILTON	,	BART	.	,
这	作品	的	先生	威廉	汉密尔顿	,	旧金山湾区捷运	.	,

威廉·汉密尔顿爵士的作品集

[prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑ:dʒɪk][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə] .

Professor	of	Logic	and	Metaphysics	in	the	University	of	Edinburgh	.
教授	的	逻辑	和	形而上学	在	这	大学	的	爱丁堡	.

爱丁堡大学逻辑学与形而上学教授。

['lektʃərz] [ɑ:n] [ˌmetə'fɪzɪks] .

LECTURES	ON	METAPHYSICS	.
讲座	在	形而上学	.

形而上学讲义。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [eɪtʃ] . [el] . ['mænsəl] , [biː] . [diː] . [əl] . [diː] . , ['weɪnˌfliːt] [prə'fesər] [ʌv; əv]

Edited	**by**	**the**	**Rev**	**.**	**H**	**.**	**L**	**.**	**MANSEL**	**,**	**B**	**.**	**D**	**.**	**LL**	**.**	**D**	**.**	**,**	**Waynflete**	**Professor**	**of**
编辑	经过	这	牧师	.	H	.	L	.	曼塞尔	,	B	.	D	.	二	.	D	.	,	韦恩弗利特	教授	的

['mɔːrəl][ænd; ənd] [ˌmetə'fɪzɪkl] [fə'lɑːsəfi] ,

Moral	**and**	**Metaphysical**	**Philosophy**	**,**
道德	和	形而上学	哲学	,

由韦恩弗利特道德与形而上学哲学教授、法学博士、神学博士H.L.曼塞尔牧师编辑

['ɑːksfərd] ; [ænd; ənd][dʒɑːn] ['vaɪtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ænd; ənd] ['retərɪk] [ɪn]

Oxford	**;**	**and**	**JOHN**	**VEITCH**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Professor**	**of**	**Logic**	**and**	**Rhetoric**	**in**
牛津	;	和	约翰	维奇	,	M	.	一个	.	,	教授	的	逻辑	和	修辞	在

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['glɑːsgəu] .

the	**University**	**of**	**Glasgow**	**.**
这	大学	的	格拉斯哥	.

牛津大学；以及格拉斯哥大学逻辑与修辞学教授约翰·维奇（John Veitch），文学硕士。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	**Edition**	**.**
第三	版	.

第三版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

8vo , 24s .

8vo	**,**	**24s**	**.**
8vo	,	24s	.

8开，24秒。

['lektʃərz] [ɑːn]['lɑːdʒɪk] .

LECTURES	**ON**	**LOGIC**	**.**
讲座	在	逻辑	.

逻辑学讲义。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] .

Edited	**by**	**the**	**Same**	**.**
编辑	经过	这	相同的	.

由同一人编辑。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	**Edition**	**.**
第二	版	.

第二版。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	**vols**	**.**
2	卷	.

2卷。

8vo , 24s .

8vo	**,**	**24s**	**.**
8vo	,	24s	.

8开，24秒。

[dɪs'kʌʃnz] [ɑːn] [fə'lɑːsəfi] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

DISCUSSIONS	**ON**	**PHILOSOPHY**	**AND**	**LITERATURE**	**,**	**EDUCATION**	**AND**
讨论	在	哲学	和	文学	,	教育	和

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [rɪ'fɔːrm] .

UNIVERSITY	**REFORM**	**.**
大学	改革	.

关于哲学与文学、教育与大学改革的讨论。

[θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .
Third **Edition** **.**
第三 版 .

第三版。

8vo , [praɪs] 21s .
8vo **,** **price** **21s** **.**
8vo , 价格 21s .

8vo，价格21先令。

['mɪstər] ['wɜːrzliz] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hoʊmər]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs]
MR **WORSLEY'S** **TRANSLATION** **OF** **HOMER** **INTO** **ENGLISH** **VERSE**
先生 沃斯利的 翻译 的 荷马 进入 英语 诗

沃斯利先生将荷马的作品翻译成英文诗歌

[ɪn][ðə; ði][spen'siəriən]['stænzə] .
in **the** **Spenserian** **Stanza** **.**
在 这 斯宾塞式 诗节 .

斯宾塞诗节。

['ɑːdəsi] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 18s .
ODYSSEY **,** **2** **vols** **.** **,** **18s** **.**
奥德赛 , 2 卷 . , 18s .

奥德赛，2 卷，18 先令。

['iliəd] , [bʊks] [aɪ] . - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . , 10s .
ILIAD **,** **Books** **I** **.** **-** **XII** **.** **,** **10s** **.**
伊利亚特 , 图书 我 . - 十二 . , 10s .

《伊利亚特》第一卷至第十二卷，10先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstər] ['wɜːrzliz] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['iliəd] .
COMPLETION **OF** **MR** **WORSLEY'S** **TRANSLATION** **OF** **THE** **ILIAD** **.**
完成 的 先生 沃斯利的 翻译 的 这 伊利亚特 .

沃斯利先生的《伊利亚特》译本已完成。

[baɪ] [prə'fesər] ['kɑːnɪŋtən] .
BY **PROFESSOR** **CONINGTON** **.**
经过 教授 康宁顿 .

康宁顿教授著。

[ðə; ði]['iliəd][ʌv; əv]['hoʊmər] .
THE **ILIAD** **OF** **HOMER** **.**
这 伊利亚特 的 荷马 .

荷马史诗《伊利亚特》。

[bʊks] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [tuː; tə][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
Books **XIII** **.** **to** **XXIV** **.**
图书 十三 . 到 二十四 .

第十三至二十四卷

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːrs] [ɪn][ðə; ði][spen'siəriən]['stænzə] .
Translated **into** **English** **Verse** **in** **the** **Spenserian** **Stanza** **.**
翻译 进入 英语 诗 在 这 斯宾塞式 诗节 .

译成英文诗歌，采用斯宾塞诗节。

[baɪ][dʒɑ:n] ['kɑ:nɪŋtən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['kɔ:rpəs] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['lætn] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]
By **JOHN** **CONINGTON** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **Corpus** **Professor** **of** **Latin** **in** **the** **University** **of**
经过 约翰 康宁顿 , M . 一个 . , 语料库 教授 的 拉丁 在 这 大学 的
['ɑ:ksfərd] .
Oxford **.**
牛津 .

作者：约翰·康宁顿，文学硕士，牛津大学拉丁语语料库教授。

[faʊst] : [ə; eɪ] [drə'mætɪk] ['poʊəm] .
FAUST **:** **A** **DRAMATIC** **POEM** **.**
浮士德 : 一个 戏剧性 诗 .

浮士德：一首戏剧诗。

[baɪ] [goʊθ] .
By **GOETHE** **.**
经过 歌德 .

歌德著。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] [vɜ:rs] [baɪ] ['θiədɔ:] ['mɑ:rtn] .
Translated **into** **English** **Verse** **by** **Theodore** **Martin** **.**
翻译 进入 英语 诗 经过 西奥多 马丁 .

由西奥多·马丁翻译成英文诗歌。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [poʊst][ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] , [praɪs] 6s .
Second **Edition** **,** **post** **octavo** **,** **price** **6s** **.**
第二 版 , 邮政 八开本 , 价格 6s .

第二版，八开本，定价 6 先令。

" [ðə; ði][best][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [faʊst] - [ɪn] [vɜ:rs] [wi:; wi][hæv; həv] [jet] [hæd; həd][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
" **The** **best** **translation** **of** **'** **Faust** **'** **in** **verse** **we** **have** **yet** **had** **in** **England** **.**
" 这 最好的 翻译 的 - 浮士德 - 在 诗 我们 有 然而 有 在 英格兰 .

"这是我们在英国迄今为止看到的最好的《浮士德》诗歌译本。"

" – ['spekteɪtər] .
" **–** **Spectator** **.**
" – 旁观者 .

——旁观者

" ['mɪstər] ['θiədɔ:] ['mɑ:rtənz][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,
" **Mr** **Theodore** **Martin's** **translation** **is** **unquestionably** **the** **best** **in** **the** **language** **,**
" 先生 西奥多 马丁的 翻译 是 毫无疑问 这 最好的 在 这 语言 ,

"毫无疑问，西奥多·马丁先生的译本是该语言中最好的。"

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['ri:dɝz] [ə; eɪ] [fer] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv]['mɑ:dərn]
and **will** **give** **to** **English** **readers** **a** **fair** **idea** **of** **the** **greatest** **of** **modern**
和 将要 给 到 英语 读者 一个 公平的 主意 的 这 最 的 现代的
['poʊəmz] .
poems **.**
诗歌 .

这将使英国读者对现代最伟大的诗歌有一个大致的了解。

" – [pres] .
" **–** **Press** **.**
" – 按 .

"-按。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神